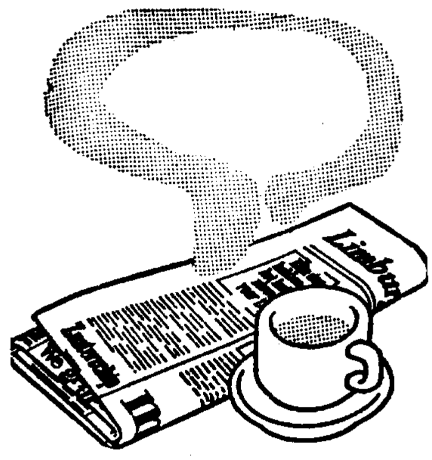
Limburgs Dagblad

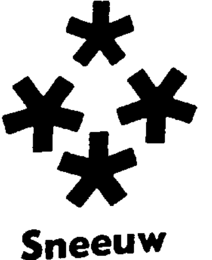


Zaterdag 2 januari 1971.
53e jaargang no. 1.

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Abonnementsprijs per kwartaal f 18,15, per maand f 6,08, per week f 1,41 - Giro 1035100



VANDAAG



Sneeuw

Verzet tegen benoeming Simonis

De veertien Rotterdamse dekens hebben dr. Simonis verzocht zijn benoeming tot bisschop van Rotterdam niet te aanvaarden. Hun afwijzing is een van de vele protesten, die tegen de benoeming zijn aangetekend.

pagina 5

Radio en televisie pagina 5

SPORT

Abe was kwaad

Abe Lenstra, die gisteren met de oud-internationals de traditionale wedstrijd tegen HFC speelde, was boos over berichten die zeiden dat deze wedstrijd zijn laatste in zijn carrière zou zijn. Abe wil nog lang niet stoppen. Waarom kunt u lezen op

Sport 1



De burgemeester van Valkenburg kreeg een vreemde bezoeker op zijn nieuwjaarsreceptie. Het was een manshoog konijn, dat uit een al even grote hoed werd getoverd door Limburgse goochelaars.

pagina 11

Benzine weer duurder



... brum ... brum ...

Enorme ravage door mist en gladheid



Op de E 36 bij Ede blokkeerde een vrachtwagen na een slippartij de weg. Met grote snelheid reden een aantal auto's op de combinatie.



Over een lengte van tientallen meters lagen de wrakstukken van op elkaar gebotste auto's langs Rijksweg 13 bij Delft

Dymsjits en Koeznetsov naar strafkamp

Ook gratie in Leningrad



EDUARD KOEZNETSOV

MOSKOU, 2 jan. (AFP-Rtr-AP) — Het federale hooggerechtshof in Moskou heeft in hoger beroep de doodvonnissen die waren uitgesproken over de Russische joden Mark Dymsjits en Eduard Koeznetsov, omgezet in gevangenisstraffen van 15 jaar.

VRIJDAG WEER PROCES TEGEN GROEP JODEN?

Koeznetsov moet zijn straf uitzitten in een kamp met „speciaal regime"; Dymsjits in een kamp met „streng regime", dat in het Russische strafsysteem iets milder is. Drie andere veroordeelden van de elf van Leningrad kregen verlaging van hun straf. Mendel Bodnya kreeg 12 in plaats van 15 jaar; Leib Khnock 10 in plaats van 13 jaar en Anatoly Altman 10 in plaats van 12 jaar.

Het federale hooggerechtshof van de USSR is er volgens Tass vanuit gegaan, dat de vliegtuigkaping in verband waarmee de elf waren veroordeeld, tijdig verijdeld was en dat de doodstraf in het Sovjet-Russische recht een uitzonderlijke strafmaatregel is.

In de kleine kring van joodse belangstellenden buiten het hooggerechtshof bracht de gratieverlening een spontane reactie van vreugde teweeg. Ook in het buitenland, met name in Israël, heerst grote opluchting over de uitspraken in Moskou. Premier Golda Meïr verklaarde in een commentaar, dat verdere druk uit het buitenland om een eind te maken aan de berechtiging van joden in de Sovjet-Unie moet aanhouden.

In Moskou zei een zus van de veroordeelde Mendel Bodnya: „Ik ben erg blij". De sfeer in de rechtszaal beschreef zei als „zakelijk". Een jood, die buiten het gebouw met een Davidster op zijn jas demonstreerde, werd door de politie opgeschreven toen hij weigerde het embleem te verwijderen.

In zijn hoedanigheid van voorzitter van de Nederlandse sectie van Pax Christi had kardinaal Alfrink kort voordat donderdag de gratieverlening bekend werd, in een brief aan de Russische ambassadeur in ons land om recht gevraagd voor de veroordeelden van Leningrad.

Volgens berichten die gisteren in de Israëlische pers verschenen, wordt thans in Leningrad een nieuw proces tegen negen joden voorbereid, op beschuldiging van „het verspreiden van zionistische en anti-Sovjetpropaganda". Onlangs zouden in dezelfde stad 40 joodse jongeren door de geheime politie zijn aangehouden.

De negen beklaagden die vrijdag a.s. terecht zouden moeten staan, zouden Hebreeuwse boeken hebben aangevraagd in het buitenland om aan de universiteit klassikaal Hebreeuws te kunnen studeren. Zij zouden ook herhaaldelijk vergeefs om emigratie naar Israël hebben verzocht.

Het negental zou in de gevangenis gemarteld zijn om een bekentenis af te dwingen dat zij een „zionistische ondergrondse" hadden opgericht.

Onder de naar schatting 300.000 jodpn die in Leningrad leven, zouden inzamelingen worden gehouden voor familieleden van degenen die tot gevangenisstraffen worden veroordeeld, aldus berichten in de Israëlische pers.

Amerikaan in Amsterdam doodgeschoten

AMSTERDAM, 2 jan. — Op nieuwjaarsmorgen, rond half vijf, is in het Wijngaardsstraatje in Amsterdam-Centrum, de 36-jarige Amerikaanse militair James Lockett Hosea dood aangetroffen. Hij bleek dodelijk getroffen te zijn door een kogeltje in de halsslagader. De militair was gelegerd op de vliegbasis Soesterberg.

De groep ernstige delicten van de Amsterdamse politie heeft de zaak in onderzoek, doch kon gisteravond nog geen verdere inlichtingen geven. Er zou geen sprake zijn van roof.

Op het lijk is sectie verricht.

Nederlands schip vergaan; vijf bemanningsleden worden vermist

ROTTERDAM, 2 jan. — Voor de kust van Zuid-Afrika is het Rotterdamse bevoorradingsschip Smit-Lloyd in de vliegende storm vergaan. Twee bemanningsleden, stuurman Kaffa en de matroos Breukelman, wisten de kust te bereiken. Zij zijn ter observatie opgenomen in het ziekenhuis in Humansdorp. Vliegtuigen, helicopters en schepen zoeken nog naar de vijf andere opvarenden.

Deens schip gezonken na aanvaring met Noordzeeveer

HARWICH, Engeland, 2 jan. — Het Nederlandse Noordzeeveer „Koningin Juliana" is gisteravond met 620 passagiers aan boord in de haven van Harwich in aanvaring gekomen met de Deense kustvaarder „Thuroklint".

Het 300 ton metende Deense schip is gezonken. Geen van de opvarenden van beide schepen werd gewond.

Een boot van de havendienst heeft de zeven bemanningsleden van het Deense vrachtschip aan boord genomen.

De 6682 ton metende „Koningin Juliana", die 77 auto's vervoerde, was op weg naar Hoek van Holland. Het schip keerde na de aanvaring naar Harwich terug voor een onderzoek naar de schade.

Ambonnezen mishandelden 2 agenten

WINTERSWIJK, 2 jan. — Twee hoofdagenten van politie in Winterswijk zijn op nieuwjaarsmorgen in de vroegte door een groep Ambonnese jongeren aangevallen en mishandeld. Beiden werden in het gezicht gewond. Hoofdagent Sildrema is er het ergst aan toe. Zijn herstel zal geruime tijd vergen. Zijn collega Gribbroek zal over enkele dagen wel weer dienst kunnen doen.

De twee hoofdagenten gingen op een alarm af dat een groep Ambonnezen bezig was een sigarettenautomaat te vernielen. Toen de twee agenten arriveerden, was de groep reeds verdwenen. Een eind verderop troffen zij in de Ambonnezenwijk een aantal jongeren, die nogal luidruchtig was. Hoofdagent Sildrema stapte uit de wagen om de groep tot stilte te manen.

Voor hij een woord had kunnen uitbrengen, viel een aantal Ambonnezen aan. De hoofdagent werd tegen de grond bewerkt, en kreeg trappen in zijn gezicht.

Zijn collega die achter het stuur van de auto zat en te hulp schoot, onderging hetzelfde lot. Dank zij hulp van twee Ambonnezen, en onder dreiging van het door agent Gribbroek getrokken pistool, slaagden de beide politiemannen erin de auto weer te bereiken en weg te rijden.

Enkele uren later deed een peloton van 25 man politie een inval in een huis in de Ambonnezenwijk, die resulteerde in zes arrestaties. Er werd geen weerstand geboden. Later op de dag is elders in de wijk nog een zevende verdachte aangehouden. Bij de arrestaten waren eerst ook de twee, die de politie hulp hadden geboden. Zij zijn in de loop van de dag vrijgelaten. De vijf overigen, allen in de leeftijd rond 20 jaar, zijn naar Zutphen overgebracht om te worden voorgeleid voor de officier van justitie.

Jongeman en meisje door gasverstikking omgekomen

AMSTERDAM. — Twee jonge mensen van 19 jaar zijn in de nacht van donderdag op vrijdag in Amsterdam-West door gasverstikking om het leven gekomen. De slachtoffers zijn een 19-jarige Amsterdammer en een Engels meisje.

De brandende gashaard op hun kamer was niet op de schoorsteen aangesloten. Ze zijn door zuurstofgebrek omgekomen.

Suiker drie cent duurder

DEN HAAG, 2 jan. — Met ingang van vandaag wordt de suiker drie cent per kilo duurder. Deze verhoging — tot f 1,20 — is het gevolg van het nieuwe BTW-tarief voor suiker (14 in plaats van 12 procent).

De uitzendbureaus hebben toestemming gekregen hun tarieven met 10 procent te verhogen. De stijging van loonkosten en sociale lasten heeft deze tariefverhoging noodzakelijk gemaakt.



De Rotterdammer Mahn (28) wordt opgevangen door zijn vrouw en een broeder van de geneeskundige dienst. De man werd gewond bij een brand in zijn huis aan de Joubertstraat.

Een dode bij brand in Amersfoort

Turkenpension uitgebrand; 5 man gewond

ROTTERDAM, 2 jan. — Bij branden in de dagen rond de jaarwisseling kwam een man om het leven en raakten tien mensen ernstig gewond. Acht mensen werden dakloos.

In Rotterdam brandde in de nacht van de jaarwisseling een pension voor Turkse gastarbeiders aan de Parallelweg uit. De brandweer, die snel na het uitbreken van het vuur ter plaatse was, moest zich beperken tot het redden van de 12 bewoners; de meesten konden het pand niet meer langs de gewone weg verlaten. In een uitgespannen vangzeil werden de buitenlandse arbeiders opgevangen. Daarbij raakten vijf van hen zwaar gewond; een van hen verkeert nog in levensgevaar.

De brand ontstond toen de bedrijfsleider van het pension bij het vullen van een oliekachel struikelde en de uitstromende olie vlam vatte. De man heeft nog getracht het vuur te doven. Hij liep daarbij derdegraads brandwonden op.

Bij een felle brand nieuwsjaarsochtend in een rijwielzaak in Amersfoort kwam de eigenaar — de 67-jarige J. van der Koot — om het leven doordat hij bekneld raakte tussen de instortende muren en niet meer kon ontsnappen.

Dakloos

Acht mensen in Amsterdam-Oost zijn op oudejaarsavond dakloos geworden. In een huis aan de Von Zesenstraat zette een bewoner vuurwerk te dicht bij een kachel. Om half elf kwam het materiaal door oververhitting tot zelfontbranding. In enkele ogenblikken stond het hele pand in lichterlaaie. Met vier stralen slaagde de brandweer erin het vuur snel te bedwingen. De acht bewoners moesten door de Rampendienst elders worden ondergebracht.

Drie brandweerlieden en een kind zijn donderdagmiddag gewond naar een ziekenhuis in Alkmaar gebracht nadat zich een gasontploffing had voorgedaan bij een brand in een garagebox.

Op nieuwjaarsmorgen vroeg is in de Rotterdamse Joubertstraat het huis van de 28-jarige bouwvakker J. Mahn uitgebrand. De man liep daarbij verwondingen op en moest in het ziekenhuis worden behandeld. De brand ontstond waarschijnlijk doordat de hond van de heer Mahn, geschrokken van buiten afgestoken vuurwerk, tegen een oliekachel opliep en deze omgooide.

Achtendertig mijnwerkers in Amerikaanse mijn omgekomen

HYDEN, 2 jan. (Rtr/AP) — Achtendertig mijnwerkers zijn om het leven gekomen bij een gasexplosie in een steenkolenmijn in Hyden, in de Amerikaanse staat Kentucky. Slechts één mijnwerker die zich dicht bij een mijngang bevond, waar een hoeveelheid koolmonoyde tot ontploffing kwam, kon ontsnappen; hij werd door de luchtdruk 10 meter weggeslingerd. Achtendertig mannen werden na een instorting aan het kolenfront in de met gas gevulde ruimte opgesloten waar zij stikten.

Dezelfde mijn, eigendom van de Finley Coal Company, werd enige tijd geleden gesloten, omdat de veiligheidsvoorzieningen onvoldoende werden geacht. Daarna is de productie in de mijn weer hervat. Volgens woordvoerders van een mijnwerkersvakbond, was er op het moment van de ramp geen voldoende luchtzuivering in de mijn, het euvel op grond waarvan de Finley-mijn eerder werd gesloten. Reddingsploegen konden als gevolg van de gasontwikkeling, de mijnwerkers te laat bereiken om hun nog levend naar boven te halen.

Drie doden na kettingbotsingen

DEN HAAG, 2 januari. — De mist en de gladheid op de wegen hebben donderdagochtend twee enorme kettingbotsingen veroorzaakt, waarbij in totaal drie personen het leven lieten en dertien mensen werden gewond.

Op Rijksweg 13 bij Delft ontstond een ware chaos toen een personenauto in een slip raakte, tegen een vrachtwagen botste en tussen de vangrails in de middenberm terechtkwam. De vrachtwagenchauffeur verloor de macht over zijn stuur en binnen enkele seconden ontstond een onoverzichtelijke ravage, doordat tal van automobilisten moesten remmen en de wagens door de gladheid op elkaar terecht kwamen. Bij de kettingbotsing waren in totaal twintig personenauto's, zeven vrachtauto's en twee bussen betrokken. Acht wagens werden geheel vernield. Een auto werd tot op de helft van zijn lengte ingedrukt. De bestuurder — W. van Meegen (32) uit Leiden — moest uit de wrakstukken worden gezaagd en overleed aan zijn verwondingen. De toestand die op de weg ontstond was te vergelijken met het ongeluk dat enkele maanden geleden bij Schiphol gebeurde.

Datzelfde geldt voor de situatie na de kettingbotsing eergisterochtend op de E 36 in Ede, waarbij twee personen omkwamen. Uren na het ongeval was de toestand ter plaatse nog verwarrend. Het ongeluk ontstond toen een vrachtwagencombinatie begon te slippen en dwars op de weg kwam te staan. Op dat moment botsten er een aantal personenwagens tegenop. Vijf auto's vlogen in brand. Een vrachtwagenchauffeur op de andere rijbaan werd afgeleid door deze affaire waardoor hij de controle over zijn stuur verloor. De wagen sloeg om. Door dit ongeval werd ook de andere rijbaan versperd

Bij verkeersongelukken in Zuidlaren, Grevelingen, Tilburg en Dwingelo verloren de afgelopen dagen nog vier personen het leven.

Kolom Links

mensen

● In Italië is de eerste echtscheiding sinds de Napoleontische tijd uitgesproken. 11 dagen nadat na een parlementaire strijd van 100 jaar de echtscheiding wettig werd trokken Alfredo Cappi, 28, en Georgia Luisa Benassi naar de rechtbank te Modena om daar hun echtscheiding te laten uitspreken. Zij kregen hun zin. De vader moet een bedrag van bijna 29.000 gulden betalen voor de opvoeding van de zoon uit het ex-huwelijk, die aan de moeder werd toegewezen.



● *Deze drie broers van Amerikaanse gevangenen in Noord-Vietnam hebben op een lange rol de handtekeningen van rond 180.000 personen bijeen gezameld. Als de lijst vol is zullen zij ermee naar Parijs gaan om ze aan de afgevaardigden van Noord-Vietnam ter hand te stellen.*

dieren



● *De 71-jarige Louise Rutter heeft van gevangenen in Londen een door hen opgefokte parkiet cadeau gekregen. De oude dame heeft zich veel inspanning getroost om de gevangenen aan een wat betere verzorging te helpen.*

dingen

● Vijftig jaar geleden begon meneer Charles Jourdan in Frankrijk een schoenfabriekje. Dit is uitgegroeid tot een wereldconcern en Charles Jourdan staat aan de top van „haute chaussure".

uitspraak

● *„Al dat gezeur over sex. Ze hebben het nu over hun vlotte houding, maar in het begin van deze eeuw had je stromen mensen die vrije huwelijken aangingen. Niet deze, maar de generatie voor mij heeft de Victoriaanse gedachte afgebroken. En zoals je dat met iedere stroming hebt, nu slaan de mensen door." (A. Romein-Verschoor).*

foto vandaag



● *Paco Rabanne, de bekende Parijse couturier heeft een juwelenlook gedemontreerd. Hier toont hij een van zijn modellen.*

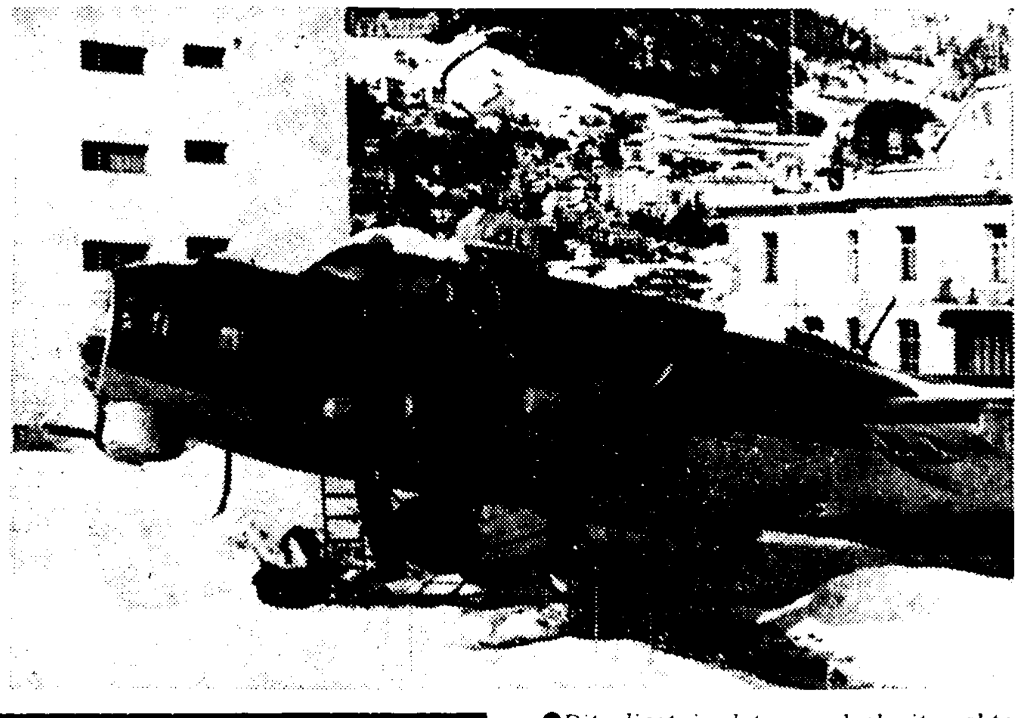
gehOOrd

● *Der Moors hat seine Schuldigkeit getan,*

Der Moors kan geh'n.

En meneer Quinten meent:

● *Dreestrekker junior*



●*Dit vliegtuig dat eens deel uitmaakte van de Amerikaanse luchtmacht, een Boeing B-17g Flying Fortress, is thans bezienswaardigheid in het wintersportcentrum Sankt Moritz. Een zakenman van die plaats kocht het op, toen het daar was neergestort en achtergebleven. Hij liet het herstellen en laat het nu aan de toeristen over er pilootje mee te spelen. Tegen kapen is hij verzekerd.*

guernica

Pablo Picasso heeft met de direktie van het museum voor moderne kunst in New York een contract gesloten, waardoor nu eindelijk het lot van zijn beroemdste schilderij Guernica bezegeld wordt. 30 jaar geleden werd bij het uitbreken van de tweede wereldoorlog dit doek, waarop de Spaanse meester de vernietiging van het Baskische stadje Guernica tijdens de burgeroorlog door de Duitse vliegtuigen uitbeeldde, in New York in veiligheid gebracht, waar het een plaats vond in het museum voor de moderne kunst.

Picasso wenste zijn meesterwerk echter niet definitief aan de Amerikanen af te staan. Hij verlangde integendeel, en verlangt trouwens nog steeds, dat Guernica mettertijd, wanneer het fascisme in Spanje eindelijk zal zijn verdwenen, een blijvende plaats vindt in een museum in zijn vaderland. Het nu getekende contract bepaald dan ook dat het schilderij met de verschillende voorstudies naar Spanje zal worden teruggebracht zodra de publieke vrijheden in dat land zullen zijn hersteld.

Picasso houdt zichzelf het recht voor, te bepalen wanneer aan die conditie zal zijn voldaan. Na zijn sterven zal dat oordeel aan zijn Franse advocaat mr. Roland Dumas blijven voorbehouden. De regering van generaal Franco heeft vorig jaar verscheidene dringende stappen bij de Spaanse meester ondernomen om hem te bewegen Guernica nu al te willen afstaan aan het nieuwe museum van moderne kunst in Madrid, waar verschillende zalen speciaal voor dit doek en de voorstudies waren gereserveerd. Het nieuwe contract geeft nu een duidelijk, definitief en negatief antwoord op die diverse pogingen van het Franco-regime.

meer hersenen

De Amerikaanse dokter Georges Ungar heeft in de hersenen van ratten een chemisch bestanddeel ontdekt dat vermoedelijk het perspektief opent op het chemisch proces van het opnemen van kennis en het zich herinneren daarvan en derhalve een nauwere controle mogelijk maakt van het dierlijk en menselijk brein. Zijn collega dr. Wolfgang Parr heeft dit chemisch bestanddeel geheel kunstmatig gefabriceerd. Dit opent binnen tien jaren, aldus dr. Ungar de mogelijkheid om met chemicaliën de mensen te behandelen voor geestelijke achterlijkheid en gestoord herinneringsvermogen. (Dit laatste komt vooral voor bij bejaarden). In zijn verslag voor het Amerikaans genootschap ter bevordering van de medische wetenschap wijst dr. Ungar er op, dat dit bestanddeel spontaan ontstaan in de hersenen (althans van ratten). Deze dieren werd met dit middel de angst voor de duisternis bijgebracht (ook bij proefnemingen op muizen.). Het produkt heet „Scotophobine" naar het Grieks „vrees voor het duister". De hoogleraar die doceert in de farmacologie aan de Baylor-universiteit van Houston, acht het mogelijk dat deze chemische stof ook in menselijke hersenen voorkomt en wellicht oorzaak is van de angst voor het duister die men bij veel kinderen en zelfs volwassenen konstateert. Belangrijker nog is een ander aspekt van zijn vondst wanneer hij verklaart dat de scotophobine zal toestaan de leer- en herinneringscode in de hersenen te benaderen. Hij hoopt dat door het toedienen van vier of vijf chemische stoffen, die het gedrag beinvloeden, het leerproces bij geestelijk gestoorde kinderen kan gestimuleerd worden. Op den duur zal de ontdekking van de scotophobine en de andere chemische stoffen het algemeen intelligentiepeil van de mens verbeteren.



medische encycl. van winkler prins

Dat de gewone leek tegenwoordig via allerlei medische boekwerken kennis kan nemen van dingen die vroeger jaloers werden bewaakt als behorend tot het uitsluitende domein van de heren medici, is natuurlijk een groot goed. Maar niet voor ondergetekende. Want ik krijg, als ik een medische encyclopedie als bijvoorbeeld de Winkler Prins die nu voor me ligt, onmiddellijk de onweerlegbare symptomen van alle gruwelijke ziekten die in zo'n boek tot in detail en met alle mogelijke fatale gevolgen van dien worden beschreven. Ik krijg ze ter stond, nog tijdens het lezen. Overal voel ik de vreselijkste gezwellen, elk pijntje krijgt onmiddellijk de naam van een afzichtelijke, volstrekt ongeneeslijke ziekte. Ik bedoel dit: iedereen heeft wel eens last van hoofdpijn, sufheid, droge bruine huid, jeuk, slechte eetlust en braken. Wat heb je dan? Nota bene Niervergiftiging, en niet gewoon een kater na een nacht doorzakken aan de Costa Brava.

Maar wie zo'n boek kan lezen zonder elk symptoom en passant even bij zichzelf te constaterene kan er heel wat van opsteken, dat is zeker. Behalve een encyclopedisch gedeelte zijn er ook uitgebreide artikelen over aparte onderwerpen, zoals Het menselijk lichaam, Geneeskundige behandelingsmethoden, De menselijke geest, Het jonge leven, Ziekten van de afvoerwegen, enz. enz., waarin duidelijke uiteenzettingen naar de laatste stand van de medische wetenschap.

SANTE BRUN

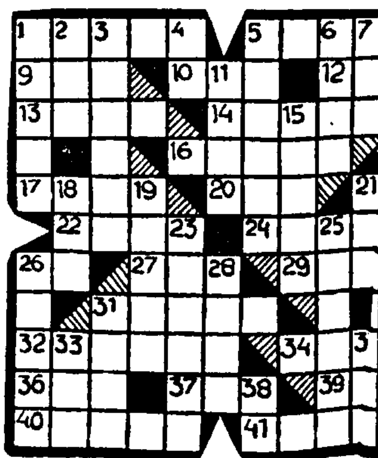
bocht

De bocht wordt gediscrimineerd. Ik ben er nochtans dol op. Als ik weet dat er een bocht in de nabijheid is, voel ik een kittelend genoegen in mij opkomen. Vooral een bocht met een vloeiende lijn, biedt een supreem genot. Als ik er binnenglijd geef ik mij dan ook helemaal. Ik kijk voordat ik een reis uitstippel of ik veel bochten krijg te nemen. Daar waar staat „Kurvenreiche Strecke" of iets van die aard in een vreemde taal, blijf ik urenlang hangen. Het is opwindend, telkens weer die sensatie van de strelende beweging die de bocht oplevert te ervaren. Desondanks wordt de bocht gediscrimineerd. „Bocht" zegt men, als men spreekt over iets dat minderwaardig spul is. En wat is nu minderwaardig aan de vloeiende beweging van de goede bocht? Ik pik er zoveel mogelijk en ik kan niet zeggen dat ze me slecht zijn bekomen. Toch gaan ze nu weer verschillend bochten in mijn buurt wegnemen. Ik noem zoiets diefstal van een openbaar cultuurgoed.



De bekende Franse filmster Michèle Morgan, die in de mode ging en haar eigen modellen lanceerde, heeft een dezer dagen verklaard: als je meer dan 25 jaar oud bent moet je geen maxi meer dragen tenzij je als bezem wilt dienen. Maar de jongste ontwerpers hebben nu schijnbaar genoeg van dat geleuter over maxi en mini en voeren zelfs voor de avond de Short in, zoals Tan Giudicelli voor Micmac vervaardigde. Hoe slechter afgewerkt hoe liever, is het parool. Kijk maar even naar de naden van ons exemplaar. Het hoeft niet alleen van katoen te zijn. We hebben er zelfs in goudbrokaat gezien, in zijden stof, in transparante voile, in crèpe of in grofgeweven linnen. Maar zoals onze foto toont zijn de shorts vrij kort terwijl er zowel blousons als jackets of korte tunicas op gedragen worden. Los en jong, onbezorgd en nonchalant is deze „stijl" wel. Ze is evenwel meer geschikt voor de zomeravonden dan voor winterfeesten.

Puzzel mee



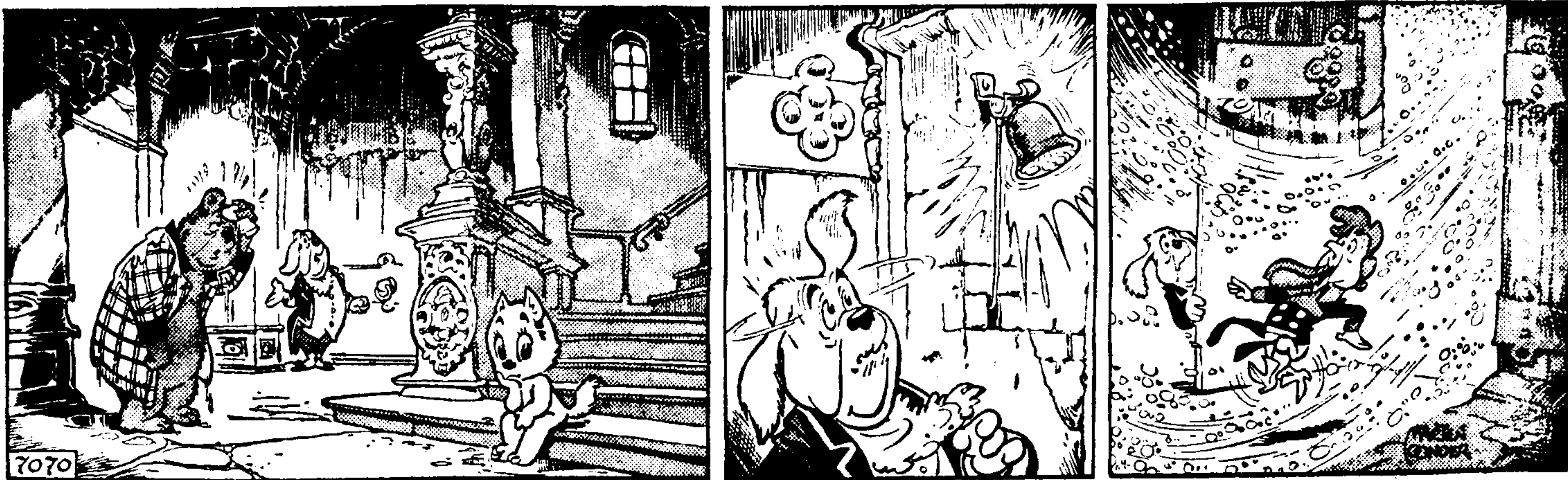
Horizontaal: 1. getakte hor[illegible] 5. Oostduitse rivier, 9. koor, 10. [illegible]tig, 12. rivier in Utrecht, 13. ri[illegible] in Italië, 14. sneeuwstorting, 16. [illegible]werk, 17. part, 20. voorzet[illegible] 21. Latijns voegwoord, 22. lancet, [illegible]mlaag, 26. wettelijke aansprake[illegible]eid (afk.), 27. duinvallei, 29. lekke[illegible] 31. bouwstof, 32. verzamelen, 34[illegible]gel, 36. tijdrekening, 37. kopersn[illegible] 39. kloosterlinge, 40. maalinricht[illegible] 41. adellijk persoon.

Vertikaal: 1. rang, 2. aanzien[illegible] verkoopplaats, 4. voorzetsel, 5. st[illegible] kijken, 6. zindelijk, 7. lidwoord, [illegible]uggelarve, 11. overal, 15. kennis[illegible]gen van, 18. bijbelse figuur, 19. [illegible]ent, 21. zeer, 23. direkt, 25. verf[illegible] 26. damp, 28. ontstekingskoord [illegible]mmoniakverbinding, 31. zak, 3[illegible]or, 35. weefsel, 38. symbool voor [illegible]enium.

Oplossing vorige pu[illegible]



Tom Poes en de erf-pachters



7070. Heer Bommel was intussen heelhuids met Tom Poes thuisgekomen. Zijn houding was echter gebogen en de natte sneeuw droop hem uit zijn jas terwijl hij zijn voorhoofd afveegde.

„Hebt u een goede reis gehad?" vroeg Joost, de buitendeur zorgvuldig sluitend. „Het is slecht weertje, met uw welnemen." „Het was vreselijk," zei de heer Ollie met doffe stem. „Een rit door de ingewanden van de aarde, met instortende druipstenen en verschrikkelijke avonturen met reuzen en heksen. Ach, ik vrees het ergste voor mijn tere gezondheid..." „Zeer betreurenswaardig," gaf de bediende vormelijk toe. „Maar mag ik uw even aan iets heel anders herinneren? Ik heb het oog op het vervallen van de erfpacht.

Vanavond is het volle maan, met uw goedvinden. De gebindtes kraken, en hedenmiddag werd er héél akelig gelachen. In de fundamenten, als ik zo vrij mag zijn. Het slaat mij..."

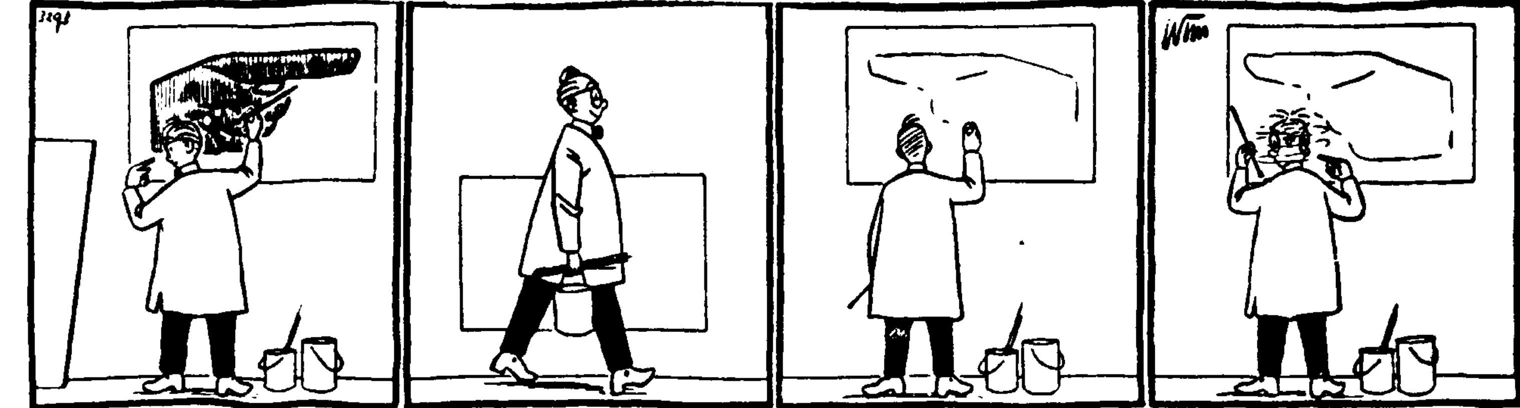
Zijn verdere woorden werden overstemd door de bel, waar dringend aan werd getrokken. De brave knecht schoof zuchtend de grendels weer terzijde en opende de voordeur op een kier. Maar de binnengetreden wind drukte hem tegen de muur, en temidden van een dichte sneeuwjacht snelde de markies de Cantecler ontredderd naar binnen.

arman en ilva

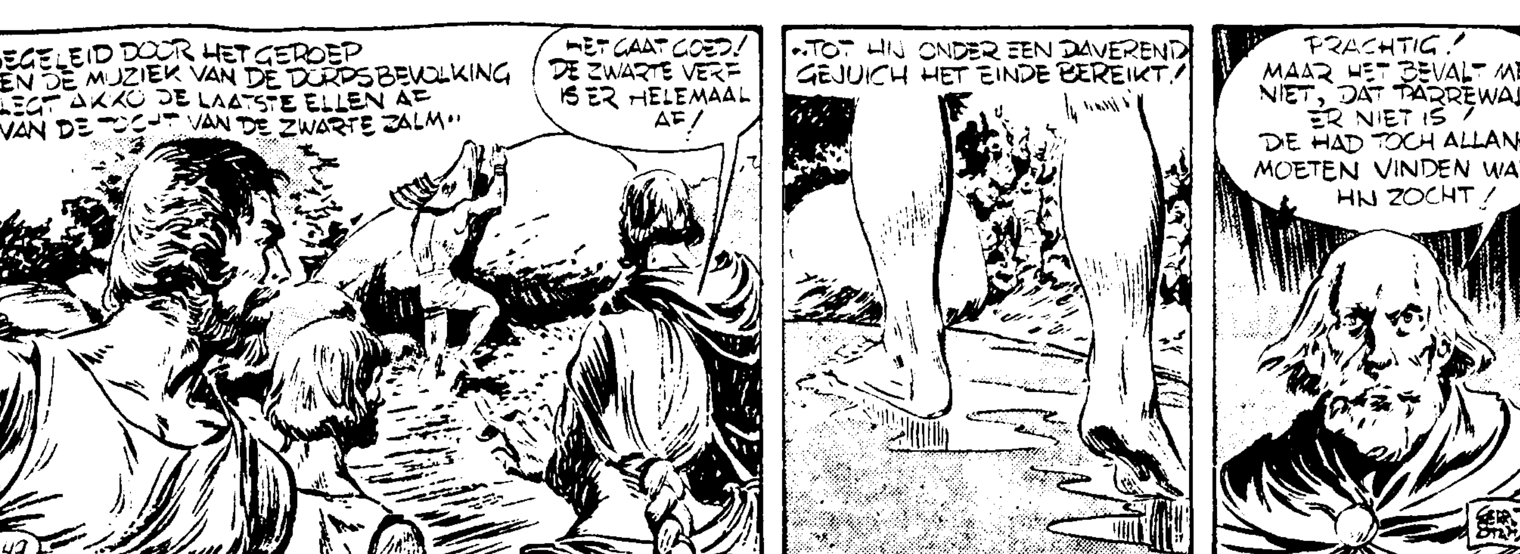


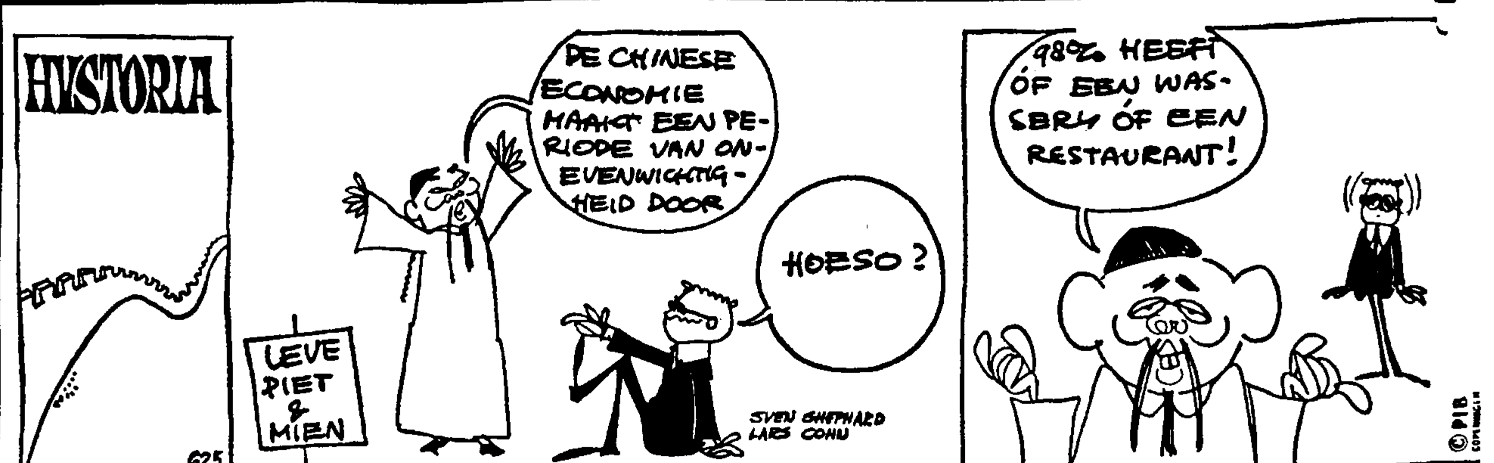
simpelman

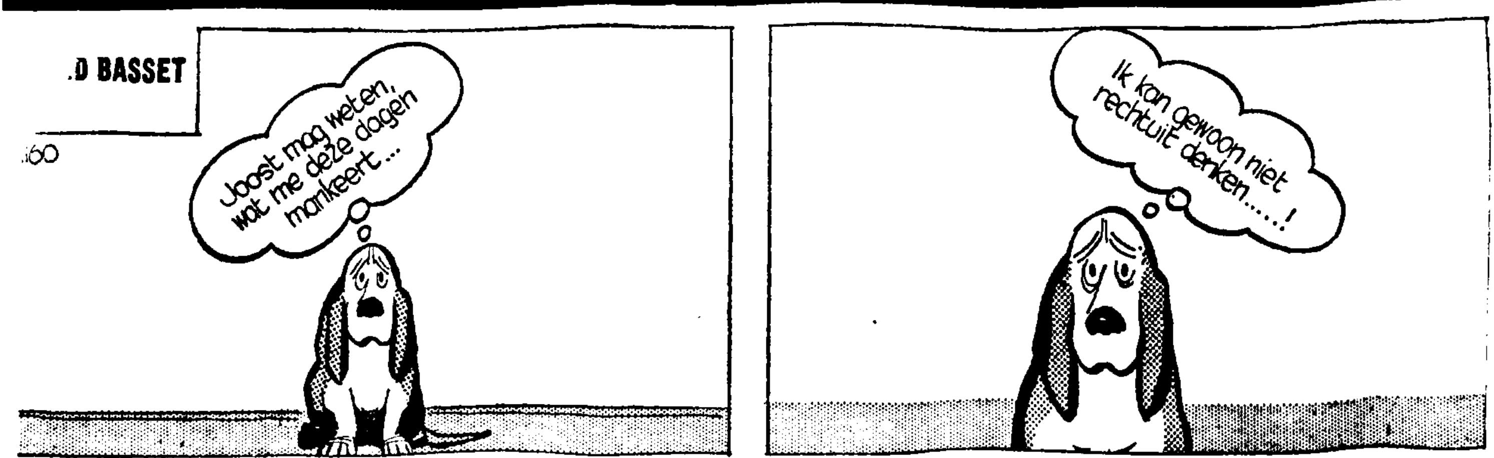
door wim van wieringen



huon de neveling







de toornige tjif-tjaf





Bijval van slechts enkele groeperingen

Benoeming van dr. Simonis stuit op verzet

LEVE BISSCHOP SIMONIS

ROTTERDAM, 2 jan. — De benoeming van kapelaan dr. A. Simonis uit Den Haag tot bisschop van Rotterdam heeft uiteenlopende reacties opgeroepen. In de meeste daarvan wordt dr. Simonis afgewezen omdat hij — onder meer op grond van zijn houding gedurende het Pastoraal Concilie — als een controversieel conservatief figuur wordt beschouwd.

Het dagelijks bestuur van de Rotterdamse diocesane pastorale raad is door de benoeming „diep teleurgesteld" omdat het daarin „een veronachtzaming ziet van de mening van een zeer groot aantal gelovigen van het bisdom, die zich over de figuur van hun leider duidelijk hebben uitgesproken en in de nieuwbenoemde het kenbaar gemaakte profiel niet terug zullen vinden."

Afwijzen

De gezamenlijke dekens van het bisdom Rotterdam hebben in een brief dr. Simonis aangeraden zijn reeds aanvaarde benoeming alsnog af te wijzen. De dekens achten het vanuit hun „medeverantwoordelijkheid voor het bisdom Rotterdam niet verantwoord als in de toekomst het beleid zou worden omgebogen in een richting, die afwijkt van dat van de gehele Nederlandse Kerkprovincie".
Tegelijk met de dekens vergaderden in de Haagse agglomeratie 25 priesters — van kanunnik tot kapelaan — die een brief hebben gestuurd aan de bisschoppen van Nederland, waarin zij het episcopaat verzoeken „zich ernstig te beraden over de vraag of het verantwoord is dr. Simonis door handoplegging op te nemen in hun college omdat dit gebaar als onoprecht zou kunnen worden uitgelegd.

Oppositie

Oppositie tegen de benoeming van de nieuwe bisschop werd ook aangetekend door de pastores uit de diverse bisdommen, die studeren aan de Katholieke Universiteit in Nijmegen. „Deze benoeming", aldus de pastores „zal door zeer veel katholieken gezien worden als een disqualificatie van het beleid, dat door de Nederlandse bisschoppen in overleg met het Pastoraal Concilie wordt gevoerd en waaruit hun verantwoordelijkheid voor zowel de lokale als de wereldkerk steeds is gebleken".
Adhesie met de benoeming van dr. Simonis werd betuigd door onder meer de Actiegroep Wereldkerk, die stelt, dat „ontelbaar velen in Nederland uitzien naar de herderlijke leiding van bisschop Simonis in deze voor de kerk zoveel belovende doch tevens kommervolle tijd."
Een onbekende toonde zijn bijval door het Luchtreclamebedrijf Reclamair een opdracht te geven om op donderdagmorgen met een vliegtuig boven Rotterdam en Den Haag te vliegen met de tekst „leve bisschop Simonis".

Telegram

De groepering Waarheid en Leven stuurde de nieuwe bisschop een telegram dat ondertekend was door deken Joosten in Echt. Daarin werd stelling genomen tegen het standpunt van de dekens van het diocees Rotterdam.
Een dergelijke reactie kwam ook van de Delftse Studentenpastor dr. W. van Paassen SCJ, die „met klem protesteert tegen de kortademige poging de nieuwbenoemde bisschop te verpletteren onder psychologische druk" en hem aldus te pressen de benoeming niet te aanvaarden. Dr. Van Paassen benadrukt — evenals Waarheid en leven — dat met deze benoeming recht gedaan wordt aan het pluriforme karakter van de kerk.
Dr. Simonis heeft in Brandpunt gereageerd op een aantal van de reacties. In ieder geval is hij van mening „dat men hem te weinig kent, en dat hij nog veel anderen zal moeten spreken."

Overleg

Het overleg in het bisdom Rotterdam gaat voort. Vandaag zullen de hoofden van dienst van het bisdom vergaderen. Tezelfdertijd zal ook het kathedraal kapittel in een besloten vergadering bijeen komen. Om drie uur vanmiddag vergadert de diocesane pastorale raad in de Albertshof te Delft.

Carlisten bij Burgos gepakt

MADRID, 2 jan. (Rtr/AFP/AP) — Na de gratieverlening aan de zes terdoodveroordeelde Baskische nationalisten, zijn in Orduna — in de buurt van Burgos — vijf Basken gearresteerd, die getracht zouden hebben een televisiesteunzender op te blazen met dynamiet, om zodoende de uitzending van de tv-rede van generaal Franco te verhinderen. Het vijftal dat een commandogroep vormde van de Carlisten werd na een vuurgevecht met de Guardia Civil gearresteerd.

In het stadje Sestao di Bilbao werden tussen de 50 en 60 Basken in hechtenis genomen, die ervan verdacht worden de proteststakingen te hebben georganiseerd, die vorige week werden gehouden. Enkele dagen daarvoor zouden al 15 Basken om dezelfde reden zijn gearresteerd.

Franco zei in zijn tv-toespraak, die in heel Spanje ongestoord werd uitgezonden, dat „de steun van het volk" in Madrid en in de provincie zijn gezag zó hadden versterkt, dat hij de Basken gratie had kunnen verlenen.

„Spanje is een rechtsstaat; om die te verdedigen sparen wij moeite noch offers om de hartstocht en het geweld te bestrijden van hen, die zouden willen dat de vreedzame samenleving van de Spanjaarden zou worden verstoord", aldus de bejaarde caudillo.

Gezag versterkt

Bij decreet heeft het staatshoofd meegedeeld, dat de zes Basken die gratie kregen, nimmer in aanmerking kunnen komen voor algemene amnestie of enige verkorting van hun straftijd.

Over de hele wereld is de gratieverlening in Spanje met opluchting ontvangen. De Spaanse ambassade in Den Haag heeft zich in een verklaring verzet tegen, „de lasterlijke aantijgingen" in verband met de rechtspleging in Burgos en in Spanje in het algemeen.

WEEROVERZICHT

Winter houdt aan

Dit eerste weekeinde van het nieuwe jaar zal onverminderd winterweer blijven brengen. Op nieuwjaarsdag passeerde een zwak front met wat sneeuwval. In Noord-Nederland is het sneeuwdek inmiddels tot 20 centimeter gestegen. In de nacht is er af en toe een flinke afkoeling waarbij dan strenge vorst voortkomt. De nieuwjaarsnacht was de koudste van de laatste eeuw in Nederland waargenomen met op het vliegveld Eelde bij Groningen 21 graden vorst. De kans op sneeuw blijft ook groot doordat nog regelmatig storingen van de Poolzee langs de Noorse kust en de Noordzee naar het zuiden blijven trekken afgewisseld door perioden van helder winterweer.

De Bilt:

Opklaringen maar voornamelijk in de kustprovincies ook enkele sneeuwbuien en in het zuidoosten van het land aanvankelijk sneeuw. In de ochtend plaatselijk mist. Tot matig of zwak afnemende wind uit uiteenlopende richtingen. Maximumtemperaturen van -5 graden in het binnenland tot om het vriespunt aan zee.

Ukkel:

Zwakke tot matige wind uit zuidwest, later draaiend naar noordwest. Wisselende bewolking met enkele sneeuwbuien en mogelijk regen of ijzel in Laag- en Midden-België. Maximumtemperatuur van 2 graden aan de kust tot -5 graden in het binnenland.

Aken:

Wisselende bewolking met geringe sneeuwval. Maximumtemperatuur van -2 tot -5 graden. Meest zwakke wind uit noordelijke richtingen. Verdere vooruitzichten tot zondagavond: kleine afzwakking van de vorst met aanhoudend onbestendig winterweer vergezeld van sneeuwbuien.

HET WEER IN EUROPA

gisteravond om 19.00 uur

		max. temp.	neerslag
Amsterdam	zwaar bew.	-2	0.1
De Bilt	geh. bew.	-3	0.5
Deelen	sneeuw	-5	1
Eelde	zwaar bew.	-5	3
Eindhoven	geh. bew.	-4	0.3
Den Helder	zwaar bew.	3	2
Luchth R'dam	zwaar bew.	-0	0.3
Twente	geh. bew.	-6	2
Vlissingen	sneeuw	2	7
Z.-Limburg	sneeuw	-5	0.5
Aberdeen	sneeuwbui	3	0.4
Athene	licht bew.	18	0
Barcelona	licht bew.	4	0
Belgrado	half bew.	0	1
Berlijn	sneeuw	-9	0.4
Bordeaux	onbewolkt	2	0
Brussel	sneeuw	-4	1
Frankfort	licht bew.	-5	0
Genève	half bew.	-4	0
Grenoble	geh. bew.	-7	0
Helsinki	zwaar bew.	-8	2
Innsbruck	sneeuw	-4	0.3
Kopenhagen	licht bew.	-3	0
Lissabon	niet ontv.	—	—
Locarno	geh. bew.	1	0
Londen	onbewolkt	2	0
Luxemburg	licht bew.	-4	0
Madrid	licht bew.	2	0
Malaga	onbewolkt	7	0
Mallorca	zwaar bew.	7	0
München	mist	-9	1
Nice	zwaar bew.	7	0.2
Oslo	onbewolkt	-6	0
Parijs	geh. bew.	-3	0
Rome	regen	11	1
Stockholm	licht bew.	-8	0
Wenen	zwaar bew.	-5	0
Zürich	licht bew.	-7	0.2



Een politieman verwijdert een uit de grond getrokken verkeersbord van de tramrails in de Zeilstraat in Amsterdam (foto). Op oudejaarsavond werden hier gewoontegetrouw enkele verkeersaanwijzigingen vernield. Behoudens een enkel binnenbrandje was het bijzonder rustig rond de jaarwisseling. Hetzelfde gold voor praktisch heel Nederland, waar om 12 uur wèl ongelofelijk veel vuurwerk de lucht inging. In een aantal plaatsen zagen de mensen hun vuurpijlen echter niet ontploffen, zo dicht was daar de mist.

Mijnwerkers België kregen vervroegde loonsverhoging

BRUSSEL, 2 jan. — De Belgische mijnwerkers hebben als nieuwjaarsverrassing een loonsverhoging van vier procent gekregen. De loonsverhoging komt 2 maanden eerder dan bij vroegere besprekingen was vastgesteld.

De Belgische nationale gemengde mijncommissie, die tot deze vervroegde loonsverhoging heeft besloten, heeft voorts bepaald dat er op 1 juli van het volgend jaar opnieuw een aanpassing van de mijnwerkerslonen met twee procent zal plaats vinden.

Deze loonmaatregelen zullen onafhankelijk zijn van eventueel te treffen looncorrecties in verband met de stijging van de indexcijfers voor de kosten van levensonderhoud. De mijncommissie heeft tevens besloten dat er een werkgroep gevormd zal worden om een studie te maken van de werkclassificatie in de mijnen.

Geweld op Australische stranden

VECHTEND NAAR 1971

SYDNEY, 2 jan. (Rtr-AFP) — Niet overal ter wereld is het inhalen van het nieuwe jaar zonder incidenten verlopen. In Australië werden 181 jongelui gearresteerd na hevige straatgevechten met de politie, die werd bekogeld met flessen, blikjes, eieren en vuurwerk. De ongeregeldheden speelden zich voornamelijk af op stranden.

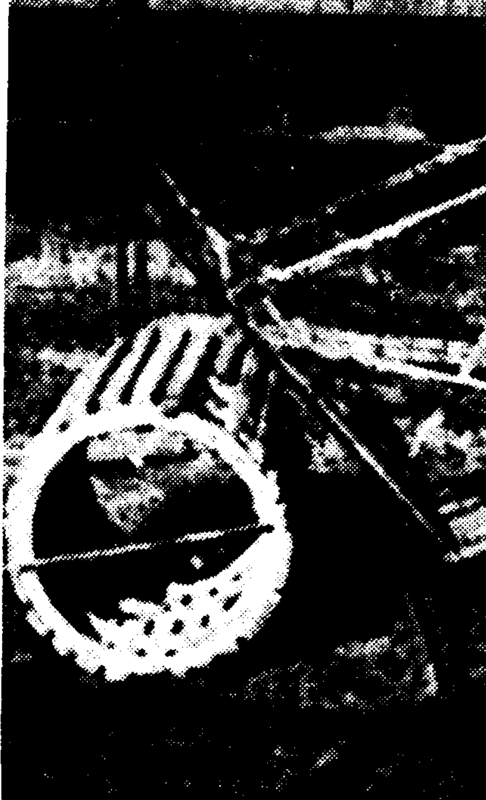
Arrestaties

In Athene ontploften twee bommen bij gebouwen, die bij het Amerikaanse leger in gebruik zijn. Niemand werd gewond en er werd slechts lichte schade aangericht. De bommen ontploften terwijl de Griekse leiders op weg waren naar de kathedraal voor een nieuwjaarsdienst.

In Nieuw-Zeeland deed het kapotgooien van bierflesjes opgeld als nieuwjaarssport. Ongeveer 100 mensen werden gearresteerd, voornamelijk wegens straatruzies. In de Nieuwzeelandse plaats Stratford liet het nieuwe jaar wat langer op zich wachten, doordat drie jongens de klokketoren hadden beklommen om de wijzers een eindje terug te draaien.
In Parijs gooiden aanhangers van de linkse studentenleider Geismar eigengemaakte bommen in een exclusief restaurant, waarbij drie mensen lichte verwondingen opliepen. „Terwijl de bourgeois zuipt en zwelgt zijn de arbeiders geketend", aldus een verklaring van de studenten.
Tijdens de feestelijkheden bij het ingaan van het nieuwe jaar in West-Berlijn zijn minstens zes personen gewond geraakt door kogelschoten. Volgens de politie van West-Berlijn, zijn er tevens 27 kogelgaten aangetroffen in negen geparkeerde auto's

Protest

Uit protest tegen het feit, dat nieuwjaarsdag voor hen niet als een officiële feestdag gold, en tegen de nieuwe arbeidswetgeving van de conservatieve regering, zijn gisteren tienduizenden Britse arbeiders weggebleven van hun werk, wat de industrie een miljoenenverlies opleverde.



Tijdens een circusvoorstelling in de plaats Hugo, in Oklahoma, werd een dompteur die een nieuw nummer introduceerde, onverhoeds door een 18-jarige leeuw aangevallen. De dompteur, de 41-jarige Oreal Borvanali, alias „prins Mohammed" werd door de leeuw David zo zwaar toegetakeld, dat hij, bloedend in het zand, uitriep: „Maak me dood asjeblieft, voordat hij me nog eens raakt". Pisteknechts van het circus Carson en Barnes dreven de leeuw naar zijn kooi. Dompteur Borvanali ligt in het ziekenhuis; zijn toestand is betrekkelijk goed.

Hoger loon in Polen

WARSCHAU, 2 jan. (AFP) — De Poolse ministerraad en het presidium van de centrale raad van de Poolse vakbonden hebben donderdag in een gemeenschappelijk communiqué de verhoging bekendgemaakt van de laagste lonen, de kinderbijslag en bepaalde ouderdomspensioenen en invaliditeitsuitkeringen.

VIJFJARIGE SCHOOT OOM DOOD

MILAAN, 2 jan. (AFP) — Een jongetje van vijf jaar heeft gisteren in het Italiaanse dorp Legnano tijdens de nieuwjaarslunch van zijn familie een 45-jarige oom doodgeschoten. Het ventje, Giuseppe Zito, was erin geslaagd een echte revolver te bemachtigen en er een kogel in te stoppen. Hij richtte plotseling het wapen op zijn oom met de woorden: „Handen omhoog". „Schiet niet, ik ben geen boef", riep de man lachend — toen knalde het schot. Hij viel dood neer onder de kerstboom. Temidden van de ontsteld schreeuwende familie zei Giuseppe: „Zo heb ik het op de televisie zien doen".

Ceylon nationaliseert olie en distributie

COLOMBO, 2 jan. (Rtr.) — De Ceylonese staatshandelsmaatschappij Sri Lanka nam met ingang van gisteren de invoer en distributie van de meeste verbruiksgoederen en een aantal andere artikelen over van particuliere ondernemingen die zich daar tot nu toe mee bezighielden. Tegelijk wordt het grootste gedeelte van de olie-industrie genationaliseerd.

Sri Lanka zal 95 procent van de invoer overnemen en de distributie van de goederen overdragen aan staatsbureaus, voornamelijk aan de coöperatieve groothandelsonderneming C.W.E. Dit heeft het ministerie van handel in Colombo meegedeeld.

Treinramp in Iran; zeker 45 doden

TEHERAN, 2 jan. (AFP/Rtr) — Bij een treinbotsing in Ardekan, een plaats in centraal Iran, zijn donderdag 45 mensen om het leven gekomen; 66 mensen werden ernstig gewond. Aanvankelijk was er abusievelijk sprake van 70 doden en 130 gewonden. Het ongeluk gebeurde toen een goederentrein inreed op een personentrein.

De meeste inzittenden van de vernielde personentrein waren mijnwerkers die onderweg waren naar de stad Isfahan, 300 km verderop.
De ramp wordt voorlopig verklaard uit het niet tijdig verwisselen van een „veilig" signaal voor een „onveilig" op een enkelspoortraject.

Z.-Afrika overweegt toepassing castratie bij seks-misdadigers

JOHANNESBURG, 2 jan. (Rtr.) — Zuid-Afrika overweegt serieus castratie te gaan toepassen in de strijd tegen seksuele misdaden. Een door de overheid ingestelde commissie van onderzoek heeft verscheidene instanties die zich met de geestelijke gezondheidszorg bezighouden, gevraagd hoe zij denken over de mogelijkheid bepaalde geestelijk gestoorde personen, zoals aanranders en mensen die bij herhaling zedendelicten plegen, te steriliseren.

De voorzitter van de commissie, J. T. van Wijk, verklaarde dat hij vijfennegentig reacties had ontvangen, waarvan er slechts twee tegen castratie waren. Hij zei dat deze mogelijkheid naar voren is gebracht omdat mensen voor zedenmisdrijven tot langdurige gevangenisstraffen en zelfs ter dood worden veroordeeld. Hij zag het impotent maken van zedenmisdadigers als een mogelijk alternatief. Als echter het castreren van mensen wettelijk mogelijk wordt zou dit volgens voorzitter Van Wijk op basis van een vrijwillig besluit van de zijde van de betrokkene dienen te berusten.

Nationalisatie van banken en kolenmijnen in Chili op komst

LOTA, 2 jan. (AFP-Rtr) — President Salvador Allende van Chili heeft aangekondigd, dat zijn regering de kolenmijnen en de banken gaat nationaliseren. Hij zei dit in een nieuwjaarstoespraak in het mijnbouwcentrum Lota, ongeveer 500 km ten zuiden van Santiago. Lota is het belangrijkste kolengebied van Chili, waar vijftienduizend mijnwerkers werken. De regering zal bij het congres een wetsontwerp indienen dat ten doel heeft, de regering een meerderheidsbelang te bezorgen in de steenkolenmaatschappij Lota-Schwager, die meer dan vijftig procent van de nationale kolenproduktie op haar naam heeft staan.

President Allende maakte woensdag reeds bekend, dat alle particuliere banken in Chili zullen worden genationaliseerd; negen dagen eerder kondigde hij de nationalisatie aan van de kopermijnen, die in Amerikaanse handen waren.

Staking onder journalisten in Londen

LONDEN, 2 jan. (Rtr AP) — Zeshonderd journalisten van de grote Britse dagbladen Daily Mirror en Sun zijn donderdag in staking gegaan, om betere salarissen af te dwingen. Ondanks de — wilde — staking verschenen beide kranten gisteren toch, zij het met een noodeditie, vervaardigd door stafpersoneel dat zich niet met de stakers solidair had verklaard.
Het protest van de stakers richt zich tegen de nieuwe CAO die vorige maand bij schriftelijke stemming werd goedgekeurd. De nieuwe CAO houdt een opschorting in, van 18 maanden, van de afzonderlijke overeenkomsten tussen de georganiseerde journalisten en de uitgevers. Als de nieuwe CAO effectief wordt, krijgen de journalisten een salarisverhoging van minimaal 3200 gulden. Het minimum jaarsalaris voor een journalist wordt dan f 20.000.

LANG VERWACHTE CRISIS OP ANTILLEN

Belastingen braken Petronia

(Van onze correspondent)

WILLEMSTAD, 2 jan. — De reeds lang dreigende regeringscrisis op de Nederlandse Antillen is een feit geworden. Het kabinet-Petrona, dat nog geen jaar geleden met veel pijn en moeite op de been kon worden gebracht, werd na een marathonzitting van de Staten naar huis gestuurd. Een aantal regeringsvoorstellen, die de belastingopbrengst met 15 miljoen gulden moesten verhogen, werd bij een stemmenverhouding 11—11 verworpen.

Eén zetel

De grootste moeilijkheden voor de Antilliaanse regering begonnen een maand geleden, toen de drie D.P.-ministers uit de regering traden en de Democratische Partij voor het eerst sinds 15 jaar in de oppositie ging. Het kabinet-Petronia kon hierna nog slechts rekenen op een regeringsmeerderheid van één zetel in de volksvertegenwoordiging. Frente Obrero maakte van de gelegenheid gebruik om een tweede minister te eisen. Tolinchi Pieters, die door Papa Godet als kandidaat-minister naar voren werd geschoven, was voor premier Petronia en de overige leden van zijn regering niet acceptabel. De animo van Frente Obrero om zoals gebruikelijk de regering door dik en dun te blijven volgen, werd hierdoor aanmerkelijk minder.
Een wankelend kabinet Petronia moest aantreden voor het forum der volksvertegenwoordiging om de reeks onpopulaire belastingmaatregelen te verdedigen. Tijdens de marathonzitting kwam in ieder geval duidelijk naar voren, dat de Nederlandse Antillen op de rand van een bankroetsituatie balanceren. Het land heeft een begrotingstekort van 33 miljoen gulden: de eilandgebieden Curaçao en Aruba ieder een tekort van omstreeks 15 miljoen, dat voor een groot deel veroorzaakt wordt door rentebetaling en aflossing van de Nederlandse leningen in het kader van de ontwikkelingshulp. Alleen al in 1971 moet 27 miljoen gulden aan Nederland worden terugbetaald. Eén van de statenleden merkte daarom ook op: „Onze kleinkinderen zullen nog gebukt gaan onder de gevolgen van de leningen die wij in de afgelopen jaren hebben afgesloten en die wij in de toekomst nog zullen moeten afsluiten om op de been te blijven".

Zwakke gulden

Veel aandacht werd tijdens de statenvergadering besteed aan de positie van de Antilliaanse gulden. D.P.-voorzitter B. Rozendaal, tot begin december minister van financiën had in de afgelopen weken nogal paniekerige toestanden veroorzaakt door bij herhaling te verklaren dat de Antilliaanse gulden op het punt stond om te devalueren. De premier sprak zijn verklaring tegen met argumenten van professor P. Lieftink (hij bracht in de afgelopen weken een bezoek aan de Nederlandse Antillen) waarin deze verklaarde dat de financiële positie van de Antillen weliswaar precair is maar dat de gulden geen gevaar loopt, indien tijdig de nodige voorzieningen worden getroffen.
De voorgestelde fiscale voorzieningen haalden echter de eindstreep niet. Ook de mededeling van premier Petronia, dat Nederland deze belastingherziening eiste als voorwaarde voor een voortzetting van de financiële hulp kon zijn regering niet redden. De stemmen staakten bij een 11—11 verhouding. Volgens de Antilliaanse staatsregeling waren de regeringsvoorstellen hiermee verworpen.

AANGEB. BETREKK.

Bijverdiensten: THUISWERK, o.a. vouwen, plakken, schrijven, sorteren, enz. Werk wordt ook zelf door ons geleverd! Inlichtingen (postzegel insluiten): Firma METALON, Postbus 511, 's-Hertogenbosch. x

Confectie-atelier Stephan v.d. Voort vraagt voor naar nieuw bedrijf in Heerlen NAAISTERS en leerling-naaisters. Ook gehuwden voor halve dagen. Aanm van 8.00-17.00 uur Lentestr 9c en van 17.00-19.00 uur: Akerstraat 57, Heerlen. x

Wij vr. BROOD-BANKETBAKKER, ploegendienst — Goed loon. N.V. Broodfabr. De Kroon, Hoofdstraat 10 Kerkrade. x

Wij zoeken enkele goede STRIJKSTERS voor het strijken van damesjurken, tevens enkele voor-strijksters, leeftijd tot 23 jaar. Wij bieden bij gebleken geschiktheid een goed loon en vergoeden de reiskosten Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

MEISJES die graag naaien willen leren, kunnen daarvoor bij ons terecht. Maar ook voor ervaren naaisters tot 23 jaar hebben wij altijd wel 'n plaatsje vrij. Confectie-atelier F. Meyer, Heerlerbaan 229, Heerlen. x

Gevr. NAAISTERS, leerling-naaisters bij Confectie van Dijk, Heerlen N.V., Heerenweg 253, Heerlerheide. x

Voor bestaande route vragen wij BROODBEZORGER. N.V. Broodfabr. „De Kroon" Hoofdstr. 10, Kerkrade. x

Met spoed gevr. zelfst. à la carte KOK. eethoes 't Heemelke, Geleen, tel. 04494-8055. x

Weg. huw. van tegenw. vr. wij met extra spoed een ervaren VERKOOPSTER voor onze schoenenzaak. Schoenenmode André Coolen, Kouvenderstr. 37, Hoensbroek, tel. 045-212171. x

Textielindustrie Mijnstreek T.I.M., Sittarderweg no. 58. Heerlen, vraagt STRIJKSTERS en leerling strijksters Hoog loon en reiskostenvergoeding. Aanm. dagelijks van 8.30—17.00 uur. x

Met spoed BARMEISJES gevr. voor middag- en avonduren. Antonio-Bar Dorpstr. 108 Brunssum, tel. 253234. x

Voor de produktie van japonnen, broekpakken, kinderjurkjes enz. kunnen wij nu plaatsen NAAISTERS en leerling naaisters. Confectie-atelier F. J. Bremen, Einderstraat 6, telef. no. 3565 Kerkrade. x

Gevr. HULP in de huish. voor kleine bovenwon. Mevr. Roukens, Salmstraat 13-15 te Geleen. x

ARBEIDERS gevraagd voor werk op een der Limb. mijnen. Goede soc. voorz., gezinstoesl. aanv. kinderbijslag. deput.kolen enz. Lft. vanaf [illegible]wbedrijf Schaeken N.V. Van Gronsveldstraat 7 Kerkrade tel. 04445-7051. x

Gevraagd nette DAME voor hulp in klein cafébedrijf. De avonduren van maandag t/m donderdag. Br. o. no. P 8128 LD Spekholzerheide. x

Hans Schins, speciaalzaak fijne lederwaren vraagt voor zijn zaak bekwame VERKOOPSTERS. De werksfeer is prettig en het loon is behoorlijk. Gaarne spoedig kontakt opnemen met de zaak. Oranje Nassaustraat 4, Heerlen, tel. 712460. x

Nette MEISJES kunnen geplaatst worden, hoog loon. Werkw. van 5 dgn. Wasserij Karreman, Peschstraat 28 te Geleen. x

Gevr. besch. VERKOOPSTERS en leerl. verk. en werkster v. ½ dag. N.V. Joop Roukens, Salmstr. 3-15, Geleen. x

Wij vragen NAAISTERS en leerl.-naaisters met ervaring, ook gehuwden, waarvoor werktijden evt. in onderling overl. kunnen worden geregeld. Hoog loon, goede soc. voorz., eigen vervoer op bep. routes. Conf.-atelier Tonnaer, Pastorijstraat 50, Nuth, telef 04447—1541. x

L.C.I., Limburgse Confectie Industrie, vraagt voor dir. indiensttreding: MODINETTES en l.l.-modinettes. Goed loon en reiskostenvergoeding. Event. eigen busvervoer. Te melden Kissel 53, Heerlen, of tel. 716626 of 715794. Wij zijn bereid u event. thuis te bezoeken. x

Camps, vlees- en vleeswarenbedrijf Geleenstraat hoek Honigmanstraat Heerlen vr. nette WINKELJUFFROUW. Hoog loon. Zeer goede sociale voorzieningen. 5-d. werkw. Verwarmde winkel. Er valt veel te leren in een prettige sfeer. Aanb. persoonlijk of telefonisch 716066 en na 6 uur 713257. x

Nette BARDAMES gevr. Hoog loon plus prov. Aanm. tel. of mond. na 19.00 uur. Tel. 045-714218 Palma Bar, Kempkensweg 1, Heerlen. x

Welke JONGEDAME heeft interesse in een leuke kantoorbaan. In ons modern bedrijf wordt een prettige werkkring en een goed salaris aangeboden. Sollicitaties onder telefoon 045-716064. x

Voor direkt gevr. een POMPBEDIENDE. Tankstation H. Schwam, Nieuwstr. 169, Kerkrade. Tel. 3513. x

Nette en vlotte JONGEN gevr. v. hulp in friture voor de vrijdag, zaterdag en zondagavond. Huub Moenen, Slakkenstr. 96, Hoensbroek.

Wij vragen voor spoedige indiensttreding leerl. of aank. VERKOOPSTER. Tilly Grummer damesmode, Gravestr. 10, Geleen. x

Weg. teleurstelling HULP i.d huish gevr Mevr Tullenera, Pr Hendriklaan 100, Brunssum. Aanm. na 7 uur.

Gevr. KANTOORJUFFROUW, lft. vanaf 16 jr. Tev. vr. wij een hulpmonteur of 2e monteur. Garage Dirks, Amstenraderweg 81B, H.broek.

BARDAMES gevr. Hoog loon. Kamerverh. aanw. The Shadow Bar. Kaalheidersteenweg 154, Kerkrade-W. Tel. 04445-7697.

Dir. gevr. nette VERKOOPSTER v. banketzaak. Geh. geen bezw. Pat. Hendriks Dautzenbergstr. 38 Hrl. tel. 714324.

Besch. JONGEMAN gevr. voor winkel en expeditie, verantw. en afwiss. werk. Aanm. zat. v.m. wasserij AWE, Kouvenderstr. 149 H.broek tel. 213770.

Flinke WERKSTER gevr. of meisje v.d. hele dag. Tel. 04443-3265.

Bejaardenpension „Bella Vista", Broekhem 22, Valkenburg, tel. 2425, vr. BEJAARDENHELPSTER of verpleeghulp en een huishoud. hulp.

SPOELJONGENS gevr. Femina Dancing, Wilhelminaplein 7 Heerlen.

Direkt gevr. nette WERKSTER v. 3 ochtenden p.w. Mevr. Hendriks, Dautzenbergstr. 38 Hrl. tel. 714324.

2 WINKELMEISJES gevr. voor i.d. Supermarkt. Heussen, Amsterdamstr. 60 Heerlen.

CHEF-SLAGER gevr. voor i.d. Supermarkt. Zelfst. kunnen werken en inkopen, erv. gewenst, goed loon, prettige werkkring. Br. o. no. D 905 b.d.

Gevr. BEJAARDENHELPSTER-verzorgster. Huize Mariahof, Geldersestr. 26, Sittard, tel. 04490-9041.

Coöp Supermarkt J. Klijnenlaan 38, Geleen vr. leuke vlotte VERKOOPSTER min. leeft. 17 jr. Wij bieden u een prettige werkkring. Loon naar prestatie. 5-dgs. werkweek. Komt u eens praten met de bedrijfsleider.

Gevr. leerl. en aank. VERKOOPSTER. Damesmode Pals-Baggen, Brunssum, tel. 251658.

Noorse familie in Brussel met 3 kind. van 7, 4 jaar en 2 weken zkt. MEISJE voor verzorging kinderen en lichte huishoudelijke bezigh. Werkster aanwezig. Schrijven aan: Mevr. Mellbye, 19 Rue Julien Vermeersch. 1150 Brussel.

Albert Heijn vr. per jan. 1971 MEDEWERKER o.d. kruidenier- en groente-afdeling om opgeleid te worden tot afd. chef. Aanm. Fil. Albert Heijn Geleen.

Conf.fabr. Arofa, Dorpstraat no. 23c, Brunssum, tel. 251727 heeft na de wintervakantie op 4 jan. plaats voor NAAISTERS en leerl. naaaisters. Wilt u het gehele jaar goed betaald werk, dan kunt u zich bij ons melden dagelijks van 9.00—17.00 uur; na 19.00 uur Leenheerstr. 48, telef. no. 253957.

Nette leerl.-VERKOOPSTER gevr. Boetiek Limburgs Handwerk, Dautzenbergstr 25 Heerlen.

Albert Heyn N.V. in ons filiaal Schiffelerstr. te Brunssum hebben wij plaats voor VERKOPERS kruideniers, huish. art. etc. De bedrijfsleider de heer H. H. Janssen vertelt u gaarna nadere bijzonderheden over deze functies, tel. 045-253607.

Royal Theater Heerlen vr. voor sp. indiensttreding enkele nette WERKSTERS, tevens nog enige placeuses. Aanm. dgl. van 10-12 en van 2-5 uur op het kant. in ons theater. x

Gevr. voor sp. indiensttreding CHAUFFEUR-BESTELLER. Groot rijbewijs. Pers. aanmelden Handelsmij A. Damoiseaux N.V. Industriestr. 27, Sittard, tel. 04490-6132. x

Nette WERKSTER gevr. voor het schoonhouden van winkel en kant. Drukk. Bijkorf, Streeperstr. 4, Schaesberg. x

BARMEISJE gevr. Chez-Claire-bar. Heerlerweg 180, Kunrade, tel. 04446-1541. x

Gevr. WERKSTER voor 2 halve dagen p. week. Mevr. Vlek, Litscherveldweg 8, Heerlerheide. x

MEISJE of jonge vrouw gevr. voor Dancing Saint Tropez. Goede soc. voorz. 7 werkuren p.d. 1 vrije dag. Loon tot f 300 p.w. plus provisie. Pers. aanm. na 2 uur, Willemstr. 7, Hrl. x

MEISJE 20 jr z. werk v. halve dgn., onversch. wat, omg. Heerlen. Br. m. opg. v werk en loon ond. nr. K 4395 L.D. Kerkrade.

SCHILDER-BEHANGER tegen lage prijs geen firma. Br. ond. nr. K 4385, L.D. Kerkrade.

Gep. RIJKSAMBTENAAR z. thuiswerk, liefst admin. Br. on. nr. P. 905 bur. dez.

Aank. DRUMMER z. aansl. bij dansorkest. Br. ond. nr. H 3356 L.D. Hoensbroek. x

TE KOOP AANGEB.

Partij T V.'s v.a. f 50,-, tientallen als nw voor f 250,—. Fa. van Voorst, Ganzeweide no. 48, Heerlerheide. tel. 045 no. 213879. x

Wij geven de hoogste prijs voor uw OUDE MEUBELS bij aankoop van nieuwe. Grote voorraad slaapkam. huiskamers, bergmeubels, alle maten bankstellen, 1-, 2-, 3-zits; oudholl. kasten 120 t.m. 320 cm; losse clubs chroomstoelen en tafels, keukenkasten. Giesen Meubelen Annastraat 46, Geleen, telef 04494—5149. Betaling in overleg. x

AQUARIUM. Guus Wagner, Willemstraat 111, Heerlen. Alles voor uw aquarium.

Stereo RADIO met pick-up en boxen. Gewone prijs f 470,—, bij ons f 298,—. Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

Stereo PICK-UP met stereo versterker en boxen. Gewone prijs f 279,—, bij ons f 189,—. Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

Te k. PIANO'S met garantie vanaf f 350 - f 900. Kanaalstr. 7 Heerlerbaan, tel. 045-710043, event. financ. mogelijk. x

Alleen bij Beumer 3 jaar volle garantie, daarna slechts onderdelenberekening, op Zanussi WASAUTOMATEN. die beter wassen door bio-inweekprogramma, beter spoelen, weinig stroom gebruiken, geruisloos werken, enz. En mocht er eens iets aan haperen, geen nood, we komen dezelfde dag. Kijk, dat is veilig kopen, zonder angst voor dure reparaties Verstandige kopers gaan naar Beumer, Rumpenerstraat 37, Brunssum, 045—252061. Eventueel betaling in 6 mnd. zonder rente. x

Verkrijgbaar bij Drogisterij Gebrs. Schijns, Limbrichterstraat 65, Sittard, Tel. 2260: Kneipp GENEESKRUIDEN en Wörisetten. x

Hifi stereo KOPTELEFOON. Gewone prijs f 65,—, bij ons f 39,—. Van Stratum, Salmstraat 56-56a, Geleen. x

C.V.-MATERIALEN v. zelfbouwers. De laagste prijzen voor Nederl., volle garantie Giveg keur gasketels 16.000 kcal. f 575, 21.000 kcal. f 659, 25.200 kcal. f 807, luxe uitvoering. Alle merken ketels, radiatoren, kranen enz. Jac. Köhlen N.V., Rijksweg Nrd 104-112, tel. 3228, Sittard. x

Uw bankstel en stoelen binnen 1 week als nw. bekleed. VLOERBEDEKKING gratis gelegd en 10 pct korting. Tevens 10 pct korting op alle meubels. Compl. Woninginrichting. Fa. Kloprogge, Akerstraat 70 Kerkrade-West, tel. 04445-3735. x

CENTR. VERWARMING voor doe-het-zelvers. Wacht niet langer maar vraag kosteloos een vrijblijvende offerte. Bij inzage bouwtekening kunnen wij direct prijsopgave doen. Gratis advies en medewerking bij installatie. Speciale gereedschappen zijn te huur. Bij ons koopt u van kraan tot ketel tegen de scherpste prijzen. Ook voor u volle garantie en gratis service. Bel, of loop even binnen. Botermans Centrale Verwarming Geleenstraat 43, Heerlen, tel. 045-714707. x

Eik. DRESSOIR, Etna bijzetkachel en trapnaaimach. Kunostr. 3, Voerendaal. x

Te k. 1 paar SKI'S en stokken m. veiligheidsbind. Peeters, Emmastr. 89, Hoensbroek, tel. 211059.

Te k. EETHOEK en bankstel teg. elk aann. bod. Scheldestr. 90 Heerlen-Beersdal.

Enkele goedspelende Philips TELEVISIES 59 cm, alle progr. f 95.- f 125.- f 145.- Handelsondern. Geel Grasbroekerweg 25 Heerlen tel. 045-713760.

Verk. GASHAARDEN, minigas, gevelafvoeren, speciale prijzen. Rens Janssen-Hamers, Navolaan 16 t.o. apotheek Vrieheide.

IJSKASTEN en diepvriezers. Alle merken. Spec. prijzen. Rens Janssen-Hamers, Navolaan 16 t.o. apotheek Vrieheide.

MIELE servicedienst verk. van alle was- en vast wasautomaten. Rens Janssen-Hamers, Navolaan 16 t.o. apotheek Vrieheide.

DAMESKAPSALON te k. of te huur in Sittard. Prima omzet, dipl. niet vereist. Br. ond. no. B. 1286 L.D. Brunssum.

Dames en heren KAPSALON te k. of te huur aangeb. dipl. aanw. prima ligging, goede omzet. Br. ond. no. 1287 L.D. Brunssum.

Bouw zelf uw TV-ANTENNE voor f 72.95 Wij hebben ook alle losse onderdelen tegen scherp concurrerende prijzen. Fa. Webi, Hoofdstraat 40, Amstenrade Tel. 04492-985.

CASSETTERECORDER, kompleet. Gewone prijs f 219,—, bij ons f 139,—. Van Stratum, Salmstraat 56, Geleen. x

ANTIEK, exclusieve, gave sortering kleingoed, zeer geschikt als cadeaus vanaf 25 gulden. Dr. Nolenslaan 58 II, Sittard. x

Uit voorraad: AANRECHTBLADEN in kunststof, paarlemoer en RVS. Aanrechtkasten en bovenkasten, alle maten en modellen. Fa. J. Smeets Rijksweg 176 Neerbeek-Beek, tel 04402-1521. x

Komplete BETONGARAGES, berghokken en schuttingen in elke gewenste uitvoering Fa. J. Smeets. Rijksweg 176 Neerbeek-Beek, tel. 04402-1521. x

Eigenb.!! uit voorr.: raam- en DEURKOZIJNEN. alle maten en modellen tegen zeer scherpe prijzen. Fa. J. Smeets, Rijksw. 176 Neerbeek-Beek, tel. 04402-1521 x

Uit voorr. leverb. nieuwe VOORDEUREN in alle maten, modellen en houtsoorten. Mahonie, limba- en verfdeuren enz. Inr. oude deuren. Fa. J. Smeets, Rijksw. 176. Neerbeek-Beek, tel. 04402-1521. x

Te k. 2 pers. SLAAPBANK, tev. a.nw. 2pers. teak kantelbed m. inhoud. Vlissingenstr. 9, Heerlen, na 18 uur. x

Te k. SLAAPBANK z.g.a.n., uittrektaf. m. 4 stoelen. Burg. Loysonstr. 40, Nieuwenhagen.

Koopje v. part. pracht. EETKAMER en salonkast 2,50m met bar, alles in rio paliss. Niet v. nw te ondersch. t.e.-a.b. Te bevr. De Ruyterweg 8, Geleen, na 18 uur.

Elektr. GITAAR te k. a.n. Boerhavestr. 9, Schaesberg. x

Te k. of te h. MEUBELS, vloerbedekking, gord., haarden, wasautom., radio, tv enz. Afl. 6 tot 30 mnd. eigen fin. Tel. 04443-2891. x

NAAIMACHINE elektr. te k. Dorpstr. 72, Oirsbeek, tel. 04492-1973. x

Hubo-houtribo ruimt op. MULTIPLEX platen 244x122 cm nu 20 pct. kort., 5-, 6- en 8 mm dik, bv. een 5mm plaat v. f 29,10 v. f 23,- of 220x 22 cm in 5-, 8- en 10 mm, bv. een 8mm plaat v. f 29,20 v. f 23,-, triplex wandplaten print in teak, palissander en essen kleur 244x122 cm al v. f 22,95 per plaat. En dan de Hubo kasten en aanrechten m. roestvrij stalen blad 170 cm br. f 367,- —10 pct., 100cm br. f 208,- —10 pct., div. keukenkasten, buffetkasten en linnenkasten en min. 10 pct. en geen verh. v.d. BTW. En nu naar Hubo, vliegensvlug, anders gaat u tevergeefs terug. Geerstr. 36, Heerlen, tel. 714023. x

Teak BERGKAST en salontafel m. keerb. blad. Froweinstr. 21, Schaesberg-Eikske. x

Vrieheide: WONINGINBOEDEL te k. w.o. gordijnen, vloerbedekking, luxaflex, gaskachel. Te bevr. Italiëlaan 71, Vrieheide. x

TE KOOP GEVR.

ROOD KOPER à f 3,20, geelkoper à f 2,—. Tuddernweg no. 274 Sittard, vlak voor de grens. x

INDUSTRIETERREIN te k. gevr. ± 1000 m2 in Simpelveld of omgeving. Br. o. no. P 8130 LD Spekholzerheide. x

Te k. gevraagd grote en kleine partijen AARDAPPELEN. v.d. Weyerstr. 10 Kerkrade-W., tel. 3355. x

TE HUUR AANGEB.

2 goed gemeub. ZIT-SLAAPK. m. keuken apart voor echtpaar. Pannesheiderstr. 19, Kerkrade, tel. 3571. x

Verhuur van BRUIDSKLEDING voor dames en heren. Gratis bezorgen en afhalen. Willy Bos. Voorstad 26, Sittard, tel. 3252. Bruidshuis, Willemstraat 27, Heerlen tel. 045-710807. x

BRUIDS- en GELEGENHEIDSKLEDING te huur voor dames en heren m. alle toebehoren. Steeds het nieuwste. Alles wordt gratis aan huis bezorgd en afgehaald. Maison Oliesiagers, Kerkstraat 4 Brunssum. tel. 252630. x

Verhuur GELEGENHEIDSKLEDING. Haenen, Benzenraderweg 14, Heerlen, tel. 716921. s Dinsdags gesloten. x

WINKEL-WOONHUIS te h. in Spekholzerheide. Zeer gunstig gelegen en geschikt voor iedere branche. Br. ond. no. A 905 b.d.

Aangeb. voor all.st. vrouw of vr. m. 1 kind pr. WONING. Als tegenprestatie wordt verlangd het poetsen van de woning. Br.o.nr. MA 5289 LD Maastricht. x

3 gestoff. KAMERS te h. v. echtp. z. kind Omg. Heerlen. Br.o.nr. H 905 b.d. x

WASMACHINES te h. vanaf f 1,75 p.w. Akerstr. 100 H.broek. Tel. v.m. 212268. x

Gem. ZIT-SL. KAMER te h. met k. en st. gel. en str. water met of z. voll. pension. Tel. 5945, Kerkrade. x

Te huur 2 gemeub. KAMERS m. stook- en kookgelegenheid. St. Pieterstraat 16, Kerkrade. x

Te h. gem. KAMER centr. Sittard m. gebr. v. toilet, keuken en douche. Tel. 04490-9285.

Gem. KAMER te h. centr. Heerlen, tel. 045-716220.

KABINET te h m. koud en warm water. 5 min van centr. Heerlen. Br.o.nr. G 905.

Gem. KAMER te h. voor dame. Rumpenerstr. 80 Brunssum tel. 251658.

Aangeb. goed verz. KOSTHUIS m. huiselijk verk. bij oudere mensen. Liefst gepens. Br. o. no. B 1310 LD Brunssum.

Te huur aangeb. MIDDENSTANDSWON. met tuin en garage. Akerstr. Nrd. Hoensbroek Br. ond. no. H 3357 LD Hoensbroek. x

Te huur aangeb. 4 en 8 persoons CARAVANS. Te vrouwenpolder aan Zee. Te ouddorp aan Zee. Te Chaam in Bos. Vraag folder postbus 12 Willemstad tel. 01687-383. x

Te h. mooie gemeubileerde zit- SLAAPKAMERS in Sittard telf. 04490-2667. x

TE HUUR GEVR.

Te huur gevr. goedlopende FRITURE of automatiek. Heerlen of omgeving. Brieven met huurprijs etc. ond. nr. F 905 b.d.

Nette jongeman (Afcent werker) vraagt te h. gemeub. KAMER met huis. verkeer bij nette mensen omg. Eygelshoven - Brunssum - Nieuwenhagen. Br. o. no. B 1307 L.D. Brunssum.

Nette jonge man zoekt voor direct KAMER in Heerlen inl. Vosseckuil 170, Heerlen.

WINKELRUIMTE in Centrum Sittard moet geschikt zijn voor boetiek. Br. o. nr. Q 905 bur. dezer. x

'71 wens

Wat kunnen wij u beter toewensen dan een nieuwjaar zoals u dat zelf graag zou zien?

Daarom: heiligman, mijnwerker, vroedvrouw, automobilist, STIMEZO, Willy Brandt, Fidel Castro, Limburgs Dagblad-lezers, Vietnam, KNVB, Heintje, Tonnaer, minister Luns, krekelberg, rooie reuzen, AFCENT, pendelaars, nonk sjeng...

Een: goed, loonpauzevrij, vruchtbaar, luchtrein, ingrijpend, grenzeloos, suikerrietzoet, voorspoedig, bomvrij, sportief, stemmig, radicaal, internationaal, steengoed, aktief, vredig, huiselijk, gezond... 1971

En wat ons zelf betreft, wij wensen ons alleen maar heel veel trouwe abonnees toe.

Nette WERKSTER gevraagd voor enkele morgens per week. Aanmelden: Drog. José, Akerstr. 226-228, Hoensbroek.

Voor direct gevr. WERKSTER. Dancing Bus, Pr. Hendriklaan 38-40, Brunssum.

Gevr. in tandtechn. lab. MEISJE ca. 16 jr., wonende te Sittard, voor lichte werkzaamheden. Inl. 04490-2933. x

Gevr JONGEN 16-17 jr. als leerl. in tandtechnisch lab. Goede opl.mogelijkheden Liefst wonende in Sittard. Inl. van Schoonhoven v. Beurden, tel. 04490-2933.

Vrouwelijke HULP gevr. in de automatiek van 's maandags t.m. vrijdags. Werktijd 's avonds van 17.30 u.-0.30 u. Hoog loon. O. Haemers, O. Nassaustr 31, Heerlen

HULP gevr. in de automatiek voor zondagavonds van 17.30-1 uur. Hoog loon. O. Haemers, Or. Nassaustraat 31 Heerlen.

Vrouwelijke hulp gevr. in de automatiek van 's maandags t.m. zaterdags van 9-6 uur. Leeftijd ± 17-20 jaar. O. Haemers, O. Nassaustraat 31, Heerlen.

Albert Heijn vr. per januari 1971 MEDEWERKER o.d. kruidenier- en groenteafd. om opgeleid te worden tot afd. chef. Aanm. fil. Albert Heijn Geleen.

Voor dir. gevr. besch. CHAUFFEUR/BEZORGER. Aanm. dgl. tussen 5 en 6 uur Wasserij AWE, Kouvenderstraat 149, Hoensbroek.

WONINGSTOFFEERDER gevr. voor de avond of vrije uren. Br. on nr. B 905 b.d

Voor onmiddellijke indienstr. zoeken wij een zelfst. werkende TV-MONTEUR. Ev. vergunningen worden in loon verrekend. Br. o. no. G 2523 L.D. Geleen.

MUZIEKORKEST gevr. voor de carnavalsdagen Hotel Weydenhof, Ubach-Palenberg, tel. Geilenkirchen 41410, Kirchstr. 17.

Wij zoeken besl. beschaafde DAME, liefst boven 40 jr., die haar energie en tijd wil inzetten om als zelfst. gastvouw in manegekantine een eigen bedrijf op te bouwen. Geen dipl. vereist. Ev. ongem. zit-slaapk. aanw. Inl. tel. 04443-1481.

Albert Heyn N.V. in ons filiaal Schiffelerstr. te Brunssum hebben wij plaats voor VERKOPERS kruideniers, huish. art. etc. De bedrijfsleider de heer H. H. Janssen vertelt u gaarna nadere bijzonderheden over deze functies, tel. 045-253607.

Gevraagd flinke WERKSTER dinsdag- en vrijdagochtend, Kochtstraat 30 Geleen, tel. 6628.

MEUBELMAKER gevr. voor caravanbouw. Fa. Bron, Ganzeweide 139, Heerlerheide.

DIVERSEN

Wij vragen voor middelgrote wijken (splitsing) actieve BEZORGERS-INCASSEERDERS, liefst in gezinsverband, hoge beloning en een aantrekk. provisie. Wenst u nadere inlichtingen, even een briefje of telefoontje, waarna bezoek aan huis volgt. L.D. Rumpenerstr. 36, Brunssum, tel. 252948, na 19 uur 251589; L.D. Hoensbroek, Kouvenderstraat 91, Hoensbroek, tel. no. 212532. x

GEVR. BETREKK.

Aannemer kan direct OPDRACHTEN aanvaarden voor nieuwbouw of verbouwingen van daken en platte kantoor. tel. 045-254460. x

Voor al uw METSELWERK en verbouwing. Tel. 045-712288. x

Meisje 20 jr z. THUISWERK, typen, plakken of iets derg. omg. Heerlen. Br. m. opg. v. werk en loon ond. nr. 4394 L.D. Kerkrade.

ACCUHUIS Meeuwsen Hoogste korting, hoogste kwaliteit. Rep. dynamo's, starters. Ringoverstr. 13, Naast Acifit, tel. Geleen 6324-3703.

Gebruikte TV's prima in orde vanaf f 95,-. Ook tv's voor de sloop tegen elke aannemelijke prijs. Van Stratum, Salmstr. 56, Geleen. x

AARDAPPELS te k. bintje con. + frite, af boerderij. L. a Campo, Groeneweg 10, Merkelbeek. x

TELEVISIES vanaf f 65, pr. spelend. Reeds voor f 235 de allern. volautom. mod. Voll. gar. en inruil mog. Handelsondern Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, telef. 045 no. 713760. x

Alle soorten vloerbedekking GRATIS en vakkundig gelegd. J. Miechielsen, Albert Cuypstr. 87, tel. 717888. x

Partij nwe TV's, grootbeeld, alle zenders, nu f 398, f 445. Fa. v. Voorst, Ganzeweide 48 H'heide ,tel. 045-213879. x

Voor gebr. NAAIMACHINES is uw adres Pfaff, Emmapl. 3 Heerlen. Met garantie en evt. gespreide betaling. x

TRILBETONTEGELS in grijs gekleurd of uitgewassen. Gebr. Creugers Economiestraat 46 Hoensbroek tel. 045-213877. x

Reeds vanaf f 15.— per maand kunt u in het bezit zijn van een PIANO. Pianohandel Laven, Geerstraat 61, Heerlen tel. 714054. x

Te k. Erres tombomatic WASMACHINE. Pr. Hendriklaan 14, Brunssum.

100 tot 200 gulden voor uw OUDE BANKSTEL bij aankoop van een nieuwe. Grote voorraad - klassiek - oudholl. - Windsor - dralon, ook met franjes - kunstleer met losse kussens op draaivoet. Giesen, Meubel en Woningtextiel, Annastr. 46, Geleen, tel. 04494—5149 Betaling in overleg, 6. 12. 18 mnd. x

AANHANGWAGENS. De grootste keuze en sortering voor ieder bedrijf. 4-wielige en 2-wielige aanhangers. alles in geremde uitvoering. Ook veewagens, alles met rijkskeur en voorzien van inlegvel. Tevens nieuwe caravans, bagagewagens en caravanverhuur zowel rijdend als vaststaand. Financ. direct geregeld. Fr. Dassen, Stationsstraat 6, Kerkrade, tel. 5088. 's Zondags gesloten. x

Fernsehgeräte, grosses Bild. alle Programma ,ab DM 10.- Asymetrische Geräte ab DM 150,-. Wir liefern sofort. Anruf genügt. Telefon Aachen 22231. Fernsehgeschäft Roth 51. Aachen. Seilgraben 14. x

PERMA JALOEZIEËN, bijv. 200x200 cm à f 111,—. Korte levertijden door eigen fabricage, excl. B.T.W. Wanders, Dr. Schaepmanstr. 15, Molenberg Heerlen, tel. 713907. x

Te k. aangeb. FRITURE te Schaesberg C. Jansen, Wilhelminastr. 66, Kakert-Schaesberg.

Grundig 61 cm grootbeeld T.V., zeer smalle kast, automatic druktoetsbed. z.g.a.n. f 175,—; Philips 59 cm tv. moderne grootbeeld f 150,—; Blaupunkt 61 cm tv, druktoetsbed., z.g.a.n. f 195,—; Telefunken 59 cm t.v. in luxe salonkast f 125,—; Graetz 59 cm. t.v. automatic f 85,—; Saba 59 cm kwaliteits-t.v. f 95,—; Grundig 59 cm t.v. in luxe meubel f 125,—; Philips 59 cm t.v. z.g.a.n. f 175,—; Imperial 53 m t.v. met VHF f 50,—; NordMende 59 cm t.v. f 100,—. Gar., inruil. Dr. Calastr. 23 (station), Schaesberg.

TELEVISIES z.g.a.n. modellen volautom. niet v. nieuw te ondersch. Door inruil op kleuren T.V. in ons bezit gek. Zeer voord. f 195.- f 215.- f 225.- f 245.- w.o. Blaupunkt, Grundig, Philips etc. Deze toest. worden weer onder volle gar. verk. Handelsondern. Geel Grasbroekerweg 25 Heerlen tel. 045-713760.

Te k. STEREOINSTALLATIE merk Grundig. R.T.V. 600 compl. Eisenhowerstr. 675, Sittard. Alleen in weekend.

Uitgewassen GRINDTEGELS le kwaliteit in vele maten en kleuren. Gebr. Creugers, Economiestr. 46, Hoensbroek, tel. 045-213877 bij station. N. Lotbroek. Zaterdags tot 1 uur geopend. x

Te k. prima gesorteerde WINTERAARDAPPELS à 18 ct. Gratis bezorgd en gepoederd. Baanstr. 106, Schaesberg, tel. 3930.

LADDERS, trappen en steigers in hout en aluminium. Jo Knops, afd. gereedschappen, Rijksweg Zd. 195 Sittard tel. 04490—2718. x

HOUT, board, triplex, spaanpl., meubelpl. en meubelpanelen, wandpl. schoorsteenpl., schrootjes in diverse soorten, pavro anti-hernia matrassen enz. Lak, lijm, beits, gips, kalk, cement, porion, zusex, snelcement, antivochtmiddel, stucadoormortel, schuurspecie enz. Tempex isolatie- en plafondpl. IJzerwaren, Valspar verfwaren, plastic golfpl. en vlakke pl., plastic dakgoot, regenpijp en 1001 andere Doe-Het-Zelf artikelen. Zachtboardplaten met sponning en randlijsten, kozijnen, deuren, rustieke planken naar maat en op bestelling. Boumans Brunssum. Alles voor de Doe-Het-Zelver. Dr. Kuyperstraat 8a, Haansberg. hubo-dealer. Zelfbediening: Kijken vrij. x

PIANO-show elke zat. v. 9-6, zond. 1-5. Voor studerenden hoge kort. en zeer gem. bet. Warps Piano Import, Heer, bij gemeentehuis, tel. 26504-04400. x

DAMESKUNSTSCHAATSEN te k. f 25,- m. 38 Wilhelminastr. 16, Brunssum.

Uit voorr.: Asbest GOLFPLATEN, plastic golfplaten, plastic dakgoten, stropoppen enz. Alle soorten bouwmaterialen. Fa. J. Smeets, Rijksw. 176 Neerbeek-Beek, tel. 04402-1521. x

Uit voorraad: BADKUIPEN, douchebakken, zitbaden, wastafels, wandtegels, aanrechtbladen enz. Fa. J. Smeets, Rijksweg 176, Neerbeek-Beek, tel. 04402-1521. x

Te k. alles voor de aanleg van uw tuin. CONIFEREN, thuya's, sierheesters, klimplanten enz., enz. Bezichtig onze kwekerijen. G. Sallimans Rijksweg 28-30 Baexem tel. 04748—284. x

ELECTRO MOTOREN compressoren en lasapparaten v. lichtnet en krachtstroom. Jo Knops gereedsch., Rijksweg Zuid 195, Sittard, telef. 04490 no. 2718. x

Te k. Perz. TAPIJTEN, div. maten, goedk. Brunssummerw. 52, N'hagen.

Muziekhandel Nijholt, elektronische ORGELS met ingebouwde versterker Ruime keuze in gitaren, blokfluiten enz. Kouvenderstraat 212, tel. 212701, Hoensbroek.

Te k. ant. KAST m. 2 spiegels Hereweg 82, Nieuwenhagen.

De gehele dag enige ANTIEK te k. Churchillstr. 24 Brunssum. x



Shocking Blue in de V.S. bij honderd populairsten

AMSTERDAM, 2 januari. — Billboard, Amerika's belangrijkste muziektijdschrift, heeft aan de hand van de wekelijkse hitparades bepaald wie in 1970 de populairste artiesten waren in de V.S. Voorts werd een lijst samengesteld van de grootste hits in het verstreken jaar. Meeste punten voor de song van 1970 kreeg „A bridge over troubled water" van Simon en Garfunkel met in de tweede en derde positie respectievelijk de Carpenters met „Close to you" en the Guess Who met „American Woman".

Voor het eerst hebben zich dit jaar twee Nederlandse formaties weten te noteren. Shocking Blue prijkt met „Venus" op de 33ste plaats en the Tee Sett heeft het met „Ma belle amie" tot de 81ste plaats gebracht. Ook in de categorie top-artiesten van het jaar schaarden Shocking Blue en Tee Sett zich bij de eerste honderd.

Robby van Leeuwen met de zijnen — momenteel in the States sterk doorkomend met „Never marry al railroadman" — staat als 60ste geklasseerd, the Tee Sett neemt de 100ste plaats in. De toppositie in deze categorie is onbetwist voor de Jackson Five, de groep die door Diana Ross ontdekt werd. Amerika's populairste quinet heeft deze eerste plaats te danken aan de volgende hits: „I'll be there", „The love you safe", „a b c" and ‚I want you back". Componist-zanger Neil Diamond van onder meer ‚Sweet Caroline" en Cracklin Rosie" staat als 2de gerangschikt. Na hem volgen Simon and Garfunkel, the Guess Who, the Creedence Clearwater Revival, Free Dog Night, Elvis Presley, Bobby Sherman, Carpenters en B. J. Thomas. Grote verliezers dit jaar zijn ongetwijfeld de Beatles (slechts een twaalfde plaats), de Britse lieveling Tom Jones (nummer 21) en Engelbert Humperdinck (nummer 54).

"ZESKAMP SPORT"

Linne ligt aan kop

LINNE/HILVERSUM, 2 januari. — Vanavond in de Brabanthalle te Den Bosch weer een nieuwe aflevering van „Zeskamp sport", het populaire spel van de NCRV waarin inwoners van Nederlandse plaatsen het tegen elkaar opnemen op het gebied van kracht, behendigheid en parate kennis. In de vierde ronde vanavond komen Doetinchem, Drachten, Linne, Rolde, Winschoten en Zoetermeer tegen elkaar uit. Nog even het klassement van „Zeskamp sport" op dit ogenblik: aan kop Linnen met 22 punten, Rolde met 15 punten, Drachten 13 punten, Winschoten 13 punten, Zoetermeer 12 punten en Doetinchem 10 punten.

Nederlander kijkt gemiddeld vijf avonden per week

Televisie belangrijkste amusementsmedium

HEERLEN, 2 januari. — Het publiek in zijn totaliteit ziet de televisie in de eerste plaats als amusementsmedium. Na gedane arbeid wil men zich het liefst prettig ontspannen. De mening die mensen hierover hebben sluit duidelijk aan bij het kijkgedrag dat zij demonstreren: 55 pct van het publiek acht amusement „het belangrijkste van de televisie", 35 pct vindt informatie de belangrijkste funktie van het medium en slechts 7 pct educatie. Leren of bijleren via televisie wordt door bijna 8 op de 10 Nederlanders als de minst belangrijke gebruiksmogelijkheid gezien.

NOS-onderzoek:

"Informatie op tweede plaats"

Een en ander wordt geconstateerd in een zojuist door de NOS uitgegeven rapport over de luister- en kijkgewoonten van het afgelopen seizoen. De dienst „Studie en onderzoek van de NOS" signaleert ten aanzien van het amusement op de televisie verder dat lachprogramma's een belangrijk deel uitmaken van het verstrooiingsaanbod. 71% van de geënquêteerde Nederlanders vindt dat er te weinig lachprogramma's op de televisie komen. Als „lachprogramma's-bij-uitstek worden „Het schaep met de vijf pooten" en „Swiebertje" door 50 procent van de kijkers gewaardeerd. De percentages voor „Please sir" en Tommy Cooper bedroegen respectievelijk 46 en 42 procent. 54% van het Nederlandse televisiepubliek geeft verder de voorkeur aan eigen humor. Amerikaanse en Engelse humor wordt slechts door 26 procent van de kijkers gewaardeerd.

Kijkgedrag

Bijna iedereen in Nederland heeft nu de mogelijkheid om thuis televisie te kijken (95%). Een klein aantal (6%) kan alleen Nederland 1 ontvangen, waar tegenover staat dat ongeveer de helft van de Nederlanders één of meer buitenlandse zenders op hun toestel kunnen krijgen (44% Duitsland en 18% België). Het aantal bezitters van kleurentelevisie is gestegen van 1% van de bevolking (eind 1968) naar 3% (april 1970).

Op een willekeurige avond in het winterseizoen maakte 73 procent van de bevolking gebruik van de televisie; op dinsdag en zaterdag iets meer, op donderdag iets minder. Dat betekent dat de Nederlander gemiddeld op vijf avonden per week korter of langer naar de televisie keek. En als hij keek was dat niet slechts voor een kwartiertje. De gemiddelde kijktijd per kijker bedroeg bijna tweeëneenhalf uur per avond. Dat wil zeggen dat iemand die op een avond besloot televisie te kijken gedurende meer dan de helft van de zendtijd bleef kijken. Televisie kijken is over het algemeen een avondvullende bezigheid.

Meest bekeken

Achtereenvolgens werden in het seizoen 1969/'70 de volgende programma's op **Nederland 1** het meest bekeken: 1. Feijenoord-Celtic (kijkdichtheid 82%). 2. Feijenoord-Vorwärts Berlin (79%). 3. Feijenoord-Legia Warschau (76%). 4. Ajax-Arsenal (74%). 5. Grand gala du disque populaire (73%). 6. Wereldkampioenschap schaatsen (72%). 7. Het schaep met de vijf pooten (70%). 8. Een van de acht (69%). 9. Verkiezingen provinciale staten (65%). 10. De Mounties (61%).

Bij **Nederland 2** waren de meest bekeken programma's: 1. Wereldkampioenschappen schaatsen (54%). 2. Floris en de Fakir (53%). 3. Voor de vuist weg (51%). 4. Gert en Hermienshow (50%). 5. Oudejaarsavond met Seth Gaaikema (48%). 6. Please sir (48%). 7. The survivors (47%). 8. Lucy show (47%). 9. Studio Sport (47%). 10. Peyton place (46%).

Niet omschreven in de omroepwet en ook niet op één lijn naast verstrooiing, informatie en edukatie te plaatsen (net zo min als de culturele taak) zijn aktiviteiten van de omroep waarbij deze aktief inspeelt op het maatschappelijk gebeuren. Dit waren bijvoorbeeld het „Ombudsman"-programma „Velen met mij" en de proefuitzending van het programma „Dossier XY...." Hoewel het kijken naar problemen van andere mensen bepaald niet altijd interessant hoeft te zijn omdat zij de individuele kijker niet hoeven te raken, vindt meer dan de helft van de min of meer regelmatige kijkers naar „velen met mij" dat ‚zeer interessant'. Slechts 11% van de kijkers vindt het zonder meer „niet interessant". Van de geïnteresseerden (56%) vindt driekwart dat de problemen goed worden aangepakt. „De bemoeienissen van ombudsman Van Dam halen op zijn minst wel wat uit" zo oordeelde men.

Sensationele primeur bij Duitse televisie

Chimpansee speelt rol van Hitler

MAINZ, 2 jan. — In de reeks „De fantastische film" zorgt het tweede net van de Duitse televisie, het ZDF, op vrijdagavond 15 januari (23.00 uur) voor een nog niet eerder op de beeldbuis vertoonde sensatie. De chimpansee Cheeta, bekend uit vele Tarzan-films, zal in „Tarzan en de nazi's" de rol van de Führer" Adolf Hitler spelen. Het is voor de eerste maal dat deze reeds in 1942 te Hollywood opgenomen film met Johnny Weismüller (Tarzan) in de hoofdrol, door een Europees televisie-station wordt uitgezonden. Het ZDF te Mainz verwacht dat het merendeel van de kijkers in Duitsland en aangrenzende landen het spectaculaire optreden van de chimpansee op de televisie zal volgen.

Cameraman Harry Wild, aldus licht het ZDF nader toe, is het gelukt om met weinig licht en veel schaduw de chimpansee als Hitler te vermommen. De chimpansee Hitler houdt zelfs een toespraak via een geluidsinstallatie, die is achtergebleven door in allerijl op de vlucht geslagen SS-ers.

DIT WEEKEND OP RADIO EN TELEVISIE

ZATERDAG

NEDERLAND I

16.00 Journaal.
16.02 K.Rodeo.
16.50—17.30 D'r uit jij: Musical.
18.45 K.De Woefs en de Lamaars.
18.55 K. Journaal.
19.05 K. Swiebertje: „Wat een dag, wat een dag".
19.45 Bij de zeskampers thuis.
20.00 K. Journaal en weeroverzicht.
20.21 K. Zeskamp sport
21.35 K De regels van het spel: „Meisje vermist".
22.45 Zaterdagavondzang.
22.55—23.00 K. Journaal

NEDERLAND II

18.45 K. De Woefs en de Lamaars.
18.55 K Journaal
19.05 K. Nieuwjaarswens van de algemeen directeur van de Evangelische Omroep.
19.10 E.O. Kwartet.
19.20 K. Judy Mackenzie.
2000 K. Journaal en weeroverzicht.
20.21 K. Carmen Sevilla: Fiesta Espanola.
21.00 Achter het nieuws.
21.25 K. Ik zoek X: „Het verdwenen schoolmeisje".
22.15 K. Monty Pythons vliegende circus.
22.45—22.50 K Journaal

DUITSLAND I

14.25 K. Journaal.
14.30 K. Beiers prenten- en notenboekje
15.00 In het apenwoud: film.
15.30 K. Karagöz-Karagöz — Schaduwspel in Instanboel.
16.00 K. In het zand verzonken steden: Reportages over opgravingen tussen Teheran en de Indus.
16.25 Jeugdorkest.
16.45 K. De Markt: Economie voor iedereen.
17.15 K. RK Vespers.
17.45 K. Sportjournaal
18.35 K. Afrikaanse dierenwereld.
19.00 K. Journaal en Hier und Heute.
19.35 K De Alpen: Brug van Europa
20.00 K. Journaal.
20.15 K. Circus Carl Althoff.
21.45 K Lottotrekking
22.05 K. Vie Privee
23.45 K. Journaal.

DUITSLAND II

13.45 K. Programma-overzicht.
14.15 Voor Italiaanse Gasrarbeiders.
14.58 Kort Nieuws.
15.00 Voor de jeugd: „Van koets tot automobiel".
15.30 K. Hardi Pardaillan: „Der Triumph des Musketiers".
17.05 K. Nieuws en weerbericht.
17.15 K. Spiegel der Deelstaten
17.45 K. Tarzan: „Wedloop om Jais leven".
18.45 K. Walt Disney 's bonte wereld: „Kleine hond weggelopen".
19.45K. Nieuws en weekkroniek.
20.15 K. Brandend zand: Film
22.10 K. De actuele sportstudio.
23.30 K. Nieuws en weerbericht.

DUITSLAND III

15.00 K. Dagboek uit Nieuw-Guinea: Film.
16.25 Sonate voor viool en piano van Debussy.
16.40 K. La grande armèe: Film.
17.30 Mens en werk
18.00 K. De avonturen van de brave soldaat Schwejk: film.
18.30 K. Burgers in uniform.
19.00 K. Journaal
19.15 God en de wereld.
19.45 Sport
20.00 K. Journaal.
20.15 Spectrum, magazine over kunsten en wetenschappen.
21.00 K. Qui êtes-vous, Polly Maggoo?: Franse speelfilm.
22.45 K. Journaal en sport.
22.50 The days of Dylan Thomas: portret.

BELGIE (NEDERLANDS)

13.15—14.00 Trefpunt.
16.00—17.10 De aanval van de Marsianen: science fiction film voor de jeugd.
18.00 K. De fabeltjeskrant.
18.05 K. De knaap en de kameel.
19.25 Het molletje en de diamant.
19.35 Zoeklicht: Hier spreekt men Nederlands.
19.43 Mededelingen.
19.45 Journaal.
20.10 K. Piste.
21.00 K. Een vriendje voor Felicity.
21.45 Echo: actualiteiten uit België.
22.15 K. Mannix: „Een lijfwacht voor Alexandra".
23.05 Journaal.

BELGIE (FRANS)

17.35 K. Schateiland (slot).
18.55 K. Babar voor de kleuters
19.00 Un enfant parmi tant d' autres: kinderen in Marokko.
19.30 Antenne-soir: Waals magazine.
19.45 Journaal.
20.10 Le jardin extraordinaire, doc. prog.
20.40 Pont vers le soleil: film.
22.20 Promotion: grammofoonplaten en interviews.
23.00 Journaal.

HILVERSUM I

7.00 Nieuws. 7.11 Het levende woord. 7.16 (S) Op het eerste gehoor: klassieke muziek. (7.25 Horen en zien; 7.30 Nieuws; 7.32-7.50 Hier en Nu: actuaiteiten). 8.00 Nieuws. 8.11 (S) Te Deum Laudamus: gewijde muziek. 8.30 Nieuws. 8.32 (S) Voor de huisvrouw. 9.00 Theologische etherleergang. 9.35 Gymnastiek voor de huisvrouw. 9.45 (S) Tijd vrij voor muziek in vrije tijd: A. The Gospel Group uit Den Haag; B. Amsterdamse accordeonvereniging Forzando. 10.15 (S) Inspraak: verzoekprogramma van klassieke muziek. 11.00 Nieuws. 11.03 Reportage van de slotbijeenkomst van de Algemene Kerkvergadering. 11.15 Solarium - een Hoogtezonprogramma voor iedereen. 11.55 Mededelingen 12.00 Zonder grenzen: rubriek over missie en zending. 12.10 Uit Balans. 12.14 Marktberichten. Overheidsvoorlichting: 12.16 Werk en welzijn. Een kwart eeuw beroepskeuzevoorlichting. Een vraaggesprek van Claude Belloni met de psycholoog drs. mr. A. L. C. Knook. 12.26 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw. 12.30 Nieuws. 12.41 Actualiteiten. 12.50 Buitenlands commentaar. 13.00 Vliegende schijven: verzoekplatenprogramma voor de militairen. 14.00 (S) P.M.: een weekblad met veel plaatjes. (16.00-16.02 Nieuws). 16.30 Inzet: een programma over amateuristische muziekbeoefening. 17.00 HIRO-Magazine met Gasten van de week. 17.30 Echolood: licht muziekprogramma. 18.30 Nieuws. 18.41 Actualiteiten. 19.00 (S) De Springplank: jonge artiesten begeleid door licht orkest. 19.30 (S) In de volksmond: volksmuziek. 20.00 In antwoord op uw schrijven: verzoekplatenprogramma. 22.00 (S) Ik heb een boom geplant: programma met muziek en actualiteiten uit Israël. 22.25 Avondgebed. 22.30 Nieuws. 22.40 (S) Goal...! muzikaal sportprogramma met commentaren, reportages en gekruide nieuwtjes. 23.55-24.00 Nieuws.

HILVERSUM II

7.00 Nieuws. 7.11 Ochtendgymnastiek. 7.20 (S) Z.O., gevarieerd programma. (7.33 Van de voorpagina; 7.54 Deze dag; 8.00 Nieuws; 8.13 Actualiteiten; 9.35 Waterstanden; 9.45 Reiswijzer.) 10.30 Zaterdag Informatie: muziek en informatieshow. (11.00 Nws.). 13.00 Nws. Vara-Varia 13.13 Actualiteiten. 13.25 (S) Dit is het begin... jeugdprogramma. 14.30 (S) Radio Jazz Magazine. 15.00 Frans - Duits - Engels: een luisterprogramma. 16.00 Nieuws. 16.03 (S) Hobbyscoop: een populair programma over electronica. 16.15 (S) De Staalkaart. 17.55 Mededelingen. 18.00 Nieuws. 18.11 Actualiteiten. 18.20 Uitzending van de Volkspartij voor Vrijheid en Demokratie. 18.30 Lieve Tante Truus: licht programma. 19.05 Nou, en...: satirisch programma. (herh. van 1.1.71) 19.30 Nieuws. 19.35 De Scala 1918-1926: oude opera-aria's. 20.05 (S) Van de trap gevallen, hoorspel. 21.00 (S) Oude muziek. 22.30 Nieuws. 22.40 Mededelingen. 22.45 Driester: actueel programma. 23.15 (S) Licht instrumentaal trio. 23.40 (S) Moleculen: Gitaar en zang: romantische muziek. 23.55-24.00 Nieuws.

HILVERSUM III

9.00 Nieuws. 9.03 Gevolmachtigd: verzoekplatenprogramma. 10.00 Nieuws. 10.02 Djinn: gevarieerd programma. (11.00 en 12.00 Nieuws). 13.00 Nieuws. 13.03 Pop(en)cast: nieuwe LP-pop. 14.00 Nieuws. 14.03 Nee, we noemen geen namen: platenprogramma voor het hele gezin, met verzoeknummers. (15.00 Nieuws.). 16.00 Nieuws. 1 6.03-18.00 Sportshow: sport en lichte muziek. (17.00 Nieuws.).

REGIONALE OMROEP ZUID

(188,2 meter FM kanalen 25 en 39).
19.00 Nieuws. 19.05 Nog even over:.... 19.10—20.00 „Een nachtelijk gesprek": hoorspel.

RADIO LUXEMBURG

(208 en 49,26 meter).
Duits: 6.15 Der fröhliche Wecker. 8.00 Von Haus zu Haus. 8.30 Verzoek-programma voor de automobilisten. 9.30 Die Hörergrusslotterie. 10.00 Dampf. 10.30 Swing up, Martin. 12.00 Die Luxemburger Funkkantine. 14.00 Die grossen acht. 15.00 Die Schallplattenschau. 15.30 Die LP show. 17.00 Die Hörergrusslotterie 17.30 Sport.
Nederlands: 18.00 met volle kracht.
Engels: 19.30 Bob Stewart. 21.30 Tony Prince. 01.00 Rock, Kid Jensen.

BRT 2

(198,5 meter FM kanalen 22 en 36).
Limburg: 6.30 Nieuws met weerbericht. 6.33 Lach-in, Lach-uit. 8.00 Nieuws met weerbericht. 8.15 Te bed of niet te bed.
Oost-Vlaanderen: 10.00 Nieuws. 10.03 Country and Western 10.30 Muzikale encyclopedie. 11.00 The Sound of Music. 11.30 Focust Oost-Vlaanderen. 12.00 De hitgolf van BRT 2.

Antwerpen: 14.00 De hitgolf van BRT 2.

West-Vlaanderen: 17.00 Nieuws. 17.10 Ex-Libris. 17.20 Een sater in de mouw. 18.00 De hitgolf van BRT 2 18.55 Vandaag en morgen. 19.00 Nieuws. 19.15 Kiosk. 19.30 Hier zingt men Nederlands. 19.50 In manus tuas domine

Brabant: 20.00 Muziek dacht ik zo. 23.45 Einde van de uitzending.

ZONDAG

NEDERLAND I

11.30-12.30 Eucharistieviering: feest van de Driekoningen in de kerk van St.-Lambertus te Helmond.
15.00 Journaal.
15.02 Weekjournaal.
15.22 Verkeersinformatie.
15.25 K. The Borderers.
16.25 Basktebal.
16.55-17.00 Voetbal- en totouitslagen.
18.20-18.50 Dammen voor beginners. (Teleac).
18.55 K. De Woefs en de Lamaars.
19.00 K. Woord voor woord: bijbelvertelling voor de kinderen.
19.05 't Is de schuld van 't kapitaal: jongerenprogramma.
19.30 K. Daktari: „De verborgen schat".
20.20 Journaal.
20.25 K. Advocaat Judd „Marihuana".
21.15 Gamma: Operatie gangmaker.
21.55 K. Miniatuur van Kipling.
22.20-22.25 K. Journaal.

NEDERLAND II

18.55 K. De Woefs en de Lamaars.
19.00 K. Journaal.
19.05 K. De Vrijbuiters.
19.30 Studio Sport.
20.20 K. Panoramiek.
20.45 K. Dubbeldekkers: „Nachtelijk avontuur".
21.10 Studio Sport (2).
21.35 De onvergetelijken.
22.25-22.30 K. Journaal.

DUITSLAND I

10.30 K. Programmaoverzicht.
11.00 K. De speelschool.
11.30 K. ARD-adviezen.
12.00 Der internationale Frühschoppen.
12.45 K. Spiegel van de week.
13.15 K. Weekmagazine.
14.45 Pan Tau. „De lange zondag", nieuw avontuur voor de kinderen.
15.20 K. Op het spoor van zeldzame dieren.
16.05 K. Een nieuwe generatie.
16.50 K. The London Jewish Male Choir.
17.20 De firma Hesselbach.
18.20 K. Sportjournaal.
19.00 K. Wereldspiegel.
19.30 K. Sportjournaal.
20.00 K. Journaal.
20.15 K. Die sich Christen nennen. Tv-film van Gustav Strübel.
21.50 Zu Protokoll. Actueel interview.
22.35 K. Journaal.

DUITSLAND II

10.30 K. Programmaoverzicht.
11.00 K. 's Zondags om elf uur.
11.30 K. Plaatselijke tijd.
12.00 Zondagsconcert.
12.50 Actuele vragen.
13.00 K. De Draaischijf.
13.30 K. Indian River.
13.55 K. Dubbelgangers. „Op de roltrap", eerste aflevering van de dertiendelige jeugdserie.
14.25 K. Uren van de aardse tijd.
14.55 K. Nieuws en weerbericht.
15.00 K. Ganzen en computers.
15.30 K. Sissi, noodlotsjaren van een keizerin. Oostenrijkse speelfilm uit 1957.
17.15 K. The men from Shiloh. „De geschiedenis van de voorman".
18.15 K. Nieuws, weerbericht en sport.
18.30 Treffpunkt U-Wagen 4.
19.00 K. Sport.
19.45 K. Nieuws en weerbericht.
19.55 K. Daarginds. Informatie over Oost-Duitsland.
20.15 De anarchisten. Tv-spel van Mortimer.
21.10 De tijd schreeuw om Satire.
21.55 Het wonder nr. 192.
22.25 K. Nieuws en weerbericht.

DUITSLAND III

15.00 Sous les toits de Paris. Franse speelfilm van René Clair.
16.00 Alle jongens heten Patrick. Film van Jean Luc. Godard.
17.00 K. Kritisch weekoverzicht.
17.30 Sport.
18.00 De Rozenoorlogen (11).
19.00 K. Nieuws.
19.05 K. Klaas Vaak.
19.10 K. Sport.
19.15 K. A better place than „Nam". Filmreportage over Amerikaanse militairen in Duitsland.
19.45 K. Kritiek en repliek.
20.00 K. Journaal.
20.15 Actueel programma; daarna in kleur The Shadoks.
21.00 K. Nicole Grisoni zingt Franse chansons.
21.40 K. Nieuws en sport.
21.45 K. The tempest. Toneelexperiment van Peter Brook.

BELGIE (NEDERLANDS)

14.30 Tienerklanken: De top tien van 1970.
15.00 Vierwindeneiland (8): „De laatste vlucht".
15.15 Binnen en buiten: Gevarieerd programma.
17.15-18.15 Europese danskampioenschappen Kopenhagen.
18.15 K. De Fabeltjeskrant.
18.20 Sport.
18.50 K. Kinderen in de wereld. (Unicef-programma).
19.15 K. Arnie: film.
19.45 Journaal en sport.
20.15 K. Salto Mortale.
21.15 K. Beschuldigde sta op: „De zaak Virginie Callens".
22.10 Kort geknipt.
22.50 Journaal en sport.

BELGIE (FRANS)

11.00 Eucharistieviering.
12.00 Faire le point.
13.05 BTW.
14.30 Landbouwrubriek.
14.45 Voor de vrouw.
15.15 Visa pour le monde.
17.10 Histoires naturelles.
17.25 Yao.
17.55 Voor de jeugd.
18.35 K. Les Poucetofs.
18.40 Sport.
19.25 Verkeerstips.
19.30 Antenne-soir.
19.45 Journaal.
20.15 K. La maison de bois: serie.-
21.15 K. Les sentiers du monde: Adar.
22.15 Buddy Tate en zijn Celebrity Club Band.

HILVERSUM I

8.00 Nieuws. 8.10 Het levende woord. 8.15 (S) Badinerie: oude en klassieke muziek. 9.00 Nieuws en waterstanden. 9.15 (S) Laudate: moderne en klassieke gewijde muziek. 10.00 Eucharistieviering. 11.00 Nieuws. 11.02 Promenadeorkest: amusementsmuziek. 11.55 Mededelingen. 12.00 Kerkorgelconcert: oude muziek. 12.40 Tussenbeide: actuele kroniek. 13.00 Nieuws. 13.10 (S) Psalmen, nieuwe berijmingen, oude zettingen, gewijde muziek met toelichting. 13.30 (S) Koorzang: oude en moderne liederen. 13.55 Visioen en Visie: poëzieprogramma. 14.15 (S) De Nederlandse Orkesten: Nederlands Kamerorkest en solisten: klassieke en moderne muziek. (In de pauze: ± 14.55-15.25 Discussie). 16.15 Gedragsverandering en interactie, gastcollege. 17.00 Christelijk Gereformeerde Kerkdienst. 18.00 Nederlandse Protestanten in Parijs. 18.30 Mensen, gesprek van mens tot mens. 18.45 Kerk veraf en dichtbij. 18.58 Wilde Ganzen. 19.00 Nieuws. 19.07 Reportage van de Algemene Kerkvergadering te Driebergen. 19.30 Musica Sacra: orgelconcert: moderne gewijde muziek. 19.46 Aktueel belijden, lezing. 20.00 (S) Klassieke grammofoonmuziek. 20.35 Zondagavondzang: samenzang van geestelijke liederen. 21.00 (S) Muziek a Go Go: licht muziekprogramma. 22.00 Kruispunt: magazine met achtergrondinformatie over kerk en samenleving. 22.25 Overweging. 22.30 Nieuws. 22.40 De zingende kerk: muziek in de liturgie. 23.00 Audio: muzikale informatie voor kenners en liefhebbers. 23.55-24.00 Nieuws.

HILVERSUM II

8.00 Nieuws. 8.10 Actualiteiten. 8.18 Voor het platteland. 8.25 Weer of geen weer: gevarieerd programma. (Om 9.00 Sportmededelingen). 9.45 Humanistisch Verbond. 10.00 Onderweg: van de hak op de tak de kerk door. 10.30 Dienst van Schrift en Tafel. ± 11.25 Wilde Ganzen. 11.30 Reaktief, kerkelijke kroniek. 12.00 Muzikaal onthaal: bonte muzikale show. 13.00 Nieuws. 13.10 De toestand in de wereld, lezing. 13.19 Radiojournaal. 13.35 Delta: informatieve show met commentaren, meningen, voorspellingen en muziek. 14.30 Programma voor de buitenlandse arbeiders. 17.00 (S) Licht orkest met solisten. 17.50 Nieuws. 18.05 Mededelingen. 18.10 (S) Metro's Concert Music: Metropole Orkest. 18.30 Klatergoud: muzikaal feuilleton over de wondere wereld van de spot. 19.00 Zin en tegenzin: discussie over een actueel onderwerp. 19.30 Nieuws. 19.35 Kerkorgelconcert. 20.00 De toekomst sturen: een programma over planning in Nederland. 20.30 (S In de kaart gespeeld: verzoekplatenprogramma. 22.30 Nieuws. 22.40 Mededelingen. 22.45 Radiojournaal. 22.55 (S) Voor de nacht uit....: licht platenprogramma. 23.55-24.00 Nieuws.

HILVERSUM III

9.00 Nieuws. 9.02 Drrruit...: licht platenprogramma. 10.00 Nieuws. 10.02 Juist op zondag. 11.00 Nieuws. 1102 Muziek Mozaïek. 12.00 Nieuws. 12.02 Met vriendelijke groeten.....: verzoekplatenprogramma. 13.00 Nieuws. 13.02 Nederlandse Artiesten Revue. 14.00 Nieuws. 14.02-18.00 Langs de lijn: sport en muziek. (15.00, 16.00 en 17.00 Nieuws).

REGIONALE OMROEP ZUID

(188,2 meter, FM: kanalen 25 en 39)
19.00 Nieuws. 19.05 Nog even over.... 19.10 Sport. 19.40-20.00 Twintig minuten verlenging.

RADIO LUXEMBURG

(208 en 49,26 meter)
Nederlands: 7.30 Johan Maasbach wereldzending. 7.45-8.00 De stem der hoop. 18.00 208 met volle kracht.

Duits: 8.00 Der frohliche Wecker. 9.00 Wir Sonntagskinder. 10.00 Die Hörergrusslotterie. 11.30 Dampf. 12.00 Zu dumm. 13.00 Bitte, umblättern. 14.00 Die Hitparade. 15.45 Das Wunschkonzert. 16.30 An der Schallplattenbar.

Engels: 19.00 Bob Stewart. 22.00 Paul Burnett. 23.00 Top Twenty. 00.00 David Christian.

BRT 2

(198,5 meter, FM: kanalen 22 en 36)
Oost-Vlaanderen: 6.30 Lach-in, Lach-uit. 9.05 Eeuwige melodie. 9.30 Thema's voor thrillers.

Brabant: Harbalorifa. 11.00 Focus-Brabant.

West-Vlaanderen: De hitgolf van BRT 2. 16.30 Eldorado.

Limburg: 17.00 Alle kanten op. 19.00 Nieuws. 19.15 Nieuwe lichte plaatjes. 19.30 Lichte muzeritje.

Antwerpen: 20.00 Eens gezin-d.

Marlies en Gerh.
van den Kerkhof

HEROPENEN op zondag 3 januari a.s. hun exclusieve herenkapsalon en OPENEN hun

FINSE SAUNA

Zij hopen U dan in hun nieuwe zaak te mogen begroeten tijdens de receptie van 16.00—19.00 uur.

De openingstijden van de sauna zijn:

maandag	13.00—21.00 uur	heren
dinsdag	9.00—21.30 uur	dames
woensdag	9.00—21.30 uur	dames
donderdag	9.00—21.30 uur	heren
vrijdag	9.00—21.30 uur	heren
zaterdag	8.00—17.00 uur	heren

Ruime parkeermogelijkheid.

PIJNSWEG 72 - WELTEN-HEERLEN (t/o de Boerenleenbank)

RUILEN

Vrij HUIS met tuin in Beverwijk huur f 92.25 p.m. teg. huis in Z-Limburg. Br aan F. Harren, Eenhoornlaan 17. Beverwijk.

HUIZEN

MIDDENST.-WONINGEN in aanbouw of te bouwen in de volgende plaatsen: Beek, Neerbeek, Geleen, Eygelshoven, Bocholtz en Eisloo. Vrijbl. inlichtingen verstrekt u Bouwadviesbureau Ter Horst, Beukenlaan 46 Bunde tel. 04401—1898. x

MIDDENST.WONINGEN m. garage in aanbouw of nog te bouwen te koop, o.a. in Brunssum - Bunde - Echt - Geleen - Heerlen - Limbricht - Meerssen en Munstergeleen - Stein. Vrijbl. inlichtingen verstrekt Makelaar Lindelauf, Caldenbornstr. 14, Voerendaal - Kunrade, tel. 04446—1579. x

HERENHUIZEN in Heerlen en omstreken gevraagd. Vrijblijvende aanbiedingen aan A. J. H. Leenaers, makelaar in Onroerende Goederen. Beëdigd Taxateur, Pijnsweg 70. Heerlen, tel. 717237. x

Een HUIS koopt u bij Stienstra. x

Voor div. relaties zoeken wij WOONHUIZEN, bungalows, bouwgr. en bedrijfspanden te k. Uw aanb. schrift. of tel. aan: Makelaarskant. Drs. Ruijters te Sittard, Stationspl. 1, tel. 04490-9151 Lid NBM, Beursmakelaar. x

Eygelshoven. Te koop aan geb. 4-slpk.-WONINGEN m. souterrain. Kooppr. f 58.115. v.o.n., vaste rente en afloss. f 392.- per mnd. Bouwadviesbureau Ter Horst, Beukenlaan 46, Bunde, telef. 04401 no. 1898. x

BOUWGROND in Zuid-Limburg gevr. voor woonhuizen of bungalows. Br. o. no. 1196 L.D. Brunssum. x

GOOTLEKKAGE? Kwartreyli dicht goten, naden, daken, jarenlang. Franco 5 kg voor 5 m2 f 14.95. Bel Dejobo-Sioten, tel. 020-128427 x

Hoensbroek, Jul. Bernhardlaan HERENHUIS, binnenkort vrij. 3 slaapkam., bad en ligbad + 2e w.c., vliering en vliezotrap, woonk. 8x4, eetk. 3x4.5, ruime hal, keuken, 2 kelders, garage, groot zonnebalcon, siertuin met patio, c.v. gas f 80.000,-. Tel. 213136. x

W. Hermans Jr., beëdigd TAXATEUR onr. goed, Margrietstr. 24, Beek, tel. 1094, voor het verrichten van alle waarderingen t.b.v. aankoop, verkoop, hypotheken, registratie, successie, boedelscheiding, onteigening, ex. Art. 275 W.v.K. enz. Taxaties voor particulieren, banken en het rijk. x

Wilt U uw huis VERKOPEN? Wij hebben regelmatig vraag naar moderne huizen, vooral in genre bungalows, landhuizen, villa's en herenhuizen. Indien U een vrijblijvend gesprek wenst met een bekend makelaar en beëdigd taxateur onroerende goederen, lid NBM en Beurs v. Limb. Makelaars BLM bel dan even met NV Makelaars- en Bouwcoördinatiekantoor W. Hermans jr., Margrietstraat 24 Beek tel. 04402-1094. x

Woningzoekenden in Zuid-Limburg vraagt onze gratis woninggids „UW ADVISEUR" over de in aanbouw zijnde woningen in: o.a. Bocholtz, Eijsden (plan Noord), Hulsberg (Arensgenhout), Voerendaal in de prijs variërend van plm. f 42.500.- tot f 61.000.- v.o.n. waarop in mindering de rijksbijdrage. De woningen zijn al of niet met c.v. (gas) en gar. Div. bestaande woningen in Maastricht en omg. Ruime financiële voorlichting. Makelaarskantoor Franken N.V., Via Regia 101, Maastricht. Tel. 04400-31223. x

NEERBEEK: 4 slpk.-woningen in aanb. in de Haardboomstr. Kooppr. f 55.000,— v.o.n., vaste rente plus afl. f 347,— p.m. Bouwadviesbur. Ter Horst, Beukenlaan 46 te Bunde, tel. 1898. x

BOCHOLTZ: 3- en 4-slpk.-woningen U-plan Min. Ruysstraat. Koopprijzen vanaf f 43.600.- v.o.n. vaste rente en afl. vanaf f 258.- p. mnd. Bouwadviesbureau Ter Horst, Beukenlaan 46, Bunde tel. 1898. x

HYPOTHEKEN tot 90 pct. en in speciale gevallen tot meer dan 100 pct. worden door ons verzorgd op nieuwbouw en best. woonhuizen, alsmede op winkelpanden, bedrijfspanden etc. Laat u geheel vrijbl. inlichten door Stienstra Assurantiekant. Heerlen, Tempspl. 26 tel. 045-712255. x

Te k. halfvrijst. WOONHUIS te Nuth gel. a.d. Valkenburgerweg m. voor- en achtertuin, woonk. keuken, bijkeuken serre, 3 slp.k. badk. m. ligb. grote gar. en berghok. Te bevr. na 19 uur. Nuth Donatusstr. 97 tel. 04447-1622

Te k. omg. Voerendaal ouder WOONHUIS ged. verb., inh. royale woonk., eetk., keuken, douche en w.c., 3 slpk., zolder, gr. schuur met hooizolder, weiland ± 2000 m2. Vrpr. f 30.000,—. Br. on. nr. F 903 b.d.

Te k. in Born voor slechts f 13.500,— goed onderhouden ARBEIDERSWONING met tuin, direct te aanv. Hypotheek evt. aanwezig. Tel. 04490-2667.

Te huur nieuwe MIDDENST.WONING met gar. en c.v., mooie ligging te Holtum-Born Martensweg. Te bevr. Mevis, Annastr. 17 Geleen of 04495-2555 na zondag tot 5 uur.

Tijdelijk BUNGALOW te huur voor f 600.- p.m. met kans op blijv. bewoning te Spaubeek. Br. o. no. G 2525 L.D. Geleen.

Houthem, vrijst. VILLA zeer goed onderh., gr. tuin, 2 gar., div. keld., c.v. Koopsom f 95.000.- k.k. Makelaar Leenaers, Pijnsweg 70, Heerlen, tel 717237.

Heerlen: halfvrijst. WONING, 3 slpk., hobbyruimte, doorzonk., badk., gar., grote zolder. c.v. Koopsom f 60.000.- k.k. Makelaar Leenaers, Pijnsweg 70, Heerlen, tel. 717237.

Heerlen halfvrijst. HUIS, 5 slpk. doorzonk., parket. Amer. keuken, gar. c.v., badk., m. ligb. Koopsom f 67.000.- kk Makelaar Leenaers, Pijnsweg 70 Heerlen tel 717237.

Schaesberg: tussenliggend HUIS 4 slpk. Amer. keuk., bijkeuk. douche, zold., tuin. Koopsom f 28.000.- k.k. Makelaar Leenaers, Pijnsweg 70. Heerlen tel. 717237.

Kerkrade-West: vrijst. WINKELWOONHUIS, 6 slpk., gr. keuk., bijkeuk. badk. m. ligb. c.v. Koopsom f 60.000.- k.k. Makelaar Leenaers, Pijnsweg 70, Heerlen tel. 717237.

Waubach: halfvrijst. mod. VILLA z.gr. woonk., serre, keuk. z. gr. gar., luxe badk. 3 slpk gr. tuin. Koopsom f 85000.- k.k Makelaar Leenaers Pijnsweg 70, Heerlen, tel 717237.

Simpelveld: mod. halfvrijst. WONING 3 slpk., badk., mod. keuken, z.gr. gar., c.v. tuin voor- zij- en achter. Koopsom f 52.000.- k.k. Makelaar Leenaers Pijnsweg 70 Heerlen tel. 717237.

Hoensbroek: vrijst. VILLA 4 slpk., badk., m. ligb. gr. living lounge, c.v. gar. gr. tuin. Koopsom f 115.000- k.k. Makelaar Leenaers, Pijnsweg 70, Heerlen tel. 717237.

Schaesberg: vrijst. VILLA, 3 slpk., douche, gr. living, parket open haard, c.v., gar., gr. tuin. Koopsom f 85.000.- k.k. Makelaar Leenaers Pijnsweg 70 Heerlen tel. 717237.

Heerlen: halfvrijst. mod. WONING, 3 slpk. douchekam. gr. woonk. m. open haard, c.v., gr. aangel. tuin, zeer goed onderh Koopsom f 60.000.- k.k. Makelaar Leenaers, Pijnsweg 70, Heerlen tel. 717237.

Wittem: prachtig vrijstaand HERENHUIS m. gr. tuin rondom, 8 slpk., badk., c.v. open schouwen enz. Goed onderh. Koopsom f 92.000.- k.k. Makelaar Leenaers, Pijnsweg 70, Heerlen tel. 717237.

Heerlen: TUSSENWONING 6 slpk. badk. gr. woonk. achtertuin, zeer gesch. v. kantoor. Koopsom f 60.000.- k.k. Makelaar Leenaers. Pijnsweg 70 Heerlen tel. 717237.

Heerlen: op zeer goede stand vrijst. VILLA 5 slpk. badk., z. gr. living, ca. 60 m2 parket, veel luxe. Koopsom f 100.000.- k.k. Makelaar Leenaers Pijnsweg 70 Heerlen tel. 717237.

HOENSBROEK. Kouvenderstr. Op 1e stand winkelpand met mooie bovenwon. f 145.000.- k.k. Evtl. te huur. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

HEERLEN: Geleenstr. (centr.) winkelpand met won. Perceelopp. 140 m2 f 85.000.- Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

VALKENBURG: Broekhem vooroorl. villa met 2300 m2 grond. Uniek f 130.000.- k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

BRUNSSUM, Rumpenerstr. ruim mod. winkelpand te h. f 700.- p. mnd. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

SCHAESBERG Streperstr. (centr.) halfvrijst. vooroorl. woonh. geh. gemodernis. f 52.500.- k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

VALKENBURG, Houthem fraai vooroorl. landhuis f 129.000.- k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

SCHAESBERG, Lichtenbergstr. solide ruime vooroorl. woning met gar. f 41.000.- k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

BERG EN TERBLIJT vrijst. villa met 3000 m2 grond f 140.000.- k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

HEERLEN, Heerlerbaan winkelwoonhuis f 55.000. k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

HEERLEN luxueuze bungalow m. 800 m2 grond f 120.000.- k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

HEERLEN, centr. Dek. Nicolayestr. kapitale woning o.m. gesch. v. kant. f 110.000.- k.k. inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

SCHAESBERG, Europastr. halfvrijst. middenst.won. met oprit en tuin bwj. 69 f 36.000.- k.k. Inl. Penners & Schoenmakers Makelaardij N.V. Weltertuinstr. 4-6 Heerlen tel. 718330.

Schaesberg, halfvrijst. mod. HUIS 4 slpk., douche, gar., bergruimte in tuin. Koopsom f 40.000.- k.k. Makelaar Leenaers Pijnsweg 70 Heerlen tel. 717237.

Terwinselen halfvrijst. WONING 4 slpk. badk. L-vorm. woonk. 2 toil. c.v. dubb. gar. gr. tuin Koopsom f 75.000.- k.k. Makelaar Leenaers Pijnsweg 70 Heerlen tel. 717237.

Oud BOERDERIJTJE te k. gevr. in Z.-Limb. Br. o. no. B 1308 L.D. Brunssum.

Te k. gevr. te Brunssum en Schinveld WOONHUIS ca. f 15.000.- tot f 25.000.- Br. o. no. B 1309 L.D. Brunssum.

WOONHUIS te k. Irmstr. 24 Simpelveld. x

Te k. ruime MIDDENST.-WON. (2 onder een kap) Ind. woonk., keuken, berging, kelder, 4 slpk. douche. Tev. gar., voor- en achtertuin, vraagprijs f 46.000.- k.k. Inl. G. Romeyn, Hendrik v. Veldekestr. 15 Brunssum tel. 251369. x

Te k. mooi BOERDERIJTJE (geh. vrijgel.) tussen de bossen, omg. Roermond, met plm. 1 ha grond of evtl. meer. Voor velerlei doeleinden te gebr. o.a. ook voor paardenhouderij of derg. Koopprijs f 30.000.- tel. 04490-2667. x

Geheel gemod. BEDRIJFSPAND te huur, gunstig gel., hoekpand i.d. mijnstreek, opp. 65 m2 Br. o. no. B 1306 L.D. Brunssum. x

Te k. groot HERENHUIS aan de Bleijerheiderstr. te Kerkrade. Ind. parterre, 3 woonk., keuken, bijkeuken, veranda, douche en toilet. Eerste verd. 4 slpk. en badk.. Tweede verd. 1 slpk., 2 mansardek. ruime zolder, c.v. (aardgas) prov.kelder en c.v.-kelder, gar. en grote tuin. Boven de gar. afzonderl. woning bev. 4 kamers, douche, toilet, kelder en zolder. Serieuze refl. kunnen inl. bek. bij F. Hermans, Krijgersberglaan 44 Schaesberg tel. 04443-1458 (na 17 uur). x

DIEREN

Bet. f 25 tot f 50 bov. norm. pr. voor STIERKALVEREN en zeugen weg. z. gr. vr. Beusmans, tel. 04457-315. x

Bet. f 220 tot f 320 voor STIERKALVEREN en zeugen extr. kwal. bov. not. K. Meyer Geleen, tel. 04494-2772. x

Te k. dekrijpe jonge BEREN M. Nijskens, Schuurmolen 12, tel. 04454-1531 Vaals. x

Te k. KLEURKANARIES R. Bronsmannen Mesdagstr. 42 Meezenbroek Heerlen.

Jonge TEKKELS te koop Klein Haasdal 66 Schimmert tel. 222.

Te k. Dobermann PINCHERS 8 wk. oud met zeer goede stamb. Kennel v. Manensheide Termaar 28 Klimmen.

Koopt Uw HOND bij een vertrouwd adres nog enkele jonge Duitse herders te k. speciaal gefokt op karakter en dressuur P. v. Oosterhout Dorpstr. 58 Schinnen.

KLEURKANARIES (mannen) te koop, brons, opaal en klassieken. Dorpstr. 61 N.hagen (za. en zo.)

Leuke HOND te k. 3 mnd. Bergerstraat 49 Maastricht.

Te k. jonge JACHTHONDEN Duitse staande korthaar met stamboom Putweg 18 Hulsberg Arensgenhout tel. 04405-474.

PENS voor de hond, 500 gr f 0,65. — Hondenspeciaalzaak Esqulaap, Willemstraat 67 te Heerlen, tel. 711068. x

Jonge HONDJES 30 tot 80 voorradig, vele rassen, leuke hondjes v.a. f 30, geënt, de grootste keuze en 10 tot f 100 goedkoper. Jansen-Le Haen, Burg. v. Oppenstr. 73 (bij voetbalstadion) Maastr., tel. 26812. 's Zondags open, 's woensd. gesl. x

Te k. gevr SCHAPEN, lammeren en wol. J. v. Ham, Valkenburgerweg 73 Nuth. Tel. 04447-1563. x

Te koop aang. RUNDEREN, goede pinken, graskalveren. Zeer goedkoop. Cerfontain Beatrixlaan 18, Spaubeek, tel. 04493—1323. x

Hondensalon Arti te k. zelfgefokte POEDELTJES. A. Meeuwsen, Heerenweg 330, Heerlen, tel. 045-212826. x

Te koop 3 Dobermann PINCHERS 6 w. oud. Dorpstr. no. 86, Neerbeek.

Weg. omst. te k. BOUVIER, 7 mnd. oud, vader Wodan, keiharde stemmer. Looiwinkelstr. 2, Spaubeek.

AUTO'S & MOTOREN

Speciale aanbieding van Automobielbedrijf Kolenburg. Zonder aanbetaling kunt U nu reeds in een nieuwe FIAT 850 f 177,69 p.m., Fiat 850 special f 194,— p.m., Fiat 128 f 222,36 p.m., Fiat 124 f 253,15 p.m. rijden. Nadere inlichtingen kunt U bij ons verkrijgen. Kruisstraat no. 12, Heerlen, tel. 045-714524. Officiële Fiatdealer. Ook 's zaterdags geopend tot 17 uur. x

De TWAALF van Sampermans garanderen U vakkundige adviezen en service. x

Autobedrijf Tummers b. te k. aan teg. prijzen zond. verhoging maar teg. najaarsprijzen. Grote OPELS: Opel Kapitän type 70 beige 2800S motor m. pook, Opel Kapitän bj. 68 blauw m. radio, Opel Kapitän bj. 67 zilver autom.. Opel Comm. 69 blauw 4-drs. m. radio, Opel Rek. 1900 68 m. pook en schuifd., Opel Rek. 1700 69 lichtbl. Opel Rek. 1700 type 68 beige, Opel Kadett 69 type 70 autom. 23000 km gel. a. nw., Opel Kadett 68 spec. beige, Opel Kadett 68 car. rood, Opel Kadett 65 48.000 km gel. a.nw., Opel Kadett 68 de luxe 2-drs. rood, Opel Kadett 69 metallic blauw 31.000 km gel, Olympia 68 goud metallic m. zw. led. dak 30.000 km. LS Fastback crème type 70 22.000 km gel. iets moois, LS Fastback beige 68. LS Fastback rood 63. Admiral 65 blauw 8-cyl. iets voor te trekken, VW 1500 de l. 67 wit, VW 1300 de l. 69 wit, VW 1300 de l. 68 groen, VW 1300 de l. 66 blauw, Fiat 124 69 rood, Fiat 850 68 spec., Vauxhall Viva 68 blauw, NSU 66 1000 de l. lichtbl. 4000 km. iets moois. NSU 66 Prinz 4 grijs, NSU 64 Prinz 4 blauw, Citroën 65 Ami 6 wit, Ford 15M 69 wit, Ford 12M 4-drs. type 69 wit, Ford 15M 67 donkerbl., iets moois, Ford 12M 66 2-drs. de l., Simca 1000 spec. wit 70. Alle wagens m. Bovaggar. Inr. en financ. mog. Finatankstation, Heerlenerweg 39 Sittard, tel. 04490-2077, doorl. geopend. x

AUTORADIO'S à f 100,— Jo Knops Automaterialen Rijksweg Zuid 195, Sittard. tel. 04490—2718. x

Te koop OPEL 69 automatic met ANWB-rapport, Kadett L 67 f 3500, Opel Rekord 64 met deurschade f 650, Opel Rekord 63 f 1000, VW 69 blauw f 4300, VW 1500 type 65 f 1850, BMW 700 Sport coupé met nwe. motor f 900. Autobedrijf B. Aretz, St.-Barbarastr. 10, Palemig, Heerlen.

Garage De Berk te Eindhoven biedt aan tegen de laagste prijzen plm. 100 automobielen. 100 procent garantie en service. Inruil en financiering mogelijk met aanbetaling vanaf f 200. Speciale aanbieding FORD Capri 1700 GTXLR 1970 f 6950; Opels 15 stuks; Rekord 1900 L coupé 69, Admiral, Rekords, Kadetts (coupé combie) 68 F 2750; BMW 2000 Tilux 1800 16002 2002 67 69 f 3500; Daf 55 33 70 f 3950; Fiat 125 124 68 f 2950; Fiat 850 coupé 68 f 3500; Mercedes 200 200D 67 f 4950 190D 65 f 2950; Cortina 1600 GT 68 f 3750; Renault R16 R 10 68 f 2950; Triumph Herald - Spitfire) 68 f 2850; Ford Taunus 17M 20 MTS 67 68 f 2750; Volkswagens 1300 1500 1600 TL 67 f 2250; Karmann Ghia 66 f 1950; NSU 1000 68 f 2750; Peugeot 204 404, ook diesel 67 f 2950; Porsche 911 67 f 7950; Simca 1501 1301 1100 68 f 2950; Diane 6 69 f 2650; Austin mini Glider 69 f 3250 en nog vele anderen. Garage de Berk, Willemstraat 97A ingangspoort t.o. Gagelstraat centrum) Eindhoven. Tel. 040-23706. Geopend van 9 tot 21 uur. Zon- en feestdagen tot 18 uur. x

Garage Pierre Steijvers. De basis waarop wij zaken doen is 1e 20.000 km garantie, 2e maand gratis proefrijden, 3e ANWB keuring toegestaan, 4e koop vertrouwd, koop bij garage Steijvers. OPEL Kadett 1969 f 3450,—, Renault R16 1968 f 2400,—, Opel Rekord 1968 f 2900,—. Mercedes 190D f 2250,—, Fiat 125 1968 f 2950,—, Fiat 124 1969 f 3100,—, VW 1300 1968 f 2650,—, BMW 1800 1967 f 2850,—, BMW 2000 1967 f 3400,—, NSU 110 1970 f 2950,—, Rover 2000 1966 f 2500,—, Honda 1968 f 1600,—, Ford 17M 1968 f 3300,—, Fiat 600 1968 f 1650,—, Fiat 850 coupé 1967 f 2350,—, Austin A7 1968 f 2650,—, Vauxhall Viva 1968 f 2650,—, Cortina 1968 f 2650,—, Escort 1968 f 3250,—, Ford Mustang 1965 f 4250,—, Simca 1300 1967 f 1850,—, Simca 1000 1968 f 2850,—, Morris 1100 1967 f 2200,—, Fiat 124 Sport 1969 f 6225,—, Opel Rekord 1966 f 2250,—, Fiat 1500 Comfort 1967 f 2350,—. Dit is een kleine greep uit onze collectie auto's. Inruil auto's en motoren mogelijk, financiering met f 300 eigen geld. Garage P. Steijvers, Stationstraat 18, Maarheeze. Geopend tot 's avonds 9 uur. Tot ziens in Maarheeze (ligt tussen Eindhoven en Weert. x

Nationaal OCCASION-centrum. Het adres voor 'n goede gebruikte auto. Ruime keuze uit div. merken en prijsklassen. Financ. mogel Autobedrijf Kerres N.V., Rolduckerstraat 16 te Kerkrade tel. 04445—2424 - 3801. x

Reeds vanaf f 7.50 p. st. een betrouwbare 2e hands AUTOBAND. Flinke sortering Volledig gegarandeerd. Sampermans voor autobanden x

Inbouw en verkoop LPG-INSTALLATIES. Landi-Dealer L. Kleynen, Kleingraverstraat 92, Kerkrade. Tel 2355 x

AUTOSPUITER doe het zelf. Complete installatie te huur. f 20,— per dag. Jo Knops, Rijksweg Zd. 195, Sittard, tel. 04490-2718. x

ACCU's 25 pct korting en 1½ jaar garantie. Jo Knops Rijksweg Zd. 195 bij Esso-servicestation. Tel. 04490-2718 Sittard. x

Renaultagent Autobedrijf Heijnen OCCASIONS. Altijd ruime sortering gebruikte automobielen in voorraad vanaf f 1500 tot en met f 5000. Frankenlaan 1, Heerlen (Welten), tel. 713600. Verkoop ook op zaterdag van 10 tot 13 uur. x

BEANEN (uitlijnen) van Uw auto door de [illegible] uitlijnmonteur. Uw banden gaan langer mee. Auto Banden Centrale Sampermans. x

AUTOBANDEN 4 halen en 3 betalen. Gratis monteren Jo Knops, Rijksweg Zd. 195 bij Essoservicestation telef. 04490-2718, Sittard.

Voor autobanden is en blijft het voordeligste en beste adres SAMPERMANS voor autobanden. Nieuwe banden in alle prijsklassen. x

Vakkundig BALANCEREN van uw autowielen. Onder garantie tijdt U prettiger Auto Banden Centrale Sampermans. x

Motor- en SCOOTERBANDEN Voordelig in prijs. Auto Banden Centrale Sampermans. x

Auto-Was-Hal? Hebt U een auto? Maak dan eens per week uw auto als nieuw bij de 1.2.3.-AUTO-WAS-HAL Bastiaans Aral-service station, Autoweg Heerlen zeer gunstige prijzen. x

Goede gebruikte BANDEN Grote voorraad. Volle gar. Koopprijs vanaf f 7.50 p.st. Sampermans voor autobanden. x

Bij het inbouwen van AUTORADIATOREN 100% service, geen wachttijd. — Hoekstra's Radiatorenfabriek Akersteenweg no. 20, Heer-Maastricht, tel. 04400—23555. Levering aan garagebedrijf en fleetowners. x

Geponste NUMMERPLATEN (geen opgelegde). Klaar terwijl u wacht. — Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045—711700. x

Nu ook AUTOSLEUTELS tevens op slotnummer, klaar terwijl u wacht. Limb Accu Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen.

ACCU'S, rep., laden en nw verkoop. Limb Accu Centrale, Grasbroekerweg 67. Heerlen, tel. 045—711700. x

REMSCHIJVEN vlakken, remtrommel uitdraaien, remvoering opklinken. Limb. Accu Centrale, Grasbroekerweg 67. Heerlen tel. 045-711700. x

RADIATEUREN. Rep. en nw koelblokken. Limb. Accu-Centrale, Grasbroekerweg 67 Heerlen, tel. 045—711700. x

Grootnandel in AUTOMATERIALEN. Limburgse Accu Centrale. Grasbroekerweg 67 Heerlen tel. 045—711700 x

Contant geld voor aankoop van: AUTO - boot - caravan - meubels etc. Ass.kant. J. Wouters, Seipgensstraat 36 Geleen, tel. 2121. x

Autobedrijf Hamers Heerlen verkoopt tegen winterprijzen: DODGE Dart GT 68 6 cyl. m. radio, schuifdak enz. zilvergrijs: BM W 2800 70 9.000 km gel.; BMW 1800 type 68 beige; BMW 1600 2-drs. 69 blauw; Opel Rek. 69 4 drs. zwart; Opel Rek. 1900 L. coupé 67 zilvergrijs; Opel Rek. 1500 66 wit; Opel Kadett L 69 wit; Opel Kadett combi 67 rood; Opel Rek. 1700 combi 66 groen; Fiat 125 68 rood; Fiat 850 Spider 67 blauw; Triumph Spitfire MK 3 68 2 kappen 38.000 km., rood; Renault 4L 70 groen; Ford 12M 68 30.000 km gel. wit; Ford 12 M 68 blauw; Ford 12 M 67 blauw; Ford 15 M TS 67 40.000 km. gel. rood; Ford 15 M combi 67 groen; Ford Cortina 68 rood; Ford 17 M 67 nw. motor. pook groen; Ford 17 M 66 blauw; VW 1300 67 68 66; VW 1600 68 beige; VW 1600 TL 66 als nw.; Simca 1500 m. pook 66 beige; Simca 1300 66 grijs; Glas 1304 CL 68 groen; Vauxhall Cresta f 500,—; Fiat 600 65 f 500,—; BMW 700 63 f 500,—; VW-bestel f 500,— enz. Verkoop onder garantie. Alle keuringen. Inruil en financieren direkt. Autobedrijf Hamers, In de Cramer 1. Heerlen (hoek Parallelweg-Autoweg Geleen, direct achter Aral tankstation), tel. 716045. Dagelijks tot 19 u. x

DAF 55 donkerbruin van mei 1970 als nw. van eerste eigenaar, aanrijd.vrij. Tel. 045-212180.

Onder 3 mnd. of 10.000 km. garantie ANWB-keuring toegest. AUSTIN 1000 69 en 68. Renault 4 export 67 en 66, Opel Rec. 66 en 64, Simca 1100 GLS 69, Honda IV 360 68, Citroën Ami 6 67, Citroën DS 19 64. Taunus 12M 4, Opel ambulancewagen 63, Ford Anglia stationcar 64, Simca Ariane 61, Opel Blitz 66. Diverse bestelwagens benzine en diesel. Atlas grijper met of zonder trucks. Inr. en fin. Autobedrijf Schoonhoven, Slanghenstr. 6 einde Demstraat, tel. 045-213190. x

AUTOGAS, de moderne motorbrandstof, slechts 25,7 cent per liter. Inbouw - verk Bastiaans Aral Tankstations aan autoweg Heerlen. x

Te k. V.W. 1300 67 f 2450.- Mgr. Feronlaan 116 H.broek.

Te k. FIAT 600 63 f 300.- Nieuwstr. 80, H.broek.

FIAT 850 66 f 1900, Fiat 124 67 f 3200, Fiat 1100 D 66 f 1500, VW 1200 64 f 1700, VW 1300 66 f 2600, Karmann Ghia 66 f 3200. Citroën Ideal 65 f 1950, Peugeot 504 69 f 8900, Austin Seven 68 f 3600, Austin 7 Traveller 65 f 1200, Opel Rek. 64 f 1650, Opel Caravan 64 f 1300, Opel Kad. caravan 64 f 1200, Vauxhall Viva 65 f 1650, DKW Junior 64 f 900, Skoda 1000 MB 65 f 950, NSU Prinz 64 f 500. Financiering en inruil. Nieuwstraat 3 (bij de dikke beuk), Schaesberg, tel. 1078.

Te k. SKODA 1000 MB 65 met verz. + gr. kaart + bel. Te bevr. Haansberg 42, Brunssum.

Te k. onder volle garantie: Opel Kadett fastback L.S. type 70 zilver, Opel Kadett fastback L.S. bj. 68, goudzilver, Opel Kadett fastback L.S., type 68 beige, Opel Rekord stationcar type 70, blauw; Opel Rekord stationcar 66, beige; Opel Rekord coupé 67 rood; Opel Kadett 66 en 65; Opel Kaptein geheel nieuw type 68; Opel Commodore 67; Opel Rekord 1700 66; VW personenvervoerbussen 68 69 67 66, met en zonder luik. VW bestel met en zonder ruiten; Ford Transit bussen, personenvervoer 69 68 67 66, ook in bestel; VW 1500 67 66 65; VW 1200 de luxe 66 65 64; VW dubbel cabine 65; Ford Taunus 17 M, stationcar type 67; Ford Taunus 17 M Super 66; Fiat 124 Super 68; M.G.B. 1800 speciaal 67; Austin Sprite type 66; Fiat 1100 D 67; Austin Seven 65; Ford Taunus 12 M bestel 68; Mercedes 200 Benzine 66, zwart f 6250,—; Mercedes 200 Benzine 67 beige; Mercedes 230 S met radio, schuifdak, trekhaak, type 69 f 13750,—; Div. inruilwagens: Chevrolet Malibu SS 8 cyl. f 3750,—; Cortina 63 f 650,—; Opel Rekord 64 f 1500,—; Peugeot 404 66 f 2250,—; NSU Prinz 1000 bj. 67 f 2250,—. Wij ruilen alles in en financ. direkt. Ook zonder eigen geld. P.L. Wij kopen ieder merk automobiel. Ridderhoenstr. 151, Hoensbroek bij de markt. Tel. 045-212091. X

Te k. weg. aanschaf nieuwe 2CV jan. 69 kmst. 60.000 kleur rood i.z.g.st. Te bevr. v Alphenstr. 52, Heerlen, tel. 714645

Te koop OPEL Kadett 68 speciaal zilver, Opel Kadett 65 coupé rood, Opel Kadett 65 blauw, Opel Rekord 1700 66 grijs, VW 1300 L 66 wit. Karmann Ghia 63 1500 uitv. geel. Inr. en financ. mog. Autohandel Simons, Nieuwstraat 127, Hoensbroek.

Weg. omst. te k. OPEL Kadett SP 69, radiaalbanden. Kamp 9 Nuth.

Zeer voord. te k. DAF 55 de luxe 68 f 4250,—; Daf 44 de luxe 68 f 3250,—. Aanbet. f 1250,—. Restant in overleg bij uw Daf Dealer, Garage Central, Rijksweg centr. 97, Geleen, tel. 3175.

FIAT 850 coupé type 68 f 3650,—. Brunssummerweg 89, Waubach.

Weg. em. te k. SIMCA 1501 GL met acc. 68, 55.000 km f 4500.- Prof. Lambertstr. 16 Welten, Hrl. tel .710941.

De nieuwe DAF 33 uit voorraad leverbaar. Steeds met onze bekende rijbewijsservice. Vraagt een vrijblijvende proefrit. Automobielmij Charles Feijts N.V., Prov.-weg 9, Oirsbeek, tel. 04492-1314.

Voor aankoop van een nieuwe en gebruikte DAF personenwagen: Automobielmij. Charles Feijts N.V., Prov. weg 9, Oirsbeek. Daf-dealer voor Hoensbroek en omstreken, tel. 04492-1314.

Te k. MORRIS Mini 850 63 i.z.g.st. weg. aanschaf nw. f 950. kl. rood. Kennedyplantsoen 14, Schaesberg, tel. 1952 of 3067

Te k. ESCORT de l. 1100 bwj. aug. '70. Km 5000. Prijs f 5100. incl. ANWB-keuring, tel. 045-213946 Schildstr. 6 Treebeek

V W 1600 TL Fastback 66, nwe. band. f 2250. VW 1500 kever 67 spatb.schade, koopje. VW 1300 66, nw. band. f 1950. VW 1500 64 f 1200. VW Carmann Ghia 62 f 650. VW 1200 62 nw. band. f 650. Fiat 1300 64 f 700. VW motor 1200 cc. Inr. fin. Hamerstr. 16, Heerlen (bij ambachtschool).

Te k. MORRIS Mini 850 de luxe, bj. 68 i.g.st. Emmastr 51, Hoensbroek

Te k. motor ZüNDAPP KS 100 z.g.a.n., 7000 km gel., bj. 68. Hereweg 82. Nieuwenhagen.

Te k. OPEL Olympia 61 m. trekhaak. Geschikt voor sloop f 125,-. Palenbergstraat 48 Heerlen, tel. 711081.

Versch. luxew. grote en kl. va. f 500,- tot f 5000,-. Event. ruilen én fin. mog. doorl. geopend. Erk. AUTOHANDEL M. Meessen Sittard Leyenbroek. Op 't kruispunt. tel. 3416.

Te k. weg. inr. MAZDA 1500 Estate 69 BMW 1600 69, Austin 1100 Glider 70, Opel Kadett L 68, Opel Kadett L coupé 67, Fiat 1600 S cabr. 65. Inr. en financ. mog. Mazdadealer Etiënne Franssen, Parallelweg 1 Spaubeek tel. 04493-1896.

Te k. ROVER 2000 type 65, i.z.g.st. weinig km, exclusieve wagen. Spaanse Singel 20. Neerbeek.

BMW 2000 CS coupé type 67, geh. als nieuw, 1e eigen., veel acc., zeer exclusief. BMW 1600 2 type 67, 1e eigen., kl. wit. als nieuw, 58.000 km f 4650,-. Opel Commodore type 68, kl. zilvergrijs als nieuw f 5500,-. Opel Kapitän 65 zilvergrijs i.z.g.st f 1850,-. Inr. en financ. mog. Amstenraderweg 36 Hoensbroek, tel. 045-213043.

RENAULT 8 Major 65, schadevrij i.z.g.st. slechts f 950,-. Pastoor Schattenstraat 114. Schaesberg.

Te k. SIMCA 1000 bwj. '66 f 1150,-. Tunnelstraat 30 Limbrichterveld Sittard.

Te k. weg. verandering van nationaliteit FIAT 500 65. Aanwezig: zaterdag van 8 tot 18 uur. Panneseheiderstraat 6, Kohlscheid, Duitsland.

Te k. VW 1500 Variant caravan i.z.g.st. Goede banden en prima motor. Vraagpr. f 600,- moet weg. Unescostraat 98 Vrieheide Heerlen. x

Van part. pracht BMW 1800 bwj 65 66, kl. wit, bekl. rood leer, radio en veiligh. gordels. Iedere keuring toegestaan. Ganzeweide 146 Heerlerheide.

Te k. OPEL GT 1900 69 tev Rekord 1700 67 en Kadett L 4 drs, type 67. Olterdissenstraat 16, Geleen.

Te k. onder 3 mnd BOVAG-garantie. VW 411 L autom. 69, Susuki Fronte 70, Daf 55 68, Dahatsu 1000 69, Rambler 64 zwart, Simca 1500 64, Trabant 64, Skoda MB 1000 65 f 600.- enz. Tevens nieuwe en sloopondero. voor Wartburg en Trabant. Garage Piet de la Roy en zn. Hoofdstraat 114 Hoensbroek, tel. 045-212896. Wartburg en Trabant Dealer.

Te k. VW de luxe 62 m. schuifdak vraagpr. f 375,- moet weg i.z.g.st. Maastrichterlaan 35 Waubach. x

Van 1e eigen. LANCIA Fulvia GT 68, zeer goed in orde vraagpr. f 5500,-. Kasteellaan 104 Heerlen, tel. 713809. x

DAF 44 68, 1e eigen. f 3600.-. Broeders v. Maastricht, Kerkraderweg 9. Heerlen, telef. 714051.

Attentie! Attentie! VW-rijders. Wij leveren alle VW-ONDERDELEN met kortingen tot 30 pct. Ook leveren wij alle VW-ruilmotoren tegen enorme lage prijzen. Met originele fabrieksgarantie. De VW specialist Donny Klassen, Meerssenerweg 219 tel. 27354, t.o. Mosa Maastricht. x

Te k. OPEL Kadett caravan 64-65. Mijnstraat 56, Heerlen. x

Te k. VW 62 i.z.g.st. Pannesheiderstraat 19 Kerkrade. x

Wij kopen alle AUTOMOBIELEN. Donny Klassen. Meerssenerweg 219, tel. 27354 of 11569 t.o. Mosa Maastricht. x

Voor in- en verkoop AUTOMOBIELEN. Donny Klassen, Meerssenerweg 219, tel. 27354 of 11569 t.o. Mosa Maastricht. x

Voord. te k. PEUGEOT 404 66 v. 1ste eig. Pracht auto. Pr. Bernhardstraat 7. Eijsden, tel. 728. x

Wilt U een AUTO verkopen, groot of klein. Dan moet U bij Donny Klassen zijn. Contant Geld. Let op 't adres: Meerssenerweg 219. tel. 27354 of 11569 t.o. Mosa Maastricht. x

Bij Donny kijken is kopen. VW-clipperbus 68, VW-busjes 66, 65, 64, Ford Transitbus voor pers. vervoer, type 70 en 69, VW 1600 TL 66, VW 1300 69, VW 1300 kever 68, VW 64 de luxe, VW Karmann Ghia 61, Opel Kadett Rallye 67, Opel Rekord Commodore coupé 68, Opel Kadett luxe 65 en 64, Vauxhall Viva 68, Honda Luxe 69, Fiat 850 67 en 66, Morris 850 66, 67, 68, Taunus 12M 76, Taunus 12M caravan 67, Diverse inruilers: Citroën Ami 65, Citroën Lelijke Eend 65. Renault 4 65 en 64. Inruil, financiering mogelijk. Donny Klassen Automobielbedrijf Meerssenerweg 219. tel. 27354 of 11569 t.o. Mosa Maastricht. x

Attentie Autorijders. Wij leveren alle AUTOBANDEN met 30 pct. korting. Montage en uitbalanceren gratis. Donny Klassen, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 27354 t.o. Mosa Maastricht. x

ACCU'S Accu's accu's Let op! Autorijders. Wij leveren alle auto-accu's van elk merk met kortingen van 30 tot 40 pct. Alléén bij Donny Klassen, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 27354 t.o. Mosa Maastricht. x

Attentie Autorijders. Voor alle AUTOMATERIALEN met 30 pct. korting, accu's, banden, ruilmotoren, enz. voor elk merk. Donny Klassen, Groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel 27354 t.o. Mosa Maastricht. x

BROMFIETSEN

Moto-cyclo-center „Marsael" Het adres waar u altijd slaagt voor o.a VESPA-Puch - Honda - Mobylette - Peugeot - Flandria Betaal in 3 keer kost niets meer! 100 % service Dealer voor Heerlen. Carl Saelmans Benzenraderweg 14-24 Heerlen tel 045-717268. x

Nog nooit zag U zo'n geweldige sortering op TWEEWIELERGEBIED als bij Sjef Lemmens, Kerkstraat 30 Nieuwenhagen. Alleen topmerken! Maar wij verkopen niet alleen, wij repareren ook! Wij halen en brengen ook uw fiets van en naar huis om te repareren. Bel ons gerust van 8 uur 's morgens tot 5 uur 's avonds. Dinsdag telefoneren tot 12 uur. Kom gerust geheel vrijblijvend kijken in onze zaak. Onze zaak is geopend van 8 uur tot 18 uur. Dinsdag tot 1 uur geopend. x

Doe mee aan de anti-luchtvervuiling en koop daarom een HONDA. Uw Hondadealer „Guco", Markt, Nieuwenhagen.

Te k. BROMFIETS Sparta 67 weg. aanschaf auto. Baanstr. 188 Schaesberg.

ONDERWIJS

Voor alle RIJBEWIJZEN naar Autorijschool Th. Spork f 8.50 per vol lesuur. Nieuwe VW. Aparte theorieavonden met dia's. Anjelierstr. 26c te Nw-Einde, tel. 045-211589 x

10 AUTORIJLESSEN voor f 47.50. Vervolg- en losse lessen f 8.— (BTW inbegrepen) Fonkelnieuwe VW's, ook automatisch. Gratis VW-foto-instruktieboek. Autorijschool combinatie „De Centrale" Aanmeldingsadressen: Brunssum: Julianastr. 2, tel. 52047; Geleen: Graaf Huynlaan 9, tel. 3268, b.g.g. 6182; Heerlen: Tooropstraat 10, tel 713876; Hoensbroek, Hoofdstraat 26, tel. 211445; Kerkrade: Markt 55, tel. 2013; Sittard: P. Ecrevissestraat 16 tel. 9213. x

10 volle uren AUTORIJLES voor f 47.50 in nieuwe VW's of Daf's bij beroepsrijschool-combinatie „Nationaal" Vamor gediplomeerd. Aanm Heerlen: Judeastraat 10, tel. 714910; Brunssum: Rumpenerstraat 11, tel. 252697; Hoensbroek: Akerstraat 124 tel. 212676; Kerkrade: Prof Cobbenhagenstr. 51, tel. 6832; Sittard: hoek Gruizenstra 2, tel. 2625; Geleen: Raadhuisstraat 15, tel. 3487; sinds '64 aan de top. Lijsten ter inzage. x

Een dag- of avondopleiding voor SCHOONHEIDSSPECIALISTE (erk. Stivas dipl A en B) pedicure - chiropody (v.c. ch. dipl.), manicuren make up, volgt u natuurlijk bij de Flach, Promenade 9 in Heerlen (1e etage boven modehuis Voss), telef 045-710966 of 04442—1320. Cursusplaatsen: Sittard, Heerlen, Maastricht. Vraag vrijblijvende inlichtingen en prospectus. x

GELD EN GOED

Pers. LENINGEN en financieringen binnen 24 uur. v.d Heyde, Postbus 263, Maastricht, tel. 04400—30003

Langlopende LENINGEN v. ieder die in bezit is van eig. huis, bijv. f 4000 mnd. afl. f 59; f 6000 mnd. afl. f 89; alle financieringen (auto, caravan, centr. verw. enz.) en P.L. Geen kosten vooraf. Autoverz. v.a. f 108. Assurantiekant. H. M. Geurts, Nieuwstr. 36, Hoensbroek, tel. 045—211668. x

Uitsluitend contant GELD voor iedereen, ook zelfstandigen. Binnen 1 dag tot elk bedrag. Geen aanvraagkosten. Strikt vertrouwelijke behandeling. Alle verzekeringen en hypotheken. Sparen tot 7½ pct. Kantoor geopend de hele week tot 6 uur 's zaterdags 10-12 uur, telefonisch tot 9 uur 's avonds. Zakenbureau Prudentia, Fa F. van Lanschot, bijkant. N.V. Voorschotbank, Poststraat 36, Kerkrade, telef 04445—6543, na 18.00 uur telef. no. 7572. x

Gemeentelijke Volkscredietbank voor de mijnstreek oost te Heerlen verstrekt GELDLENINGEN voor alle doeleinden. De bank voor iedereen, ongeacht inkomen of leeftijd. Terugbetaling ook via kinderbijslag, pensioen e.d. Aanvragen schriftelijk, mondeling of telefonisch: Geerstraat 64 te Heerlen, tel. 045-715247. Iedere werkdag geopend, behalve op zaterdag x

GELDLENINGEN vanaf f 3000 tot f 25.000 direct beschikbaar voor personen die een eigen huis bezitten. Bijzonder gunstige voorwaarden; bestaande hypotheek is géén bezwaar. f 5.000,— kost f 78,— terugbetaling per maand; f 7.000,— kost f 108 per maand enz. Voor alle inlichtingen: Fa. Moonen, Passage 10a, centrum Heerlen (bij Emmaplein), tel. 045-710806. (Buiten kantooruren: tel. 045-214275. Desgewenst vrijblijvend bezoek bij u aan huis. x

AUTOVERZ. pr. f 126.- o.] Alle verz.. hypoth. P.L. en financ. Van Hooren Goudenregenstraat 9 Brunssum. tel no. 252947. x

Bemelmans ass.kant. HYPOTHEKEN, fin. auto's enz. Terwinselen, Piusstr. 1, tel. 04445-6744. Geleen: Bernhardstr. 2, tel. 04494-2793. x

LANDBOUW

Te k. gevr. STIERKALVEREN. Betaal de hoogste prijs P. J. van Ham, Valkenburgerweg 73, Nuth, tel. 04447 no. 1563. x

STIERKALVEREN te koop gevr. Betaal de hoogste prijs J. H. Goossens, Vaesrade 19, Nuth, tel. 04447—1753. x

SCHAPENHOUDERS. — Wij halen zelf uw wol op voor verwerking tot dekens en breigarens. Vraagt prijscourant! Tilburgse Wolindustrie H. Sleddens, Tilburg, Broekhovenseweg 195-19.. Telef. 04250-22412. Na 18.00 uur. 70156. x

Goedkope AUTOBANDEN v auto- en paardentractie. V.a. f 7,50 reeds een (gegarandeerd) gebruikte buitenband. Sampermans v. autobanden. x

Te koop gevr. STRO en hooi. G. Simons, tel. 04740-1537, Swalmen. x

GRONDONDERZOEK. Snel, goed en voor weinig geld Uw monsternemer: J. Huynen, St. Rosastraat 22. Sibbe-Valkenburg. Tel. 04406-3128. x

Moet er een boom uit uw tuin? Bel 6803, Geleen. Even bellen, wij komen uw BOMEN VELLEN. Bel 6803 Geleen. Staat een boom gevaarlijk, moet hij weg? Wij kappen en voeren hem af. Bel 6803, Geleen.

STALLEN al voor f 1000 centr. verwarmd. Inl. Handelsondern. Custers, Zilstr. 20, Dieteren. Tel. 04499-341. x

Te k. BIGGEN. Nelissen, Dorpstr. 12, Buchten, tel. 04498-1566. x

Bet. voor beste KALVEREN f 320 voor rb, f 260 voor zb. Extra kwal. f 25,— bov. not. Brouwers, Nieuwstadt, tel. 04499-207.

KUILVOERMEST uit voorraad. Mech. bedr. Frissen, Vroenhof 90, Houthem, tel. 04406-3538.

Te k. MELKBUSSEN 30 ltr. W. Kreutzer, Gulickshof 5, Susteren, tel. 406.

VAKANTIE

Caravans en vouwwagens. De nieuwste modellen in verschillende uitvoeringen, nieuwste model 1971 incl BTW in 4 verschillende uitvoeringen reeds v.a. f 2150. Ook verhuur van caravans, zowel rijdend als vaststaand. Tevens de grootste keuze in bagagewagens in vele soorten en modellen met 10% korting. Alle artikelen voor zelfbouwers van caravans en aanhangwagens. Alle soorten aanhangwagens zowel open als gesloten. Geremd en ongeremd. Financ. direct geregeld. Fr. Dassen Stationstraat 6. Kerkrade 's Zondags gesloten. Tel. 5088 x

Grote CARAVANSHOW! „Paradiso" vouwcaravans Mobiele weekendbungalows, 65+ woonhuizen, salonwagens, schaftwagens, weekendhuisjes f 780,—; caravanonderdelen, occasions, caravanverhuur, trekinstallaties, autogarages f 290,— kompl. Alle soorten hokken en keten. Houtbouw Ubachs te Kerkrade-Vink. Zondag van 11 tot 13 uur. x

Verwarmde BUNGALOWS met koelkast, camping met verwarmd sanitair, speeltuin, inderdaad recreatieprogramma seizoensplaats tent of caravan f 300.- Vraag folder Vakantiecentrum De Bousberg, Parklaan 8, Schaesberg tel. 04443-1213. x

BUNGALOWS - appartements reserveert U ook bij: reisbureau Van Huist, Maastricht, Frankenstr. 205 tel. 27334, Grote Staat 21 tel. 16996. x

Wintersport Seefeld Tirol. Nog te huur vanaf 7 jan. 1971 één gemeub. APPARTEMENT (4-6 pers.) Centrum Seefeld. Inl. Strabeek 54, Valkenburg-Houthem. Tel. 2247. x

Koop nu tegen WINTERKORTING 4, 5, 6 of 8 pers. Tour- of Sta-Caravans. Ook Klapcaravans. Keuze uit 40 stuks. Prijzen vanaf f 1100.- A. Feyts, Houtstraat 16 Merkelbeek tel. 04492-1213. x

De sensatie van 1971. 16 dagen SPANJE (Costa Brava) geh. verzorgd, slechts f 250.- West Reisen, Kruisstr. 93 Heerlen. x

Reserveer nu reeds onze CARAVANS 4, 5 en 6 pers. vaststaand in Eifel en Ardennen Compleet ingericht Voor- en naseizoen 40% korting. Reserveert tijdig om teleurstellingen te voorkomen. Fr. Dassen, Stationstraat 6, Kerkrade. Inl. uitsluitend via tel. 5088. x

ZOMERHUISJES te huur inclusief rijpony, zwembad, speeltuin enz. Meer dan 300 pony's. Vraagt prospektus. Shetland Pony Park 17, te Slagharen (Ov.) Tel. 05231 nr. 317. x

GEVONDEN-VERL.

Verloren NERTSSJAALTJE van Kam. Onnesstr. naar Norbertijnenstraat. T.t.b.t.b. Norbertijnenstr. 44, Geleen.

HUWELIJK

RK. Jongeman 40 jr. z. ser. kennism. m. eenv. MEISJE, lft. 30-40 jr. Br. m. foto op erew. ret. Br. o. nr. MA. 5272 L.D. Maastr. x

DIVERSEN

MEUBELS stofferen, 5 jaar garantie! Uw meubels weer als nieuw. Gemakkelijke betaling. Alle bekende nylontapijten teg. concurr. prijzen. Gratis leggen. Fa. Savelsbergh, Markstraat 47 Kerkrade, tel. 04445—2189, na 6 uur 7163. x

TV REPARATIES binnen 24 uur tot 10 uur n.m. Fa. Cuvos, Annastr. 32, Geleen, tel. 04494-7709, b.g.g. 04490-6484 x

REPARATIE radio en t.v. Van Stratum, Salmstraat 56. Geleen. x

T.V. of RADIO-APPARAAT defect? Bel 045-715484 en wij komen direct. Aanleg en onderhoud van t.v. antennes. Radio- en TV-bedrijf H. van Brummen en Zn., Or. Nassaustraat 26, Heerlen. x

Bij storingen of uitbreiding van uw ELECTR. INSTALLATIE direct te ontbieden Install.-bedrijf H. van Brummen en Zn., O.N.-straat 26, Tel. 045-715484, Heerlen. x

Openlijk DANK aan God, O.L. Vrouw v.d. 3 Weesgegroeten, O.L. Vrouw van de wonderdadige medaille, de H. Gerardus, Peter Jozef Savelberg en Witte Zusters, Kerkrade voor verkregen gunst na 't bidden der novenen. C. H.

MEUBELS, stofferen, bel of schrijf eens en wij komen u vrijblijvend bezoeken met onze stalencollectie. Stoffeerderij J. v.d. Zwaag, Kantstr 48, Waubach, tel. 04443-2756. x

Ter kennisgeving alle STARTERS en dynamo's testen en repareren wij in de speciaal daarvoor ingerichte afdeling met de modernste apparatuur. Mech. bedr. Frissen, Vroenhof 90, Houthem, tel. 04406-3538.

Bouw zelf uw TV-ANTENNE voor f 72.95. Wij hebben ook alle losse onderdelen tegen scherp concurrerende prijzen Fa. Webi, Hoofdstr. 40, Amstenrade, tel. 04492-1985. x

Bij elke baby-uitzet een PLASTICBROEKJE S.G.A. x

Voor het begieten van C.V. kunt u goedkoop terecht bij Schildersbedr. J. H. Bartels, Ireneweg 15, Borgharen, tel. no. 14675. x

T.V. of ANTENNE defect? Fa. Webi komt direct, ook 's avonds. Tel. 04492—1985. Amstenrade. x

Een prachtige HANDWERK-CATALOGUS in kleuren kunt u cadeau krijgen door een kaartje te sturen aan handwerkposthuis (LD) Postbus 3 Vijfhuizen (N.H.). x

T.V. of ANTENNE defect? SYNCRO komt direct. Akerstraat 122, Hoensbroek, telef. 045—214097. x

PLANTTIJD. Bezoekt vrijblijvend onze ook 's zaterdags geopende boomkwekerij. Ruime keuze in haagplanten, coniferen, sierbomen, vruchtbomen, heesters, rozen en vaste planten. De kwekerij is gelegen op de hoek Rijksweg-Leropperweg even ten zuiden van Roermond. Lau Minkenberg, Boomkwekerijen, Leropper weg 2, Roermond, tel. 04750-4828. x

Oud papier en lompenhandel D. VAN KRIEKEN en Zoon. Leenkampsweg Heerlen, Palemig, tel. 045—711567. x

DIRECTE reparaties aan alle merken wasautom., koelkasten, diepvriezers, bierkoelingen etc. en tv's. Onderdelen voorradig. Rep. m. garantie, vooraf prijsopgave. Electro Reis. Nieuwenhagerheidestr. no. 67, Waubach, tel. 4003.

Televisie reparaties. Antennebouw.
SEYEN N.V.
Stationstraat 25
Spaubeek tel. 04493 - 1552

Gevraagd
ASSISTENTE
voor de boekhouding.
Prettige werkkring.
Soll. te richten aan WHITE CARS, Heerlen, Spoorsingel 46 - 48 telefoon 717171.

HAARBOETIEK
Maison Antoine
Flou à la France
haarboetiek - coiffures
SAROLEASTRAAT 25 - HEERLEN
Echt haar en synthetisch met onze speciale coupe v.a. f 59,50. Gratis passen. Ook 's avonds na telef. afspraak. Tel. 715866. — Gespreide betaling. x

SAICIS

Wij wensen vrienden, bekenden en kennissen een gelukkig en voorspoedig 1971

Vraag prijslijst van 1970 Postbus 30 Schijndel

GEEN PRIJSVERHOGING!!

Wij hebben besloten GEEN ENKELE PRIJSVERHOGING door te berekenen aan onze particuliere afnemers vóór 1 maart 1971. U kunt nu nog 2 maanden kopen voor de OUDE PRIJS VAN 1970. (Dit wordt door ons gegarandeerd). Een prettig geluid van de grootste en goedkoopste tegel-, keuken- en sanitairhandel

TEGELHANDEL JAN VAN ERP N.V. — GREVENBICHT

Houtstraat 5 — Telefoon 04497–689

Gevestigd ook in SCHIJNDEL, ZWIJNDRECHT en WANSSUM

Wandtegels, wit 15/15 . . . . 11 cent
Vloertegels 10/10 . . . . 10 cent
Closetcombinatie ƒ 66.–

Prachtig geglazuurde vloertegels, badkuipen, wastafels, mozaiek, kranen

5% cash en carry korting

JAN VAN ERP

Het Bestuur der Stichting R.K. Bijzonder Onderwijs Parochie St. Laurentius te Voerendaal

vraagt voor de onder het Bestuur ressorterende R.K. Kleuterschool „Op Weg", Raadhuisplein te Voerendaal ingaande 1 februari 1971

EEN HOOFDLEIDSTER

Sollicitaties met uitvoerige inlichtingen vóór 15 januari a.s. te richten aan Drs. L. A. J. M. Maas, Hoolstraat 10, Voerendaal.

---

last van koude voeten



Koopt dan deze poollaarzen
Warm en waterdicht
Stevige profielzolen
Geschikt voor de bouwvakker - wegenbouwer bromfietser - jager en visser

Klinkenberg Hoensbroek

Heisterberg 78
Telefoon 045-211888 x

PELSER, HAMELBERG, VAN TIL & CO.
Accountants
waarin voortgezet
VAN KAMPEN, SCHERMERS, STRUIJS EN VRIND

vragen voor haar kantoor te Heerlen enige

assistenten-accountant

met middelbare schoolopleiding, gevorderde NIVRA-studie, danwel S.P.D. gepaard gaande met een gedegen ervaring opgedaan in accountantspraktijk, danwel in het bedrijfsleven.

Enige

beginnende assistenten

met middelbare schoolopleiding en praktijkdiploma boekhouden.

Sollicitaties te richten aan het kantooradres Akerstraat 87 te Heerlen, telefoon 045—716409.



katholieke universiteit nijmegen
SINT RADBOUDZIEKENHUIS

FACULTEIT DER GENEESKUNDE

Op de laboratoria van onze faculteit en ziekenhuis vindt onderzoek plaats met een grote verscheidenheid en met toepassing van verschillende methodieken. De mogelijkheid ligt dus open interessante ervaringen op te doen, waarbij verdere opleiding kan worden gevolgd. In verband met uitbreiding van de onderzoekprogramma's en door ontstane vacatures worden gevraagd.

enkele analisten en laboranten

Enige plaatsingsmogelijkheden:

— dermatologie	onderzoek naar de werking, de opname in het lichaam en naar afbraak en uitscheiding van geneesmiddelen welke hier worden toegepast. (farmacokinetisch onderzoek).
— bloedtransfusiedienst	o.a. bloedafname, bloedonderzoek ten behoeve van operaties, uitgebreide bloedgroeptypering, bereiding van preparaten, ontwikkelingswerk.
— farmacologie	onderzoek naar het metabolisme van geneesmiddelen.
— klinisch chemische laboratoria	onderzoek en ontwikkelingswerk ten behoeve van patiënten, waarbij gebruik wordt gemaakt van de nieuwste, ook in eigen beheer ontwikkelde, methoden.
— fysiologie	klinisch chemisch onderzoek in relatie tot het functioneren van het menselijk lichaam.
— genetica	chromosomenonderzoek en weefselkweek ten behoeve van kliniek en de research op het gebied van de genetica (erfelijkheidsleer).

Afhankelijk van opleiding en ervaring is plaatsing mogelijk. Informaties worden graag gegeven.

Sollicitaties — liefst met voorkeur — gelieve men te richten aan: Hoofd Personeelszaken, Kapittelweg 46, Nijmegen.

Wij vragen voor spoedige indiensttreding

'N JONGE DAME

in de leeftijd van 16—19 jaar, die opgeleid zal worden tot verkooptelefoniste.

Vereisten: Mulo-opleiding en typediploma.

U kunt telefonisch een afspraak maken met 04400—19451, toestel 16, of uw schriftelijke sollicitatie richten aan:



Haco Farmaceutica
Afd. Personeelszaken
Parallelweg 46 c, Maastricht

Eventuele reiskosten worden vergoed.

De Stichting Gemeenschapshuis (Concordia) te Brunssum.

Gevraagd

GéRANT

zo mogelijk in het bezit van de eisen van vakbekwaamheid. Salaris nader overeen te komen.

Sollicitaties vóór 23 januari 1971 te richten aan de secretaris F. Fober, Karel Doormanstraat 35, Brunssum.

MAASTRICHT

Onder Monumentenzorg gerestaureerd

winkel-woonhuis

gelegen in

exclusieve winkelstraat

vloeropp.: parterre: ca. 60 m2, benevens kelder, 1e en 2e en zolderverd.; bev.: 5 kamers, luxe keuken, badk. met ligbad. Het geheel is voorzien van c.v.-aardgas. Koopsom ƒ 115.000,—. Eventueel te huur op zeer aantrekkelijke voorwaarden.
Inlichtingen en afspraken voor bezichtiging bij de makelaars o.g.

L. H. NICOLAI	**J. A. DE LIEME**
Oranjeplein 98	**Stadhouderskade 118**
Maastricht	**Amsterdam**
Telef. 04400—22888	**Telef. 020—718217—79715**

UIT DE HAND TE KOOP

WOONHUIS met berghok en tuin, te Klimmen, gunstig gelegen in kom van het dorp.

Indeling: begane grond, hal, woonkamer (L-vorm), serre, keuken, douchecel, grote woonkamer.

Bovenverdieping: 4 slaapkamers.

Voorts zolder en gedeeltelijk onderkelderd.

Binnenkort vrij van bewoning te aanvaarden.

Te bevragen: Kantoor Notaris Palmen te Klimmen, telef. 04405—214.

Gevraagd voor spoedige indiensttreding:

KIPPER-CHAUFFEURS
en
MONTEURS

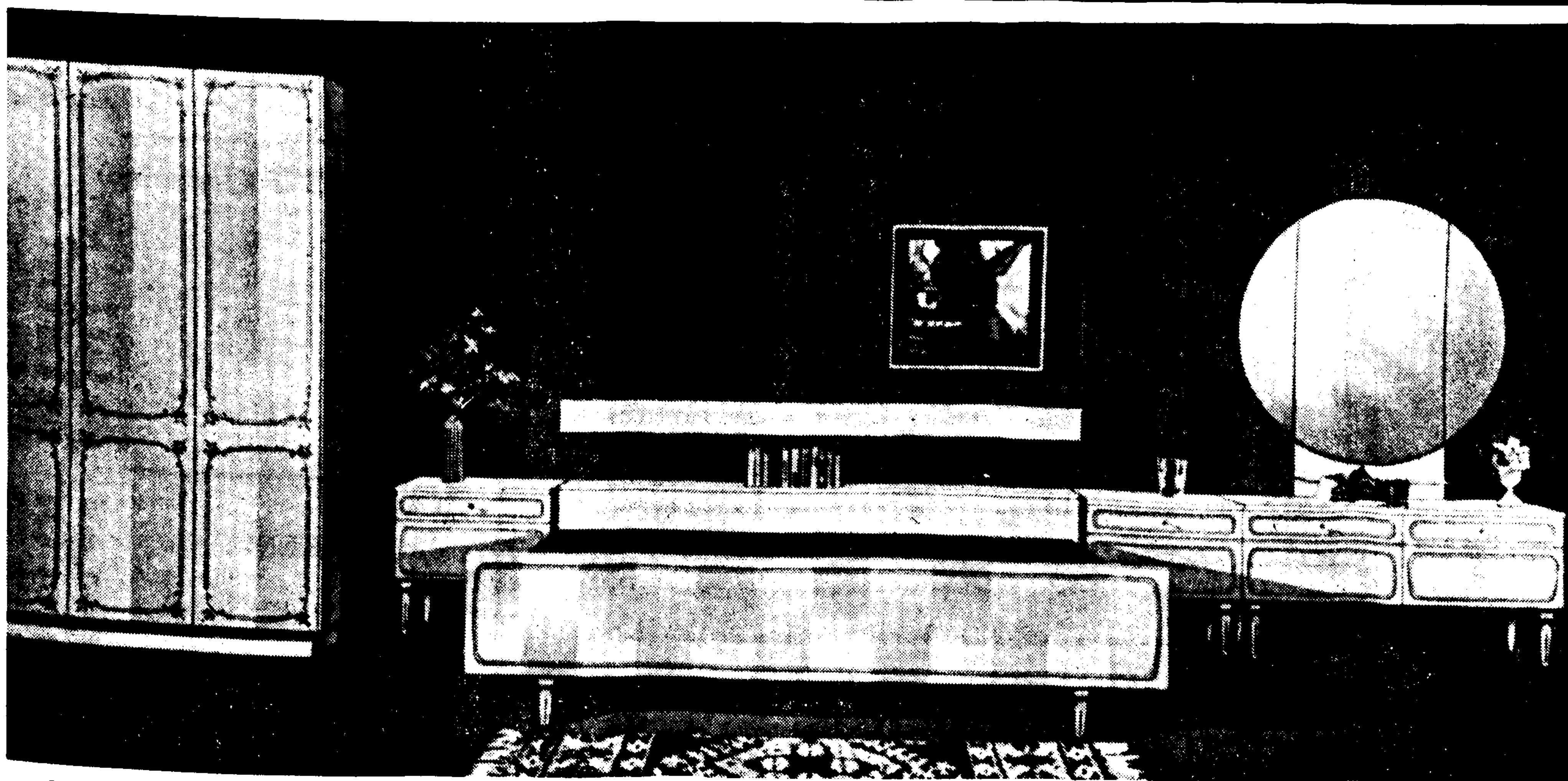
A. L. LANGEN N.V.
BORREKUILSTRAAT 84 — GELEEN
telefoon 04494—5900

Caravans 1971

KLEINZ Polyester tour caravans	ƒ 3495.—
CARAVELAIR luxe tour caravans	ƒ 3950.—
ROLON STA caravans	ƒ 7750.—

A. FEYTS

HOUTSTRAAT 16 — MERKELBEEK
Telefoon 04492—1213 x



NU NOG MOOIER... met 3-deurs kast ƒ 349,—

+ ledikant in alle maten te leveren + 2 nachtkastjes. Toilettafel met 3 dlg. spiegel ƒ125,- af zaak.

DORMANS MEUBELEN...

AKERSTRAAT 360-362 — TELEFOON: 214650 (3 lijnen) — HOENSBROEK

HALVE PRIJS.

Tijdelijke Palthe attentie: bij elke opdracht het 2e -laagst geprijsde- artikel voor 1/2 prijs.

Bel de Palthe-man. OP

Deze aanbieding geldt alleen voor te reinigen kleding, behalve suède.

CHIN. REST. „CHINA", Emmastraat 28

In de afgelopen twintig jaar, die zo snel voorbij zijn gegaan, heb ik Chin. Rest. „China" geëxploiteerd met behulp van een grote en trouwe klantenkring, waarvoor ik U zeer dankbaar ben. Nu echter zijn er dusdanige moeilijkheden ontstaan die mij, hoe jammer ik dit ook vind, genoodzaakt hebben dit restaurant over te geven aan een nieuwe eigenaar op 1 december 1970. Mag ik U ook in het Chin. Rest. „Kota-Radja" verwachten.

J. C. P. Koo
Dautzenbergstraat 29, Heerlen

CAMPS

VLEES- EN VLEESWARENBEDRIJF
Geleenstraat-hoek Honigmanstraat, Heerlen, vraagt:

NETTE WINKELJUFFROUW

Hoog loon. Zeer goede sociale voorzieningen. 5-daagse werkweek. Verwarmde winkel. Er valt veel te leren in een prettige sfeer.
Aanbiedingen persoonlijk of tel. 716006 en na 6 uur 713257.

SHELL AUTO-VAKANTIEREIZEN 1971 ZIJN GEMAAKT VOOR DE AUTOMOBILIST

Haal snel de bestelkaart voor de gratis catalogus



op het Shell Station!

ONTEIGENING

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht zijn uitgesproken de onteigeningen ten name en ten behoeve van de gemeente Ubach over Worms (procureur Mr. M. L. J. P. L'Ortye) van

de percelen, kadastraal bekend als gemeente Ubach over Worms, sectie A nummers 2637 61 en 2190, respectievelijk ter grootte van 16 are 40 centiare, 12 are 90 centiare en 52 are, waarvan eigenaar J. L. Vaessen, wonende te Ubach over Worms met bepaling van de schadeloosstelling op ƒ 26.511,50;
een gedeelte ter grootte van 13 are 65 centiare van het perceel, kadastraal bekend als gemeente Ubach over Worms sectie A nummer 423, in totaal groot 27 are 10 centiare, waarvan eigenaar J. H. P. Vaessen, wonende te Ubach over Worms, met bepaling van de schadeloosstelling op ƒ 7.573,25;

de percelen, kadastraal bekend als gemeente Ubach over Worms, sectie A nummers 1267, 1751, 961 en 1897, groot respectievelijk 3 a 40 ca, 12 a 60 ca, 27 60 ca en 21 a 20 ca., waarvan eigenaar H. Hoekstra, wonende te Schinveld, met bepaling van de schadeloosstelling op ƒ 28.760,—;

het perceel bouwland, bekend als gemeente Ubach over Worms, sectie A no. 1842 ter grootte van 22 aren 30 centiare (no. 97 van het grondplan) waarvan eigenaar L. W. Visher, wonende te Brunssum, met bepaling van de schadeloosstelling op ƒ 9.109,50;
de percelen, kadastraal bekend als gemeente Ubach over Worms, sectie A nummers 1849 en 696, respectievelijk groot 18 are 50 ca en 23 are 50 ca, alsmede een gedeelte ter grootte van 5 a 85 ca van het perceel kadastraal bekend als gemeente Ubach over Worms sectie A nummer 1633, in totaal groot 18 are 10 ca, waarvan eigenaar H. J. Vaessen, wonende te Ubach over Worms, e.a., met bepaling van de schadeloosstelling op ƒ 20.734,25.

Maastricht, 28 december 1970.

De officier van justitie
plv. hoofd van het arrondissementsparket,
W. Moors s."

Laat uw schaatsen vakkundig slijpen

op onze modernste slijpmachines.

BROMFIETS EN RIJWIELHANDEL

HUUB ARETS

Ridderhoenstraat 118, HOENSBROEK telefoon 21 18 93.
Zie tevens onze grote sortering kunstschaatsen, ijshockeyschaatsen, Noren en kinderschaatsen.

Bij deze wensen wij aan familie, cliëntèle, vrienden en bekenden een voorspoedig 1971.

Horloges v.a.	ƒ 35.—
Zaanse klokken v.a.	ƒ 150.—
Gouden ringen v.a.	ƒ 35.—
Trouwringen v.a.	ƒ 55.—
Gouden sieraden.	

Platenspelers,
Transistors,
Stofzuigers,
Cassettes
Porseleinen serviezen,
Centrifuges.

Betalingen v.a. ƒ 1,50 p.w.

J. LUTTEKE

Erkstraat 7, Heerlen,
tel. 716690.
Eigen financiering. x

FAMILIE WINTER-PUZZEL

Vandaag geen puzzel, want die stond al in de krant van eergisteren, 31 december 1970, maar wel de namen van de koplopers. En dat zijn er een heleboel zoals U wel ziet.
470 km, het maximale aantal wat met puzzel 1 t/m 4 te verdienen was, hebben de volgende gezinnen bereikt:

Aerts	Dahliastraat 11	Geleen
Arets	Aldenhofstraat 60	Neerbeek
Antonissen	Ch. Beltjenslaan 22	Sittard
Bantels	Tenelenweg 73	Voerendaal
v.d. Beek	Chr. Kisselstraat 3	Sittard
Bellen	Hoofdstraat 79	Kerkrade
v.d. Berg	Nassaustraat 62	Kerkrade
Bex	Knapenstraat 19	Geleen
Bex	Kerkplein 25	Hoensbroek
Bex	Dr. Nolenslaan 26	Geleen
Bigaré	Kennedylaan 115	Beek
Biesmans	Schippersdreef 30a	Maastricht
Bogman	Pleistraat 3	Simpelveld
Braun	Landgraaf 3	Nieuwenhagen
Brouwers	Vrangendael 112	Sittard
Besteboer	Henri Jonasstraat 14a	Heerlen
Boumans	Kunostraat 5	Voerendaal
Bonneur	Julianusstraat 16	Heerlen
Buskens	Spaans Neerbeek 10	Geleen
Caenen	Corneliusstraat 16	Geleen
Caenen	Dorpstraat 121	Bingelrade
v. Caldenberg	Paulus Potterstraat 22	Heerlen
Clement	Kerkstraat 8	Merkelbeek
Coenen	Brugstraat 12a	Born
Corpeleijn	Esdoornstraat 29	Geleen
Cosemans	Kromstraat 36	Sittard
van Dijk	Korteweg 5	Hoensbroek
Driessen	Brugstraat 7	Urmond
Fober	Kerkplein 35	Voerendaal
Gadeniers	Ravensbos 5	Valkenburg
Gubbels	Wolfshoofdplein 4	Hoensbroek
Goosen	Wenckebachstraat 19	Schaesberg
Grothues	Weyenbergstraat 34	Hoensbroek
de Groot	Churchillstraat 9	Brunssum
Haanraads	Bernhardstraat 9	Berg-Urmond
Habets	Wagenaarstraat 82	Geleen
Haga	Gov. Flinckstraat 9	Heerlen
Herben	Wehryweg 31	Valkenburg
Herberigs	St. Petrusstraat 56	Sittard
Hermans	Koestraat 13	Obbicht
Heussen	Spoorsingel 32	Heerlen
Hoefmen	Venusstraat 1	Treebeek
Horbach	St. Martinusstraat 2	Vijlen
Janssen	Dr. van Berckellaan 5	Heerlen
Kersic	Rennemigstraat 36	Heerlerheide
Kleinjans	van Alphenstraat 25	Heerlen
Konings	Hekerweg 35	Hulsberg
Kreutzer	Geenstraat 1a	Geleen
Kéngen	Benzenraderweg 231	Heerlen
Lahaye	Spaubeeklaan 12a	Geleen
Laumen	Beekstraat 56	Geleen
Lumens	Gouv. Houbenlaan 7	Munstergeleen
Lieven	Tulpenlaan 50	Geleen
Mains	Cluysenaerstraat 5	Schaesberg
Martens	de Vossekuil 72	Heerlen
de Man	Sophiastraat 15	Kerkrade-West
Meulenkamp	Pluymaekersstraat 22	Heerlen
Meuwissen	Tiendstraat 5	Born
van Mol	Poorterstraat 71	Brunssum
Muermans	Gov. Flinckstraat 230	Heerlen
Nowak	Const. Huygensstr. 23	Brunssum
Offermans	Ir. C. Blankevoortstr. 28	Heerlen
Offermans	Pr. Beatrixstraat 23	Brunssum
Pelsers	Dr. Goossensstraat 70	Heerlen
Pisters	Rozenstraat 34	Valkenburg
Peters	Horizonstraat 27	Heerlen
Ramakers	Quard Bruningstraat 27	Heerlen
Reuneker	Eisenhowerstraat 326	Sittard
van Riet	Mozartstraat 29	Brunssum
Roumen	Kunostraat 3	Voerendaal
Saive	Zandweg 97	Heerlen
Salden	Seringenstraat 22	Sittard
v.d. Salm	Burg. Lemmensstr. 26	Geleen
Scheffers	Pr. Bernhardplein 11	Vaals
Schrooten	Rennemigstraat 12	Heerlerheide
Schutte	Sweelinckstraat 12	Sittard
Seegers	Spaubeeklaan 50	Geleen
Smeets	Spaans Neerbeek 20	Geleen
Smits	Maasstraat 49	Obbicht
Soudant	Schubertstraat 6	Geleen
Souren	Burg. Luytenstraat 20	Munstergeleen
Steyns	Eynattenstraat 11	Margraten
Swakhoven	Holleweg 10	Heerlen
Sijben	Laurentiusplein 108	Voerendaal
Sijstermans	Heerenweg 109	Heerlen
Swens	Sanderboutlaan 3	Stein
Salimans	Zondagstraat 42	Heerlen
Spiertz	De Vossekuil 174	Heerlen
Tans	Guido Gezellelaan 15	Geleen
Thewissen	Karel Martelstraat 17	Maastricht
Thissen	Landgraaf 3	Nieuwenhagen
Thijssen	Ferdinand Bolstraat 24	Heerlen
Thomas	Welterlaan 12	Heerlen
Verbong	Past. Ruttenstraat 28	Mechelen
Verhaag	Past. Zitsenlaan 13	Obbicht
Vogel	Leenderkapelweg 20	Schaesberg
Voordouw	van Breylstraat 8	Limbricht
Wetzels	v. Gronsveldstraat 62	Kerkrade
Wetzels	Pr. Hendrikstraat 17	Eysden
Weusten	Grachtstraat 30	Schin op Geul
Willems	Jamarstraat 1	Simpelveld
Willems	Corisbergweg 205	Heerlen
Vromen	Julianastraat 17	Brunssum
IJkema	Dr. Kuyperstraat 6	Heerlen
v. Zandvoort	Sweelinckstraat 8	Heerlen
Zelis	Lienaertsstraat 43	Geleen
Zelissen	Mariastraat 3	Beek

De waardebonnen van de puzzel van 24 december werden gewonnen door:

... . 1 waardebon t.w.v. *f* 50,—
... . 1 waardebon t.w.v. *f* 30,—
.... 1 waardebon t.w.v. *f* 10,—

Door de feestdagen hebben we moeten afwijken van de inzendtermijn en de dag waarop de puzzelpagina in de krant kwam. Vanaf heden echter is dat afgelopen.

IEDERE ZATERDAG en dat nu nog 8 keer, verschijnt de puzzelpagina met:
nieuwe puzzels
oplossing vorige puzzel
de stand aan de kop
de winnaars van de wekelijkse waardebonnen

De inzendtermijn is voortaan [illegible] 1e postbestelling.

Bij de oplossing van puzzel 6 was behalve het woord NATAL ook het woord ALANT mogelijk. Degenen die alles goed hadden tot nu toe en ALANT hadden ingevuld worden volgende week toegevoegd aan de reeks koplopers mits zij natuurlijk de puzzels van eergisteren goed oplossen.

De heer en mevrouw
Tacken-Kunze
geven met grote vreugde kennis van de geboorte van

Mathijs

Sittard, 31 december 1970
Ch. Beltjenslaan 32

Hester van Helvoort
en
Jan Cremers
hebben de eer U kennis te geven van hun huwelijk op maandag 4 januari 1971 om 14.00 uur in de Parochiekerk van St. Petrus te Boxtel.
Boxtel, Bosscheweg 38
Heerlerheide, Bokstraat 71
Adres van de dag: Rôtisserie „Villa Catharina", Bosscheweg 85, Boxtel.
Receptie van 17.00-18.30 uur
Toekomstig adres: Beverweg 70, Nijmegen.

imburgs agblad

MEER DAN EEN MILJOEN ABONNEES

Zaterdag 2 januari 1971

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Provincie - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

Burgemeester als „broodheer"

SITTARD, 2 jan. — „Burgemeester Dassen van Sittard heeft woensdagmiddag uit eigen beurs 25 gulden bijstand uitgekeerd aan de heer J. Joosten uit de Rijksweg-Noord in Sittard. Hij vond het namelijk erg dat de man, die sinds 2½ maand zonder inkomen zit, met Nieuwjaar niets te eten had. Omdat de sociale dienst van de gemeente geen geld wilde uitkeren, heeft hij het uit eigen zak gedaan. Ik vind dat alle andere burgemeesters van Zuid-Limburg hier eens een voorbeeld aan moeten nemen".

Dat deelde gisteren de heer J. Koops van het gelijknamige sociaal adviesbureau uit Geleen mee. „De heer Joosten krijgt sinds geruime tijd geen werkeloosheidsuitkering meer omdat hij geweigerd heeft werk te aanvaarden dat hij voor zichzelf niet geschikt achtte", zo vertelde de heer Koops. „Ik heb contact opgenomen met sociale zaken van Sittard. Maar die hielden voet bij stuk. Toen heb ik het gouvernement gebeld. Ook dat hielp niet. Sociale zaken van Sittard verklaarde volgende week woensdag over de kwestie te zullen vergaderen en hiervan wilde men niet afwijken. Uiteindelijk heb ik burgemeester Dassen gebeld (wethouder Durlinger was afwezig) en die heeft toen naar zijn eigen beurs gegrepen, omdat hij het onverantwoord achtte de heer Joosten zonder eten het nieuwe jaar in te sturen. Een zeer lofwaardig gebaar", aldus de heer Koops uit Geleen.

Burgemeester H. Dassen van Sittard was gisteren niet voor commentaar bereikbaar.



ELSLOO OP BEZOEK IN ELSLOO

ELSLOO, 2 jan. — Vandaag komt een 20 man sterke delegatie uit het Friese plaatsje Elsloo, een dorpje dat behoort bij de gemeente Oostellingwerf in Zuid-Oost Friesland, afzakken naar Limburg om het gemeentewapen van het Limburgse Elsloo, dat daags voor Kerstmis uit het raadhuis verdween, terug te brengen en er verder een gezellige dag van te maken.

Het uit 1880 daterende gemeentewapen werd waarschijnlijk met medeweten van een ambtenaar „gestolen" en ervoor in de plaats kwam een rode vlag met zwarte stier te hangen. De vlag was van de gezelligheidsclub uit het Friese Elsloo, die luistert naar de naam van Vesuviusclub.

In die club zitten enkele inventieve jongens, die de ontvreemding van het wapen bedacht hebben als stunt rond de jaarwisseling, met als onmiddelijk gevolg uiteraard een verzoeningsfeest in het zuiden, dat vandaag wel zal duren tot in de kleine uurtjes.

Het wapen wordt vanmiddag om 12 uur weer aan het gemeentebestuur teruggegeven.



Burgemeester Bouwens:

„Simpelveld calculeerde niet met zorg"

SIMPELVELD, 2 jan. — Burgemeester J. Bouwens van Simpelveld heeft tijdens de laatste raadsvergadering verklaard dat de gemeente Simpelveld in het verleden niet altijd met de nodige zorg heeft gecalculeerd. Hij noemde in dit verband een verlies van 1.2 miljoen gulden dat veroorzaakt werd door de ontwikkeling van het plan Eyserbeek en twee ton, die de gemeente in de kosten van het zwembad heeft moeten bijdragen.

Simpelveld heeft dit jaar meer dan f 30.000 uit de reserves moeten halen om de begroting sluitend te krijgen. De burgemeester kondigde daarom voor de toekomst belastingverhogingen aan.

Aan de BLO-school wees de raad f 7000 toe als bijdrage in het architectenhonorarium. De resterende f 3000 moet de school betalen uit de exploitatievergoeding.

Simpelvelds raad besloot verder om het bestemmingsplan Rode Put drie maanden te verdagen.

Jongen en hond door bisamrat aangevallen

SCHINVELD, 2 jan. — De 14-jarige Wim de Lang uit Schinveld en zijn hond zijn op oudejaarsdag tijdens een wandeling bij het Burgemeester Adamssportpark in Schinveld aangevallen door een bisamrat. Een voorbijganger, A. Deumens, sloeg de rat met een stok dood. Het dier was 88 centimeter lang en 8 kilo zwaar.

Voor 5000 gulden materiaal gestolen

KERKRADE — De firma P. uit Kerkrade deed donderdag bij de politie aangifte van diefstal van verwarmingsmaterialen uit kelders van in aanbouw zijnde woningen aan de Kremerstraat te Kerkrade-West. Het gestolene is verdwenen tussen 1 september en half december en vertegenwoordigt een waarde van f 5000. De diefstal werd ontdekt bij het opmaken van de balans.

HELDEN — In Helden werd een sigarettenautomaat aan een gevel geplunderd. De eigenaar mist honderd pakjes.

Dr. G. Sprokel provinciaal Heilige Harten

VALKENBURG, 2 januari — Met ingang van 9 januari 1971 is pater dr. G. Sprokel benoemd tot provinciaal overste van de paters van de Heilige Harten. De nieuwe provinciaal is thans overste van het klooster van de congregatie op de Cauberg in Valkenburg. Pater dr. Sprokel werd op 25 januari 1936 in Kerkrade geboren. Hij promoveerde in 1963 tot doctor in de filosofie.

Dader meldt zich bij politie

Man schiet met geweer op familie

MAASTRICHT, 2 jan. — De Maastrichtse politie heeft in de nieuwjaarsnacht de 39-jarige woonwagenbewoner A. T. gearresteerd nadat hij met een flobertgeweer twee schoten op familieleden had gelost. Hierbij werd de 28-jarige G. P. — die verkering heeft met een zus van T. — in het bovenbeen getroffen. De man werd slechts licht gewond.

A. T. kreeg in een café ruzie met zijn familie. Hierbij vielen over en weer enkele klappen. Aanleiding was een woordenwisseling tussen enkele zussen van T. en diens dochtertje.

Toen de ruzie een hoogtepunt bereikte vluchtte A. T. met zijn vrouw en 14-jarig dochtertje naar zijn woonwagen in de Coxstraat. Hij haalde daar zijn geweer op en loste op het Lakenweversplein twee schoten op de familieleden die hem achterna waren gekomen. G. P. — die niet betrokken was bij deze ruzie — werd hierbij toevallig geraakt.

A. T. meldde zich na de schietpartij zelf bij de Maastrichtse politie. De man is, in afwachting van zijn voorgeleiding aan de officier van justitie ingesloten.

Wagen slipte: 2 zwaar gewonden

TEGELEN, 2 jan. — Bij een frontale botsing in Tegelen werden donderdagmiddag twee mensen zwaar gewond. De 45-jarige A. V. uit het Belgische Mol slipte met zijn wagen en botste tegen een vrachtauto. A. V. werd, evenals zijn 84-jarige vader, ernstig gewond, een 19-jarige zoon werd licht gewond.

RAAD LOSTE „DIEFSTAL" KACHEL OP

SIMPELVELD, 2 jan. — Tijdens de raadsvergadering in Simpelveld kon de „diefstal" van de oliestookkachel van de bejaardenvereniging Sint Joseph worden opgelost. De gemeente zelf bleek de schuldige te zijn.

Het verdwijnen van de kachel werd door het raadslid W. Rutters aan de orde gesteld. B en W konden geen opheldering geven over de verdwijning. Het raadslid W. Enning ontmaskerde de gemeente daarop als de dader. Toen onlangs werd besloten tot aanleg van centrale verwarming in het Groene Kruisgebouw werden de aanwezige oliestookkachels door de dienst openbare werken aan een plaatselijke handelaar verkocht. Daarbij bevond zich ook de kachel van de bejaarden. De gemeente zal nu de kachel aan de bejaarden moeten terugbetalen. Burgemeester Bouwens wil echter eerst proberen de handelaar over te halen het toestel aan de bejaarden terug te geven.



Donkere schone in sneeuw

MAASTRICHT, 2 januari — Nilva Maduro, de 22-jarige schoonheidskoningin van Curaçao, heeft nieuwjaar gevierd in Maastricht in het huis van haar aanstaande schoonouders, de heer en mevrouw Vroklage aan de Mengelruwe in Malberg. Het was voor de eerste keer dat zij in Maastricht was. De sneeuw maakte dit bezoek voor de donkere schoonheid nog aantrekkelijker.

Nilva, geboren in Willemstad, waar haar vader ingenieur is bij de Shell, is al drie jaar stewardess bij de Antilliaanse luchtvaartmaatschappij en vliegt voornamelijk op Amerika. Zij werd de afgelopen zomer gekozen als mooiste van Curaçao. Dat het daarbij onpartijdig toeging bewijst wel het feit, dat de acht leden van de jury allemaal doorgaande reizigers waren, die slechts 24 uur op het eiland konden verblijven. Wie Nilva heeft leren kennen is er overigens onmiddellijk van overtuigd dat de jury volledig gelijk had!

Ook in Venezuela werd haar schoonheid erkend. In dat land worden jaarlijks drie titels uitgeloofd, namelijk die van miss Caribe, miss Fotogenika en die van miss Simpatia. Nilva werd miss Simpatia, een kwalificatie die voor zichzelf spreekt. In Miami nam zij in juli deel aan de miss Universe-verkiezingen. In maart zal zij aan schoonheidswedstrijden deelnemen in Japan. Zij maakt goede kans weer in de prijzen te vallen, want behalve dat zij mooi is voldoet zij ook aan andere gestelde eisen. Zij spreekt drie talen en beschikt over voldoende algemene ontwikkeling. Na Japan gaat zij op uitnodiging van een filmproducer naar Hollywood.

Haar verloofde is de heer Ben Vroklage (27). Hij is verkoopleider bij V. en D. in Nijmegen. Enige tijd geleden ontmoette hij Nilva in Arnhem. Op 15 augustus vond de verloving plaats in Curaçao. Een prachtig land, volgens Ben Vroklage, waar het op dit moment volop zomer is. Zijn vaderland zal het evenwel nooit worden. Voor Nilva, die van land tot land vliegt, is dat geen bezwaar. De hele wereld is haar vaderland en in Nederland zal zij zich best thuis voelen, sneeuw en vorst ten spijt.



WEGDEK IN DE OLIE

SCHAESBERG, 2 januari. — De Heerlense brandweer heeft donderdagmorgen een speciaal oplosmiddel gebruikt om een tweehonderd meter lange olievlek van de Hompertsweg in Schaesberg te laten verdwijnen. De vlek was ontstaan doordat een tankwagen een hoeveelheid dieselolie had verloren. Door het vriesweer was het onmogelijk de olie weg te spuiten.

Gezellig weekend voor vrijgezellen

HEINSBERG, 2 jan. — Vijfendertig vrijgezellen — op één na allemaal afkomstig uit Nederland — hebben in hotel Corsten in de bij Sittard gelegen Duitse plaats Heinsberg gezamenlijk de jaarwisseling gevierd. Het feest vormde een onderdeel van een door de in Grevenbicht gevestigde Stichting Greijn, georganiseerde bijeenkomst voor vrijgezellen. De presidente van de stichting is mevrouw Mia Greijn uit Grevenbicht.

Gisteren stond een wandeling, een diner en een bal op het programma. Vandaag brengen de vrijgezellen gezamenlijk een bezoek aan het natuurpark in Wildenrath en vanavond kunnen zij naar keuze deelnemen aan een dansavond of een cabaret bezoeken. Het long-weekend wordt zaterdagmiddag besloten met het uitwisselen van ideeën voor een volgende bijeenkomst.

De in Heinsberg gehouden bijeenkomst was het zesde Nieuwjaarsweekend, dat door de Stichting Greijn werd georganiseerd. De stichting houdt ook jaarlijks een vrijgezellencongres. Tot 1964 werden deze congressen georganiseerd door gemeentesecretaris Greijn van Grevenbicht. Toen die in dat jaar overleed werd de Stichting Greijn opgericht, met als presidente mevrouw Mia Greijn. De congressen die telkens een zeer grote belangstelling genieten, zijn op de eerste plaats bedoeld als gespreksbijeenkomsten om te komen tot belastingverlaging voor vrijgezellen.

Vader en zoon lokten ruzie uit in café

OBBICHT, 2 jan. — De opkoper V. van S. en zijn zoon hebben gisteravond in café Canisius een fikse vechtpartij uitgelokt waarbij glazen en stoelen in het rond vlogen, rake klappen werden uitgedeeld en menig kledingstuk aan flarden werd gescheurd. Toen de politie arriveerde waren vader en zoon Van S. verdwenen. De kastelein en een van de gasten hebben aangekondigd een aanklacht te zullen indienen wegens vernieling en mishandeling. Volgens de politie zijn Van S. en zijn zoon twee in Obbicht vooral door de kasteleins gevreesde mannen.

„Vuurwerk" liep uit de hand

MAASTRICHT, 2 jan. — De 10-jarige Thea Janssen uit Limmel-Maastricht stak nieuwjaarsnacht precies om 12 uur met een kaars 20 koudvuur sterrestokjes aan. Het effect was verbluffend. Er ontstond een geweldige vonkenregen die door de hele huiskamer kleine brandjes veroorzaakte. Een kwartier had men nodig om de lekkende vlammetjes te doven, de schade aan vloerbedekking en meubilair op te nemen en van de eerste schrik te bekomen. Het 10-jarige meisje had inmiddels, zonder dat iemand het in de consternatie had gemerkt, de vlucht genomen de koude sneeuwnacht in, omdat ze bang was voor een uitbrander. Zij werd enkele straten verder teruggevonden. De schade wordt geschat op ongeveer 1.000 gulden.

Zwaar gewond bij aanrijding

MAASTRICHT, 2 jan. — Bij een aanrijding tussen een vrachtwagen en een personenwagen in de vroege ochtend van 31 december - op de Akersteenweg te Heer nabij de stoplichten, werd de bestuurder van de personenauto, de 33-jarige B. G. uit Stein zwaar gewond. Het ongeval vond plaats doordat een van beide auto's door het stoplicht reed. De chauffeur van de vrachtwagen verklaarde dat hij vanwege de gladheid niet meer tijdig had kunnen stoppen toen hij de personenwagen uit de Dorpsstraat zag naderen. Na de botsing werd de personenwagen tegen de gevel van de voormalige bioscoop in Heer geslingerd. Hierbij viel G. uit zijn auto. De man werd naar het ziekenhuis in Maastricht overgebracht.

Door de gladheid vonden in Maastricht acht aanrijdingen plaats. Dit zijn er minder dan normaal.

Jager greep man met flobertgeweer in jachtgebied

HAELEN, 2 jan. De Schaesbergse jager P. Dominikowski heeft donderdagmorgen een man met een flobertgeweer aangehouden in zijn jachtgebied in Haelen. Het bleek de landbouwer K. te zijn, die zelf het recht om in dit gebied te jagen aan de Schaesbergenaar heeft verpacht. **De man werd aan de politie overgeleverd. Bij huiszoeking werd bij K. nog een dubbelloops jachtgeweer met meer dan honderd patronen gevonden. Tegen K. is procesverbaal opgemaakt wegens verboden wapenbezit.**

Ruiten sneuvelden in nieuwjaarsnacht

GELEEN, 2 jan. — In Geleen zijn in de nacht van 31 december op 1 januari een ruit van de woninginrichtingszaak De Duif en een ruit van V. en D. gesneuveld. Waarschijnlijk gingen de ruiten aan diggelen doordat in de onmiddellijk nabijheid ervan vuurwerk werd ontstoken. **De schade was betrekkelijk gering.**

Voor uw belangstelling en felicitaties bij gelegenheid van mijn 100ste verjaardag betuig ik U mijn hartelijke dank.

C. D. M. Bartels

Geleen, december 1970
H. Hermanslaan 77

Geboren:

Ruud

zoon van
Jan Smeets
Riet Smeets-Diris

Arnhem, 31 december 1970
Amsterdamseweg 194

Tijdelijk: ziekenhuis Sittard, kamer 515

---

† In de Vrede van Christus is heden van ons heengegaan, in het De Weverziekenhuis te Heerlen, voorzien van het H. Sacrament der zieken, mijn dierbare man, onze lieve vader, behuwd- en grootvader, broer, zwager, oom en neef

Harrie Donckers

echtgenoot van
HUBERTINA CATHARINA HECKMANS

in de ouderdom van 65 jaar.

De bedroefde familie:
Waubach: **H. C. Donckers-Heckmans**
P. G. J. A. Donckers
G. Donckers-Erkens en kinderen
Nieuwenhagen: **A. M. J. M. Boonstra-Donckers**
C. H. Boonstra en kinderen
Hoensbroek: **Th. W. A. de Vries-Donckers**
A. de Vries en kinderen
Waubach: **J. L. H. Donckers**
A. Donckers-Dirks en kinderen
Palenberg: **G. H. M. Kaminski-Donckers.**
G. Kaminski en kind

Waubach, 31 december 1970
Groenstraat 170

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden dinsdag 5 januari as. in de parochiekerk van St.-Jozef Waubach om 10.30 uur. Bijeenkomst in de kerk om 10.15 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.
Rozenkransgebed maandagavond om 6.30 uur in de kerk.

Volstrekt enige kennisgeving.

† In dankbare herinnering aan hetgeen zij voor ons heeft betekend, geven wij kennis, dat tengevolge van een noodlottig ongeval, van ons is heengegaan, op de leeftijd van 60 jaar

G. J. H. van der Zande-Maissan

weduwe van
W. B. H. J. VAN DER ZANDE

Amsterdam: **M. I. Voskuil-v.d. Zande**
P. H. A. Voskuil
Heerlen: **J. M. v.d. Zande**
G. v.d. Zande-Weyers en Sander
Winterswijk: **J. G. v.d. Zande**
S. v.d. Zande-v.d. Berg en Elles
Heerlen: **A. W. v.d. Zande en verloofde**
Familie Maissan
Familie v.d. Zande

Heerlen, 29 december 1970
Petroniusstraat 3

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op maandag 4 januari a.s. om 11 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna, Bekkerveld, Heerlen. Gelegenheid tot condoleren vanaf 10.45 uur in de kerk.

Avondmis zondag a.s. om 18 uur in voornoemde kerk.

---

† Diep bedroefd, geven wij kennis, dat heden in de Verpleegkliniek te Heerlen, gesterkt door 't H. Sacrament der Zieken, is overleden, mijn onvergetelijke man, mijn lieve papa, onze zoon, schoonzoon, broer, schoonbroer, oom en neef

Hubertus J. P. Schiffelers

echtgenoot van
MARIA MATHILDA BOVENS

M. M. Schiffelers-Bovens
Richard
Familie Schiffelers
Familie Bovens

Meerssen, 1 januari 1971.
Past. M. Sterckenstraat 26.

De plechtige eucharistieviering zal plaats vinden as. dinsdag 5 januari om 12 uur in de parochiekerk van St. Joseph-Arbeider te Meerssen, waarna begrafenis op het r.k. kerkhof aldaar.
Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren vanaf 11.45 uur in de kerk.
De liturgische rozenkrans zal gebeden worden maandagavond om 7 uur in de parochiekerk.
Bezoek rouwkapel Verpleegkliniek Henri Dunantstraat no. 3, te Heerlen van 17 - 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, voorzien van het sacrament der zieken, in de ouderdom van 91 jaar onze dierbare vader, schoonvader, groot- en overgrootvader, oom en neef

Joannes Hubertus Stevens

weduwnaar 1e huwelijk
ANNA CATHARINA EBERSON
weduwnaar 2e huwelijk
GERTRUDIS OMLO

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

De bedroefde familie:
Susteren: **H. Stevens**
C. Stevens-van Buggenum,
kinderen en kleinkinderen
Susteren: **L. Stevens**
E. Stevens-Slangen,
kinderen en kleinkinderen
Echt: **W. Maessen en kinderen**
Familie Stevens
Familie Eberson
Familie Omlo

Susteren, 31 december 1970
Heidestraat 75

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op maandag 4 januari as. om 11 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevl. Ontvangenis te Mariaveld-Susteren. Bijeenkomst Heidestraat 75 om 10.15 uur, alwaar gelgeenheid tot condoleren.
Hedenavond om 19.45 uur rozenkrans en zondagavond om 19.30 uur avondmis in bovengenoemde kerk.
Bezoek rouwkapel ziekenhuis Sittard dagelijks van 11 tot 12 uur en van 14.30 tot 15.30 uur.

De plechtige tweede jaardienst voor de heer

Constant Jacobs

zal plaats vinden op zondag 3 januari a.s. om 10 uur in de Parochiekerk van St. Catharina te Ulestraten.

Mevr. B. Jacobs-Bennebroek
en kinderen.

---

† Heden overleed tot onze diepe droefheid, geheel onverwacht, voorzien van het sacrament der zieken, in de ouderdom van 57 jaar mijn innniggeliefde echtgenoot, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Isaak Willem van Steenis

echtgenoot van
CATHARINA KLINGESTIJN

Wij vragen een gebed voor zijn zielerust.

Sittard: **C. van Steenis-Klingestijn**
kinderen en kleinkinderen
Familie van Steenis
Familie Klingestijn

Sittard, 30 december 1970
Leliestraat 32

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op maandag 4 januari as om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Gemma te Sittard-Sanderbout. Bijeenkomst: Leliestraat 32 om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren vanaf 9.15 uur.
De overledene zal worden herdacht heden zaterdag tijdens de avondmis van 7 uur in bovengenoemde kerk.
Bezoek: rouwkapel ziekenhuis Sittard dagelijks van 11 tot 12 uur en van 14.30 tot 15.30 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven dit toe te schrijven aan de droeve omstandigheden waarin wij ons bevinden en deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Heden sliep vrij plotseling voor altijd in onze lieve man, vader en grootvader

Rotgert de Groot

echtgenoot van
MEINTJE STEL

in de leeftijd van 53 jaar.

Uit aller naam:
Mevr. M. de Groot-Stel
kinderen en kleinkinderen

Passart-Zuid, 31 december 1970.
Eikstraat 17.

De teraardebestelling zal plaatsvinden maandag 4 januari 1971 des namiddags om 3 uur op de Algemene begraafplaats te Heerlerheide.
Vertrek om 2.30 uur vanaf Eikstraat 17, Passart-Zuid. De overledene is opgebaard in de rouwkamer Nieuwstraat 118, Hoensbroek.
Bezoekuren van 7 - 8 uur.
Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

Heden is van ons heengegaan, in de leeftijd van 74 jaar, mijn lieve man, onze vader en grootvader

Johan Garritsen

echtgenoot van
ALBERTA JOHANNA GOSSELAAR

Brunssum: **Wed. A. J. Garritsen-Gosselaar**
Geleen: **J. Garritsen en kinderen**
Brunssum: **A. R. Kennis-Garritsen**
G. Th. Kennis en kinderen
Brunssum: **H. G. Garritsen**
H. Garritsen-Lutke-Schipholt
en kinderen
Familie Garritsen
Familie Gosselaar

Brunssum, 1 januari 1971
Akerstraat 131.

De teraardebestelling zal plaats vinden dinsdag 5 januari as. op de Algemene begraafplaats te Treebeek.
Vertrek van het rouwhuis Akerstraat 131 te 14.00 uur.
Vooraf te 1.30 uur gelegenheid tot condolatie.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het Ziekenhuis te Brunssum.
Bezoekuren van 11.00 - 12.00 uur en van 17.30 - 18.30 uur.
Zij die geen kennisgeving ontvingen, gelieven deze als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving.

† In de vrede van Christus is heden vrij plotseling van ons heengegaan, voorzien van de Heilige Sacramenten der Zieken, in de leeftijd van 58 jaar onze geliefde zuster, behuwdzuster, tante en nicht

Theodora Johanna van Wessel

echtgenote van wijlen
PETER JOHANNES BLANKEN

Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

Fam. van Wessel
Fam. Blanken

Hoensbroek, 31 december 1970.
Amstenraderweg 70.

De plechtige Eucharistieviering zal plaats vinden op maandag 4 januari as. om 11 uur in de Rectoraatskerk van het Heilig Hart van Jezus te Hoensbroek-Mariarade, waarna de begrafenis zal plaats hebben op de Centrale Begraafplaats aan de Randweg.
Bijeenkomst en gelegenheid tot condoleren in de kerk om 10.45 uur.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum Hoensbroek, Hoofdstraat 100.
Bezoekuren heden zaterdag van 2 - 3 en van 7 - 8 uur en zondag van 2 - 3 uur n.m.
Zondag na de avondmis van 5.30 uur is gebedsdienst voor haar zielerust in de Crypte van voornoemde kerk.

---

† In de vrede van Christus is heden van ons heengegaan, na een kortstondige ziekte, voorzien van het H. Sacrament der zieken, in de gezegende leeftijd van 81 jaren, in de Lückerheidekliniek te Chevremont, mijn inniggeliefde echtgenoot, onze lieve vader, schoonvader, opa, oom en neef

Leonardus Herveille

echtgenoot van
MARIA COBBENHAGEN

De bedroefde familie:
Familie Herveille
Familie Cobbenhagen
kinderen, klein- en
achterkleinkinderen

Valkenburg, 31 december 1970
Steenstraat 5

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op dinsdag 5 januari as. om 10 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Altijddurende Bijstand te Valkenburg. Bijeenkomst aan de kerk om 9.45 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren.
Maandagavond om 7 uur wordt voor zijn zielerust de rozenkrans gebeden in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van de Lückerheidekliniek te Chevremont. Bezoekuur rouwkapel van 18 tot 19.30 uur.

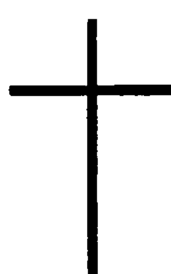
Voor uw hartelijk medeleven bij het zo plotseling overlijden van mijn dierbare echtgenote

Toni Meddeler-van der Wal

betuig ik U, mede namens mijn dochter en alle overige familieleden ,mijn oprechte dank. Ook uw belangstelling op de dag van de begrafenis heb ik zeer gewaardeerd.

Johann Meddeler

Heerlerheide, januari 1971
Hei-Carisborgweg 78



In de vrede van Christus is heden van ons heengegaan, voorzien van het H. Sacrament der zieken, in de leeftijd van 80 jaar onze zorgzame moeder, grootmoeder, behuwdmoeder, tante en nicht

Maria Catharina Francisca Voncken

echtgenote van wijlen

Wilhelmus Spee

Wij vragen een aandachtig gebed voor haar zielerust.

Maastricht: **J. Spee**
M. Spee-Schepers
Willy en verloofde
Stein: **G. Linssen-Spee**
J. Linssen
André, Rinny, Jan en Henk
Mol (B.): **H. Spee**
J. Spee-Schreurs
Marion en Toon
Maastricht: **J. Spee**
L. Spee-Ruijters
Marlou en Kathy
Familie Voncken
Familie Spee

Stein, 1 januari 1971

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden in de St.-Josephkerk te Kerensheide op woensdag 6 januari 1971 om 10 uur. Bijeenkomst in de kerk om 9.30 uur, alwaar gelegenheid tot condoleren. De begrafenis zal plaatsvinden op het kerkhof Tongerseweg Maastricht.

Dinsdagavond is ter harer intentie een eucharistieviering in voornoemde kerk.

De overledene ligt opgebaard in de rouwkamer van Begr. Ond. Daemen, Heirstraat 41, Elsloo. Bezoekuren dagelijks van 4—6 uur.

Voor het door u betoonde medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder

Gertrudis Francisca Haeren

echtgenote van wijlen
FRANS JOZEF JURGENS

zeggen wij onze oprechte dank.

Kinderen Jurgens

Kerkrade, januari 1971

De plechtige zeswekendienst wordt gehouden op zondag 3 januari 1971 om 9.30 uur in de H. Pastoor van Arskerk te Eygelshoven.

In plaats van kaarten.
Voor de vele blijken van deelneming ondervonden bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve echtgenote, onze zorgzame moeder en grootmoeder

Maria Catharina Ophelders

echtgenote van
Peter Jan Koolen

betuigen wij allen onze hartelijke dank.

P. J. Koolen
kinderen en kleinkinderen

Susteren, Julianalaan 29.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden zaterdag 9 januari a.s. om 10.30 uur in de Parochiekerk van Mariaveld Susteren.

LOVEN N.V.

en al haar medewerkers

DAF-DEALER

BRUNSSUM - HEERLEN - KERKRADE

dankt haar cliënten voor het genoten vertrouwen in het afgelopen jaar en wenst allen een gelukkig en voorspoedig 1971

Een prachtige HANDWERK-CATALOGUS in kleuren kunt u cadeau krijgen door een kaartje te sturen aan handwerkposthuis (LD) Postbus 3 Vijfhuizen (N.H.). x

---

Sigarenmagazijn „Willem II" v.h. Jos. Herpers, Kloostrebosstraat 54, Chèvremont, tel. 2265, wenst haar cliëntèle een gelukkig Nieuwjaar.

Dr. Psych. John F. Hoppen

homeopaat te Aken, Alexanderstrasse 113, Am Hansemannplatz

zal 4 jan. praktijk hervatten

Tel. 28583.

FAMILIEBERICHTEN

GEBOREN:
Maurice Karin Fransis Heleen Jac, zoon van P. L. Kerkhofs Ritzerfeld.

OVERLEDEN:
Maria Borgignons, oud 58 jaar, echtgenote van Bernardus Micheels. Maastricht, Ant. Bieleveltstraat 17. De uitvaartdienst vindt plaats op maandag 4 januari om 10 uur in de parochiekerk van St. Matthias te Maastricht.
Maria Helena Pletzers, oud 85 jaar, echtgenote van wijlen Amandus Joannes Telg. Maastricht, Pletzersstraat 28. De uitvaartdienst vindt plaats heden zaterdag 2 januari om 11 uur in de parochiekerk van de H.H. Petrus en Paulus, Wolder-Maastricht.

A. A. SIMONIS
plastisch chirurg
Nijmegen

afwezig van 2 januari tot 16 januari

Bedevaart naar Banneux N.D.

op VRIJDAG 15 JANUARI 1971
Prijs p.p. ƒ 10,—. Kinderen ƒ 5,—.

Aanmelden tot uiterlijk 5 dagen tevoren bij Caritas Banneux N.D., Alex. Battalaan 44 te Maastricht. Telefoon 04400—15282 of bij de plaatselijke kontaktadressen.

Reisbureau - Touroperator
VAN DER BIESEN N.V.
breidt haar filialen uit ! !

Wij kunnen derhalve plaatsen

1. een zelfstandige of aankomende balie-employé(e)

Indien U circa 20 jaar bent, middelbare opleiding genoten hebt en een zelfstandige afwisselende job zoekt, kunnen wij U een goed beginsalaris met uitstekende toekomstmogelijkheden bieden. Ervaring is gewenst doch niet noodzakelijk.

2. een actieve jongedame van circa 18 jaar

welk meisje, dat minimaal M.A.V.O.-opleiding genoten heeft, goed kan typen, en enig administratief inzicht heeft wil deze afwisselende baan aanvaarden ? Wij bieden tevens de mogelijkheid om tot zelfstandige balie-employée te worden opgeleid.

Schriftelijke sollicitaties, welke discreet zullen worden behandeld, richten aan

De Direktie van REISBUREAU VAN DER BIESEN N.V. Hoofdstraat 69 te Kerkrade.

Bonynge heeft teveel gewild

G. F. Haendel: The Messiah. Solisten: Joan Sutherland (sopr.), Huguette Tourangeau (alt), Werner Krenn (tenor), Tom Krause (bas). The English Chamber Orchestra, The Ambrosian Singers o.l.v. Richard Bonynge. Decca SETA 465/7 (3 LP's).

De derde Messiah die Decca op LP heeft uitgebracht. Tweemaal was Sutherland de sopraan-soliste en dit keer dirigeert — zoals bij Decca langzamerhand gewoonte wordt wanneer Sutherland een hoofdrol zingt- — haar echtgenoot Bonynge. Wie de lijst van Bonynge' splaat-prestaties nagaat moet helaas dikwijls ervaren dat, hoe groot theoretisch zijn kunnen ook is, hij als dirigent maar weinig keren voor een verrassing in positieve zin zorg kon dragen. Wel kan men er zeker van zijn dat de uitvoering een zorgvuldige reconstructie is van de bedoelingen en voorschriften van de komponisten, maar helaas blijft Bonynge daar dikwijls in steken. Ook in onderhavige kassette steken weer de klinkende bewijzen voor die bewering.

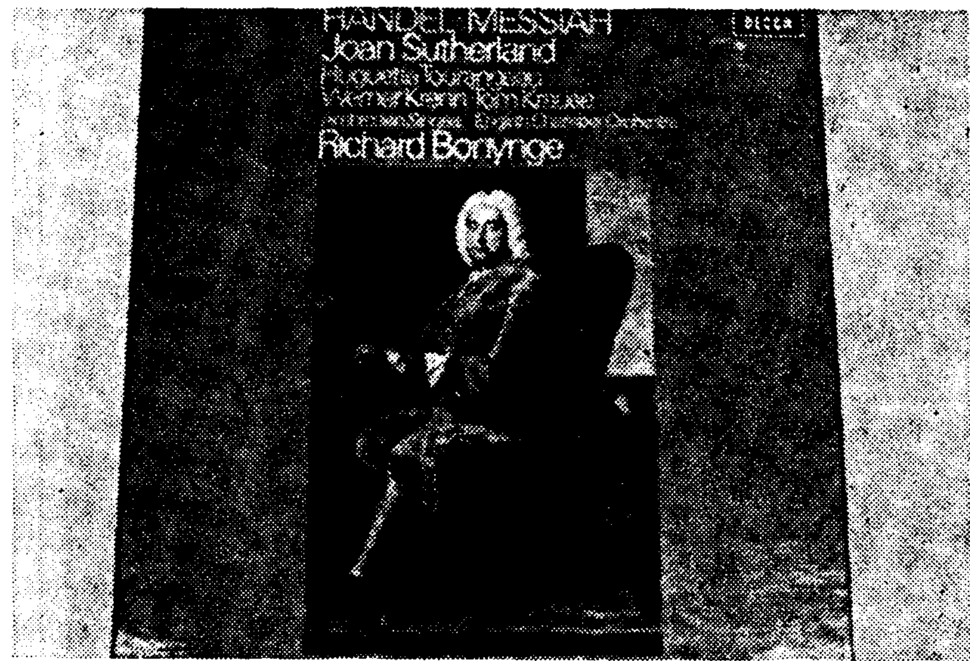
Orkest en koor werden bezet zoals dat in Händels tijd gewoonte was en de solisten zingen allen de in die tijd gebruikelijke versieringen. Tot zover kan men gelukkig zijn met wat hier wordt beoogd. In de vorige Messiah zong alleen mevrouw Bonynge die versieringen en wisten de — apart later zingende — collega's daar niets van. Daardoor ontstond een dualistische verklanking die uiteraard niet kon worden aanbevolen.

Koor en orkest in de nieuwe Decca zorgen voor topprestaties. De zware partijen voor het koor worden moeiteloos door The Ambrosians overwonnen. De kleine bezetting van het orkest maakt dat het klankbeeld zeer doorzichtig blijft en de melodielijnen duidelijk te volgen zijn.

Het zijn helaas de solisten die roet in deze voortreffelijke barok-maaltijd gooien. De Canadese alt-mezzo Huguette Tourangeau lijkt mij wel een aantrekkelijke Carmen — zij zou op HMV wellicht een aanvaardbaarder propositie zijn geweest dan Bumbry — maar in dit oratorium gaat het teveel van het bekende van-dik-hout-zaagt-men-planken. Zij toont hier twee helaas duidelijk gescheiden stemmen: een niet altijd even stevig hoog en een donker borstregister.

Haar eerste aria „O thou that tellest good tidings" wordt een wilde affaire, zeker ook waar zij aan de versieringen begint. „He was despised" mist elk lamento, waardoor men de aria hier net zo goed kon missen. Decca lanceert haar hier als DE ontdekking. Maar dan wel een die toont hoe het NIET moet. De tweede solist die bar tegenvalt is de bas Tom Krause. Hij zingt weliswaar ingetogen en treft de sfeer van het werk uitstekend, maar hij doet dingen die ik hem nog nooit heb horen doen: hij is ronduit slordig, mist sommige tonen en maakt dat zo schitterende aria „The trumpet shall sound" (zo ongemeen fraai door het orkest begeleid inclusief een adembenemende cadens voor de trompet) ongenietbaar wordt.

Sutherland lijdt ook nu weer aan de défauts de ses qualités: zij is zelfs in haar eigen taal onverstaanbaar. Maar zij zingt indrukwekkend en de partij ligt haar bijzonder goed. Haar verklanking is zoals immer betrouwbaar, maar waarom articuleert Sutherland niet duidelijker? Dan zouden ook veel van haar opera-rollen creaties zijn geworden. Werner Krenn is feitelijk de enige solist die geheel bevredigt en die zijn partij gaaf en met veel stijlgevoel en begrip vertolkt. Maar dat is echt te weinig om deze Messiah tot koploper te maken. Dat blijven nog steeds de Philips onder Davis en de HMV onder Mackerras, welke laatste momenteel tegen gereduceerde prijs verkrijgbaar is en waarin een echte counter-tenor zingt. Die had ik overigens ook bij deze Bonynge verwacht.



Al met al een project dat, doordat de dirigent teveel van de solisten verlangde, niet is geworden tot wat het had moeten zijn: een gave reconstructie van Händels populairste oratorium. Laat Decca het nog eens een vierde keer proberen.

HANS C. M. VAN ROOY

Ubach over Worms

— De gemeenteraad besloot garant te blijven voor een geldlening van f 60.000 aan te gaan door de plaatselijke afdeling van het Groene Kruis met de Boerenleenbank te Eindhoven. Dit bedrag heeft de afdeling nodig voor de verbouwing van de aangekochte oude pastorie aan de Kloosterstraat te Waubach tot Groene Kruisgebouw met 2 woningen voor de verpleegsters.

— De afscheidsreceptie van pastoor Van Sloun te Abdissenbosch wordt op 10 januari gehouden in de aula van de Bernadetteschool na de hoogmis in de kerk

— Het aantal inwoners van de gemeente was op 31 december 10.905.

— De PTT zal in Abdissenbosch een openbare telefooncel plaatsen. Het gemeentebestuur zal tevens proberen ook teleooncellen geplaatst te krijgen in Rimburg en Groenstraat

— Ter verfraaiing van het gemeentehuis ontving de gemeente van 's Rijks Verspreide Kunsten gesubsidieerd door de staat een twintigtal schilderstukken van diverse Nederlandse kunstenaars. De gemeente behoeft hiervoor alleen de verzekeringspremie te betalen.

— De gemeenteraad besloot mee te doen met de gemeenschappelijke regeling vuilverwerking van het Stadsgewest Oostelijke Mijnstreek.

— De gemeente ontving bericht dat de overheid akkoord is met de verbouwing van het oude Tehuis voor Ouden van Dagen aan de Kloosterstraat. Met de verbouwing zal binnen enkele weken kunnen worden begonnen. Hierin zal de openbare leeszaal en bibliotheek worden gehuisvest, alsmede de School voor Vrije Uren, de muziekschool en woongelegenheid voor het verplegend personeel van het bejaardencentrum Heereveld.

— In een van de eerste maanden van 1971 zal het kollege van burgemeester en wethouders hearings gaan houden in de diverse wijken van de gemeente. De bewoners zullen tijdig op de hoogte worden gebracht van plaats, dag en uur.

— De verkoop van donateurskaarten is voor de wijk Abdissenbosch toegewezen aan het Gemengd koor St. Jan en voor de wijken Waubach, Groenstraat en Lauradorp aan het fluit- en tamboerkorps Juliana.

— De storingsdienst van het gemeentelijk waterleidingbedrijf wordt tot 8 januari 18.30 uur waargenomen door de heer J. Heunen, Frans Erenslaan 18, Schaesberg, telefoon 04443-3631.

— Doktersdienst heeft zondag dr. W. Loyson, Brunssummerweg 39, Nieuwenhagen, telefoon 2307.

— De Gemeente Gods houdt zondag om 10 uur een dienst aan de Gravenweg. Om 9 uur is een dienst van de Nederlands Hervormde Kerk, aan de Veeweg 54. De diensten van de Nieuwe Apostolische Kerk, Nieuwenhagerheidestraat 68, beginnen om 9.30 en 16 uur.

Vaals

— Wachtdienst voor de PLEM heeft monteur J. Debets, Landsraderweg 2, Gulpen, telefoon 632.

— Zondagdienst voor de artsen heeft dr. Th. van Wessum, Bosstraat, telefoon 1239.

● Ook het voetbalterrein in Langeberg-Brunssum is ondergespoten en geschikt gemaakt voor de schaatssport. Sinds enkele dagen kan men er van 's morgens 10 tot 's avonds 10 terecht.

Limburgse badminton-jeugd op dreef

HEERLEN, 2 jan. — Op de nationale jeugdkampioenschappen badminton deren de Limburgse deelnemers een geslaagde greep naar de macht. HBS '57 en Victoria uit Hoensbroek sleepten samen liefst zeven prijzen uit het vuur. In de A-klasse werden de finale overigens weer een Noordhollandse aangelegenheid. Rob Ridder won, zoals verwacht, het herenenkelspel ,maar het damesenkelspel leverde een grote verrassing op. In de eerste game liep Marjan Luesken over Joke van Beusekom heen met 11—1. De tweede game echter ging weer terug naar Joke met 11—5, maar in de derde game benutte Marjan weer de zwakke backhand van Joke en won zodoende met 11—5.

Alleen in de herendubbel kon een Limburger doordringen tot de finale. André Wierts van Victoria, samen met gelegenheidspartner Scholz, moest het in de „eindsprint" afleggen tegen Ridder van der Vlugt. In de B-klasse deed het Victoria-legioen van zich spreken. Wally Koster drong door tot twee finales, het herenenkelspel en het herendubbelspel.

In het herenenkelspel, waarin hij ongeveer alle sterke spelers had moeten verslaan om de finale te bereiken, moest hij uiteindelijk Hendriks uit Arnhem, na een langdurig gevecht, op verlenging in de derde game voor laten gaan.

In het herendubbelspel versloeg hij, met dezelfde Hendriks als partner, het andere finaleduo Bosma/Janssen van Victoria, die ook zeer goed uit de voorronden waren gekomen.

Bij de dames konden Tiny Hanssen Yolanda Tilly eveneens doordringen tot de finale dubbelspel, maar ook zij konden het nie klaren tegen hun Velsense tegenstanders.

In de C-klasse kwam de eerste Limburgse nationale kampioen uit de bus. Pierre Swerts van Victoria toonde zich in het enkelspel heer en meester over zijn tegenstanders en won, zonder veel moeite, zijn eerste nationale titel. In het mixed-dubbel pakte hij nog een nationaal kampioenschap en wel met Marie-José Sieben van HBC '57. Pierre en Marie-José speelden het spelletje geraffineerd. Pierre deed het sleepwerk achterin en Marie-José strafte op attente wijze de foutjes van de tegenstanders af.

Coventry City: wél op zondag

COVENTRY, 2 jan. — Coventry City, de Engelse eerste divisieclub, wil breken met de traditie dat op zondag in Engeland nooit league- of cupwedstrijden worden gespeeld. Volgens Derrick Robins, de voorzitter van Coventry City, overweegt de club een verzoek in te dienen om zijn thuiswedstrijden voor de league op zondag te mogen spelen. „Door het teruglopen van de publieke belangstelling bij onze wedstrijden, zijn wij er financieel erg slecht voor komen te staan. Wanneer de daling van het aantal bezoekers zich blijft voortzetten, rekent Coventry City op een verlies dat ligt tussen de vijftig- en zeventigduizend pond (450.000 tot 600.000 gulden)"

Volgens Robins kan voetbal op zondagmiddag of -avond zeer populair worden in Engeland.

De gemiddelde bezoekersaantallen bij competitiewedstrijden van de Engelse eerste divisieclubs tot november zijn de laagste van de laatste vier jaar. Eind november hadden in totaal 13.070.688 toeschouwers bij 899 wedstrijden op de tribunes plaats genomen, een gemiddelde van 14.542. Vorig seizoen lag dit in dezelfde fase op 15.601 personen.

GS keken in nabije toekomst

(Van onze verslaggever)

HEERLEN, 2 jan. — Gedeputeerde Staten van Limburg bereiden een onderzoek voor waarbij voor heel Limburg zal worden nagegaan hoeveel woningen er per regio nodig zijn. Dit heeft drs. J. Lebens gisteravond aangekondigd in een „nieuwjaars"-rondetafelgesprek dat Chris Smits van de Regionale Omroep Zuid had met gouverneur dr. mr. Ch. van Rooy, het college van G.S. van Limburg en griffier mr. J. Matti. In dit onderzoek van de woningmarkt zal ook aandacht worden besteed aan de kwaliteit van de woningen in Limburg.

Het onderzoek richt zich verder op de samenstelling en de groei van de bevolking, de verschillende categorieën woningbehoevenden, de prijzen van de bouwterreinen in Limburg en de sociale status van de gezinnen in Limburg in verband met een doorstroming van goedkope naar duurdere woningen.

De „portefeuille"-houders in het college van G.S. gaven gisteravond antwoord op de vraag: „Wat staat Limburg in 1971 te wachten?". Uit de reeks van mijmeringen, beschouwingen en prognoses deden wij de volgende greep:

- G.S.-lid J. H. Ensinck vindt, dat naast de stappen die bij de EEG-commissie worden gedaan, met spoed (tijdelijke) maatregelen moeten worden getroffen om de pendel naar Duitsland vanuit Zuid-Limburg af te remmen. Nieuwe vestigingen krijgen niet voldoende arbeidskrachten. Waarom mogen bijvoorbeeld niet de vervroegd gepensioneerden die tot arbeid in staat zijn worden ingeschakeld?
- G.S.-lid G. J. Heiligers kondigt een provinciale nota aan met daarin vervat één plan om het recreatief en toeristisch vermogen van Limburg, ook al in het kader van de bestaande recreatieschappen, zo optimaal mogelijk te benutten.
- De Maas zal in de toekomst wanneer alle plannen doorgaan, minder vuil worden. Rijkswaterstaat zal Maastricht, Roermond en Venlo voorzien van een zuiveringsinstallatie (totale kosten: 100 miljoen). Verder is een zuiveringsinstallatie gepland voor de Geleen- en Molenbeek te Hoensbroek (20 miljoen). Zo deelde ir. A. Horsmans mee.
- J. H. Ensinck verwacht op korte termijn een goed meetnet voor de provincie Limburg.
- Ir. Horsmans neemt aan, dat de Cötelbeek in Sittard weer in dezelfde toestand ('schoon om in te zwemmen') wordt gebracht als waarin zij 30 tot 40 jaar geleden was.
- Het ontstaan van een situatie als in de Geleense wijk Lindenheuvel (pal onder de rook van de chemische industrie) zal in de toekomst nooit meer worden toegelaten, zo deelde GS-lid J. van der Woude mee.
- Drs. F. van der Voort: G.S. hebben aan de statenleden toegezegd dat we in een algemene aandeelhoudersvergadering van Limagas willen bevorderen dat de consumenten meer inspraak krijgen door namens hen bijvoorbeeld een „verbruikers"-commissaris in de Limagas N.V. zitting te laten hebben.
- Het is uitgesloten, dat Maastricht naast een nieuw ziekenhuis voor de achtste medische faculteit, ook nog eens een nieuw ziekenhuis voor de stad krijgt. Vandaar, dat nogmaals van GS-zijde wordt aangedrongen op integratie van de medische verzorging in het „rayon Maastricht" en tegelijkertijd op uitbouw en opbouw van de medische faculteit van het academisch ziekenhuis (Heiligers).
- Gouverneur Van Rooy: de universiteit is uiteraard ook van economische betekenis „Je kunt stellen dat per 5 studenten drie andere mensen werkgelegenheid vinden in de dienstensector".
- Ir. Horsmans: we gaan door met de verdere doortrekking van de nieuwe weg Kerkrade-Roermond. Onlangs werd daarvan reeds het gedeelte Hopel-Pieterstraat geopend.
- Drs. Van de Voort: Limburg heeft nog 17 instructiebaden nodig.



KONIJN KWAM OP RECEPTIE

● VALKENBURG, 2 januari — Ter gelegenheid van het nationaal congres voor de goochelkunst dat in mei in Valkenburg zal worden gehouden, heeft de Limburgse afdeling van de Magische Kring Kalanag tijdens de nieuwjaarsreceptie van de burgemeester van Valkenburg in goochelaarsstijl acte de présence gegeven. Uit de klassieke hoed, ditmaal in maxi-formaat, werd een mensgroot konijn tevoorschijn getoverd dat eerst mevrouw Kerckhoffs verraste met bloemen en daarna de burgemeester een goochelstok overhandigde. In deze stok zat een oorkonde met de volgende nieuwjaarswens:

Moge U in 1971 gegeven zijn realisering congrescentrum. Klaar of niet, wij komen bij U.

Ubach over Worms wordt fraaier

UBACH OVER WORMS, 2 jan. — De raad van Ubach over Worms heeft besloten drie kernen van de gemeente, de Oude Markt te Waubach, de Markt te Rimburg en de Abdijhof in Abdissenbosch te verfraaien. Men wil daarmee in het voorjaar te beginnen. De kosten bedragen f 164.000.

Het raadslid Schmitz had bezwaren tegen de plannen. Hij vond, dat het welzijn en het leefklimaat van een gemeente belangrijk zijn, maar dat eerst een urgentieplan moet worden opgesteld, vóór een dergelijk groot bedrag wordt uitgegeven.
Hij kreeg steun van het raadslid Bischops dat de waarde van de verbeteringen niet wilde onderschatten maar vond, dat hoognodig iets gedaan moet worden aan de slechte toestand waarin een aantal wegen verkeert.
Burgemeester J. van 't Hooft wilde het voorstel niet terug nemen in afwachting van het urgentieschema, dat midden januari wordt opgesteld en bracht het voorstel in stemming. Alleen de heren Bischops en Schmitz stemden tegen. De heer Smeets ging alleen akkoord onder de voorwaarde, dat met spoed plannen ontwikkeld worden tot verbetering van de Rötscherweg. Dit werd hem door de burgemeester toegezegd.

Vooruitlopend op de begroting voor het jaar 1971 deelde burgemeester Van 't Hooft mee, dat Ubach over Worms er niet aan zal ontkomen de gemeentelijke belastingen te verhogen, als men de financiële positie van de gemeente niet wil ondergraven. De burgemeester had echter ook prettiger mededelingen voor de raad: de goedkeuring voor de bouw van een gemeenschapshuis annex sportzaal voor Abdissenbosch is onderweg, evenals de goedkeuring voor de verbouwing van het oude klooster aan de Kloosterstraat tot school voor Vrije Uren en bibliotheek.

Inbrekers op heterdaad betrapt

VENLO, 2 jan. — In de oudejaarsnacht zijn in Venlo verscheidene inbraken gepleegd. De politie greep vier Venlonaren in de kraag, die op heterdaad werden betrapt bij een inbraak in de bar Galerie Dominique. De fabrieksarbeider G. S. (17), de scholier K. S. (18), de drukker W. R. (17) en de 22-jarige werkloze H. van de B. hadden een deur geforceerd en een sigarettenautomaat gekraakt. Het viertal is ingesloten.
Uit de buffetla van een café verdween een bedrag van honderd gulden, uit de kassa van een kantoormachinehandel 75 gulden. Uit een geparkeerde wagen werden een bandrecorder en 40 grammofoonplaten ter waarde van 850 gulden gestolen, uit een andere wagen, die in een box stond, verdwenen enkele tientallen oude Nederlandse munten en een kostbare zilveren munt uit Engeland.

DR. IR. A. P. OELE

● Shell niet zo gebrand op raffinaderij?

DR. IR. A. OELE:

Niet Shell maar directie DSM wil raffinaderij

URMOND, 2 jan. — „Mij is niet gebleken, dat er bij Shell een uitgesproken verlangen is naar de raffinaderij. Dit is echter wel het geval bij de topdirectie van Staatsmijnen". Dit zei dr. ir. A. Oele (Tweede-kamerlid voor de PvdA) op de in Urmond door de plaatselijke stuurgroep belegde forumavond over de toekomstige raffinaderij. Hij zei ook, dat in de kamer zal moeten worden bekeken of de raffinaderij nodig is, gezien ook de financiële consequenties die er voor het rijk aan verbonden zijn.

De heer E. Mastenbroek, fractievoorzitter van de christelijke partijen in de Provinciale Staten, zei dat hij alleen als DSM kan aantonen dat de raffinaderij nodig is voor het voortbestaan van DSM, met de vestiging akkoord zal gaan.
Het Urmondse raadslid Mietus opperde het idee een brief te sturen naar alle gemeenten in de westelijke mijnstreek om over de vestiging van het project een uitspraak te vragen. Dit zou dan moeten gebeuren voordat de streekraad zijn standpunt bepaalt. De heer Mastenbroek onderstreepte dat behalve Urmond en Born ook de andere zestien gemeenten in de streek verantwoordelijkheid moeten nemen voor de raffinaderij.
Vanuit de zaal werd er op aangedrongen dat de politieke partijen op korte termijn duidelijk hun standpunt bepalen.
Door Urmondse vragenstellers werd opgemerkt dat deze gemeente in de afgelopen jaren altijd met nare zaken is opgescheept en dat men nu behoefte heeft aan welkomer dingen. Met name is er dringend behoefte aan een sporthal met instructiebad.

Prei wordt prijzig

VENLO, 2 jan. — Door de plotseling ingevallen strenge winter zijn de preiprijzen op de twee Noordlimburgse veilingen in een week tijds verdrievoudigd. Eén kilo prei kostte donderdag liefst 1,72 gulden.

KUNST

Lustige Weiber muzikaal uitgevoerd

Dinsdagavond gaf het operagezelschap van de „Städtische Bühnen Oberhausen" in de Stadsschouwburg van Heerlen, een uitvoering van „Die Lustigen Weiber von Windsor' van Otto Nicolai. Er was feitelijk geen décor, maar een draaibaar bouwsel, dat midden op de scène was geplaatst. Voor een reizend gezelschap praktisch, maar voor acteurs en publiek, door het steeds weer door enige mannen verdraaien van de stellage, in hoge mate storend.
Over de gehele linie werd zuiver gezongen. De vrouwelijke rollen van „Frau Fluth" - „Frau Reich" en „Anna" waren voortreffelijk wat acteren betreft en heel bijzonder aangaande hun zangkwaliteiten. De partijen van de mannen: „Falstaff" — de „Herren Fluth en Reich" — „Fenton" — „Spärlich" en „Dr. Cajus" bereikten vocaal, noch qua acteren de hoogte van de dames. Wel vielen er voor hen ook goede momenten aan te tekenen. Werkelijk vaart en kleur ontstond pas in de nachtelijke parkscène, waar ook het décor — eindelijk — suggestief meewerkte. Jammer dat door dit décor te veel ruimte in beslag werd genomen, want daardoor kreeg de dansgroep — geesten, elfen etc. — te weinig ontplooiingsmogelijkheid. De dirigent deed met het orkest meer dan gewoon routinewerk. In het algemeen klonk de muziek geïnspireerd. Van menig „trekje" heb ik genoten en vooral de met mooie toon gespeelde viool-solo, dient aparte vermelding.

JAN SCHOUTEN

GLT brengt in Maastricht De Magistraat

MAASTRICHT, 2 jan. — Op 8 januari brengt het Groot Limburgs Toneel in de stadsschouwburg van Maastricht de première van Arthur Pinero's stuk „De Magistraat" of „De klucht der notabelen", in de vertaling van Guus Baas.

Het stuk dateert uit 1885. Het was een van de eerste uit een serie van veertig. De Magistraat werd in 1885 een jaar lang gespeeld in Londen. Direct na dit stuk schreef Pinero „De tweede mevrouw Tanqueray", dat door sommigen wordt beschouwd als het beginpunt van de moderne Engelse tragedie. Decors en costuums voor de voorstellingen van het GLT worden vervaardigd door Collin Winslow. De regie is in handen van Robert David MacDonald.

(ADVERTENTIE)

OPHAALDIENST KERSTBOMEN

De directeur van Openbare Werken der gemeente Maastricht maakt bekend, dat in de periode van 4 tot en met 16 januari, op de normale ophaaldagen van huisvuil, de gelegenheid wordt geboden oude kerstbomen bij de huisvuilemmers of plastic zakken op het trottoir te plaatsen.

De kerstbomen zullen dan met speciaal hiervoor bestemde auto's worden opgehaald. x

Lezers schrijven

Woningnood II

Naar aanleiding van het L.D.-artikel d.d. 29 dec. „Een jaar geleden zag de Limburger niets in flats" zou ik willen opmerken, dat in de 65 Limburgse gemeenten, waarin momenteel ongeveer 2.000 Afcentgezinnen wonen, naar schatting nog ongeveer 5.000 „inheemse" woningzoekenden staan ingeschreven. Ik ben het daarom volkomen eens met wethouder Grein van Hoensbroek, die stappen bij het rijk wil ondernemen om voor gemeenten, die met veel Afcentfamilies in de z.g. sociale woonsector zitten, extra bouwcontingenten los te peuteren. Dat zouden alle gemeenten moeten doen, die zitten met dit probleem. De Limburgse woningzoekenden hebben het meeste recht op de woningen met betaalbare huren; zij hoeven toch zeker niet de dupe te worden van de aanwezigheid van Afcent. En evenmin mogen zij volgens mij gedupeerd worden door de komst van het A.B.P., waar de woningverenigingen nu al rekening mee moeten houden.

Kerkrade — L. Kleintjens

Kindertekeningen III

Naar aanleiding van het ingezonden stuk van 29 december, waarin mevrouw T. Cuypers-Boumans bijval betuigde aan degenen, die in de St. Annakerk te Bekkerveld-Heerlen kindertekeningen van de muren scheurden, zou ik willen zeggen, dat deze mevrouw blijkbaar toch niet zo roomskatholiek is als zij wel zou willen zijn. Er staat toch ook in de schriften van de kerk geschreven: „Ge zult niets vernielen of beschadigen wat een ander toebehoort". Vanwaar dan haar bijval over de vernielingen in die kerk?

Heerlen — M. Linckens-Laudy

Hond

Nog steeds bereikt mij post van kennelijk verontwaardigde mensen met betrekking tot de in veel dagbladen verschenen en nadien herhaalde fabel: „Opper de Jong te Herten schiet hond van buren dood". Deze fabel, die in feite een leugen is, is inmiddels een eigen leven gaan leiden.
Dat ik die post, waarvan de inhoud varieert van grove scheldwoorden tot bedreigingen met knokploegen, krijg toegezonden, is niet zo erg. Wel vind ik erg dat de schrijvers-dierenvrienden — misleid als zij zijn door de fabel — tot (hevige) gemoedsbewegingen komen en kosten maken, een betere zaak waardig.
Het is mij niet bekend wie bedoelde fabel aan de pers heeft verteld, al heb ik wel een sterk vermoeden. Hij of zij, die zodanige aanwijzingen kan geven dat de dader ontmaskerd wordt, ontvangt van mij f 100.—. De waarheid is dat mijn buren nimmer een hond hebben gehad, dat ik hun hond dus onmogelijk heb kunnen doodschieten en dat zij mij allerminst hebben uitgemaakt voor dierenbeul. Integendeel hebben mijn buren, met wie ik in volledige vrede en vriendschap leef, het altijd op prijs gesteld, dat ik aan de overlast van loslopende honden een einde maakte.
Dat ik een hond heb doodgeschoten, is juist. Maar is dat niet ridderlijk, als de omstandigheden er naar zijn? Ik had gemakkelijk enkele balletjes gehakt met wat parathion op mijn erf kunnen leggen of — geheel binnen de perken van de Jachtwet — een paar ware klemmen kunnen uitzetten. Maar deze middelen vond ik niet ridderlijk.
Dat de omstandigheden er naar waren, dat ik de hond doodde, staat buiten de kijf. Deze hond, die weken achtereen dag na dag rondom mijn woning had gezworven, had zich eerst door de afrastering van mijn erf heen of daarover heen toegang tot mijn afgesloten erf verschaft en had daar gejaagd achter een loslopende marmot van mijn 10-jarig dochtertje. Het diertje werd ook gebeten. Daarna werd op mijn afgesloten erf door diezelfde hond mijn hond gedekt. En dáárna zwierf de hond dag na dag rond mijn woning en liep de marmot voortdurend gevaar te worden doodgebeten. Omdat de hond zich niet liet vangen en ook niet liet wegjagen, had ik geen keus. De hond dood of mijn dier! het werd de hond. Dit ingevolge artikel 40 van het Wetboek van Strafrecht en nog méér ingevolge de Wet op de Dierenbescherming, welke wet op erven zijnde dieren beoogt te beschermen tegen honden en katten.
Niemand heeft vastgesteld van wie de hond was, die ik doodde. Maar áls hij was van de mevrouw, die haar hond nadien kwijt was en die mij aanklaagde, dan heeft zij bijzonder weinig om haar dier gegeven, gezien het feit, dat zij het weken achtereen over de wegen liet zwerven. Die mevrouw woonde overigens aan de andere kant van Herten.
Via een onzindelijk procesverbaal, een niet te verdedigen dagvaarding en een onzedelijk vonnis liep ik f 50.— boete op. Eerlang zal deze zaak dienen voor het Hof te Den Bosch. Dat ik geen onzin schrijf, zal ik daar bewijzen

HERTEN — N. de Jong

BENOEMINGEN BISDOM

ROERMOND, 2 jan. — De bisschop van Roermond heeft om gezondheidsredenen eervol ontslag verleend aan M. J. Gilissen als pastoor te Mheer. Tot zijn opvolger is benoemd P. J. Sliwa, die kapelaan was te Vaals, H. Paulus.
Tot pastoor te Abdissenbosch is benoemd J. H. Kremer, die kapelaan was te Maastricht, H. Lambertus.
Aan L. J. G. Albert is met ingang van 1 januari eervol ontslag verleend als pastoor van de parochie De Blijde Boodschap te Kerkrade, in verband met zijn benoeming tot directeur van het Opbouwcentrum K-3 te Kerkrade.
H. P. J. Op 't Veld is eervol ontslagen als kapelaan te Kerkrade-Chèvremont. Hij is aangesteld als docent katechese aan het St.-Jacobuscollege te Enschede.
In verband met zijn benoeming tot legeraalmoezenier is aan C. M. H. E. Crolla met ingang van 15 januari eervol ontslag verleend als kapelaan te Welten-Heerlen. Tot opvolger is benoemd Th. G. J. Willemsen, die kapelaan was te Maastricht, H. Petrus.

★ VERMAKELIJKHEDEN ★

Volkshuis
LINDENHEUVEL-GELEEN
DANSEN
Gedurende de maand januari speelt voor U iedere zaterdag en zondag het orkest:
LOS QUADROS

GELEEN BAR-DANCING
Le Caveau
Heden zaterdag en morgen zondag speelt voor u het bekende dans- en showorkest
THE SUNNY PIPERS

BEEK
ZAAL MAESSEN
MORGEN ZONDAG
SUPER-MIX

LOTUS-BAR
zaterdag en zondag
DANSEN
met disk-jockey MARTIN

Voor gezelligheid en sfeer
BAR 'T PARAPLUUKE
Bockstraat 26 — Holz

H. KERSCK, Nieuwstraat 140 — KERKRADE

St.-Gerlachuskermis Banholt
zondag 3 en maandag 4 januari
DANSEN
met de BLUE FIVE
in de Harmoniezaal

DANCING GORISSEN
BRUNSSUM
HEDEN ZATERDAG en ZONDAG
DANSEN
Een der mooiste dancings in Limburg.

NIEUWSTADT
Heden zaterdag
VRIJ BAL
in Bar-Dancing 't Nestje
met het alombekende orkest ACCORDEONETTE
Wij wensen allen een voorspoedig 1971.
M. JONGEN-VERJANS

Bleijerheide
Disco-Bar-Dancing
„WILHELMINA"
HEDEN ZATERDAG en ZONDAG
VRIJ DANSEN
Wij wensen onze klanten, vrienden en bekenden een Zalig Nieuwjaar.
H. STEINS-KOCHEN
PANNESHEIDERSTRAAT 30

Molenbronzaal Limbricht
zondag 3 januari
DANSEN
met het orkest De Melodia's

Café Welgelegen, Chevremont
ST. PIETERSTRAAT 13
HEDEN ZATERDAG
DANSEN
Tot 3 uur geopend.
Orkest: Wiener Melodisten
Rickey en Rob Hinzen

IEDERE ZATERDAG en ZONDAG
SOULTIME
PASCAE VOERENDAAL

Café-Bar-Dancing
Pension „ROYAL"
Vrij parkeren
Heden zaterdag en zondag
DISCOTHEEK
met disk-jockey HUB
Hij brengt U oude en nieuwe hits.
AKERSTR. 64, SPEK'HEIDE, TEL. 7018

Heden zaterdag
Gecostumeerde dansavond
in Dorpscentrum Markt N'hagen
Aanvang 20.00 uur.
Orkest 15 man sterk
Entree ƒ 2,50

Bar-Dancing Excellent
Baanstraat 5, Schaesberg
IEDERE ZATERDAG en ZONDAG
VRIJ DANSEN
op de nieuwste en beste platen uit onze discotheek.

HULSBERG
zondag
CARNAVALSBAL
met „THE TWENS"
in dancing „Op de Trepkes"

Hotel Monopole
Einderstraat 115, KERKRADE
In zaal en disco-bar
DANSEN
2 disk-jockeys brengen
de nieuwste hits
Tot 2 uur geopend.

BAR DANCING CAFE 'T WIELTJE

Bar-dancing
'T WIELTJE
heden zaterdag en zondag
DANSEN
Als première speelt voor U het bekende orkest
Kwartet Louis
Grote parkeerplaats achter de zaak.
AKERSTR. 36, SPEKHOLZERHEIDE, TEL. 04443—3465

STREEPERKRUIS • SCHAESBERG
HEDEN ZATERDAG
Prinsenproclamatie
Wie wordt Prins Carnaval 1971
met het orkest LOS FLORISTO'S

SCHINVELD - BAR-DANCING
LABERINTO
Ook heden zaterdag en as. zondag weer
NON-STOP-DISCO-TIME
Presentator MARTINO V.
Dansen tot 2 uur. — Laberinto, de echte dancing van Zuid-Limburg. Romantisch — sfeer — intiem — gezellig!

EL DORADO ★ KEGELPALEIS PAUBEEK ★
HEDEN ZATERDAG
DIE DREI CORDIS
vrij entree
Zaak in gezellige sfeer.

BAR-DANCING
TREFCENTRUM
CHEVREMONT
zondag as. organiseert
JONGERENGROEP COBRA
EEN DANSAVOND
met „THE UNITED FIVE"
Aanvang half 8

DANCING DRIESSEN - NUTH
as. zondag 3 januari DANSEN
Orkest: KITHARA

Jockey Dance Club
MANUELA
SAROLEASTRAAT 48 HEERLEN
Zaterdag en zondag presenteert onze disk-jockey
Theo B
een geweldig dansprogramma.
Woensdag onze eigen Hit-parade-keuze.
's Vrijdags een avond vol evergreens.
Wilt U eens heerlijk goed(koop) eten, dan mag U MANUELA niet vergeten!

Ubachsberg
K.P.L.-BAL
op zondag 3 januari
in
Dancing Oslo-Voncken
Orkest:
Con Amore
Bel. uitn. afd. Waubach

Vaesrade
Heden zaterdag
The Piccolino's

WILT U EEN ANDER BEROEP?
Met f 1500,-/f 2000,- per maand aanvangssalaris? Wordt dan
Computerprogrammeur

De European Computer School E.C.S.
aangesloten bij de Stichting het Nederlands Studiecentrum voor Informatica (onder auspiciën van het Ministerie van Economisch Zaken) leidt U in ong. 1 jaar op tot
programmeur-cobol

Wij bieden:
- een gekombineerde schriftelijke/mondelinge opleiding met optimale mondelinge begeleiding.
- colleges op zaterdag.

Wij stellen als voorwaarde:
- min. MULO/MAVO niveau of gelijkwaardig.
- logisch denkvermogen.
- de wil om vooruit te komen.
- één jaar een deel van uw vrije tijd.

Honderden gingen U reeds voor. Ook zij hebben eerst vrijblijvend inlichtingen en advies aangevraagd. Ook voor U kan dit de eerste stap zijn naar een betere toekomst! Nu omscholen en specialiseren! Er is een groot tekort aan goede programmeurs!
UITSTEL IS AFSTEL!
Laat U gratis voorlichten en adviseren.
Vul direct onderstaande coupon in en stuur deze ongefrankeerd naar:
E.C.S.
Machtiging 142 HEERLEN
PASSAGE 4-6
PASSAGE 4-6

Ook ik entvang gaarne vrijblijvend advies en voorlichting:

Naam: .... beroep: ....
adres: .... leeftijd: ....
woonplaats: .... opleiding: ....

EUROPEAN COMPUTER SCHOOL E.C.S. HEERLEN
Passage 4-6.

U kunt ons ook telefonisch bereiken: overdag 045-710446 of 's avonds 04442-1761 of 04402-2277

PELSER, HAMELBERG, VAN TIL & CO.
Accountants
waarin voortgezet
VAN KAMPEN, SCHERMERS, STRUIJS EN VRIND
vragen voor haar kantoor te Heerlen een
typiste
Sollicitaties te richten aan het kantooradres, Akerstraat 87 te Heerlen, telefoon 045—716400, t.a.v. Mej. Ploum.

Stichting Katholiek Piuscentrum
voor bejaarden vraagt voor zo spoedig mogelijk
EEN AFDELINGSHOOFD
Leeftijd boven 20 jaar.
Aanbeveling diploma bejaardenverzorging of ziekenverzorgster.
Salariëring volgens landelijke regeling.
Schriftelijke sollicitaties richten aan de Directrice ...

BEEK
A. L. J. M. MURIS
kandidaat-notaris, waarnemer van het vakante kantoor van wijlen J. W. J. M. Pesch, in leven notaris te Beek, zal op woensdag 13 januari 1971, des middags om 3 uur, in Hotel de Lindeboom te Beek, Burgemeester Janssenstraat 13, ten verzoeke van zijn principaal in het openbaar verkopen:

WOONHUIS
MET 2 OPRITTEN EN TUIN,
Carmelstraat 1, kad. gemeente Beek, sectie D nr. 5959, groot 6,36 aren.

Het pand bevat:
parterre: 2 doorlopende kamers, gang, kelder, toilet, keuken, badkamer en berging.
1e verdieping: 3 slaapkmers en kleine zolder. Het is voorzien van gas, water en electriciteit.

Aanvaarding: vrij van huur, bij betaling van de koopsom.

Betaling van de koopsom: uiterlijk 1 maart 1971.
Bezichtiging: dinsdag 5 jan., donderdag 7 jan. en dinsdag 12 jan. telkens van ... uur namiddag.
...
Beek (tel. 04402 - 2454).

TRIBENZINE BAD STEGEHUIS N.V.
MAASTRICHT
Telefoon 04400-11444
Op diverse plaatsen in de Oostelijke Mijnstreek zoeken wij op korte termijn:
VROUWELIJKE MEDEWERKERS
voor filiaal-beheer
Leeftijd 17-21 jaar.
(Gehuwde vrouw geen bezwaar)
Gegadigden zonder ervaring in deze branche worden door ons opgeleid.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan het hoofdkantoor Postbus 161, Maastricht. Ook kunt U een telefonische afspraak maken. Telefoon 04400-11444.
Tri Benzine-Bad STEGEHUIS N.V.

Opl. schoonheidsspecialiste
tilly goedmakers
DAG EN AVONDOPLEIDINGEN
... STIVAS ...

Stichting Sociale Werkvoorziening
Maastricht en omstreken
VRAAGT:
een ervaren vrouwelijke administratieve kracht
Vereiste opleiding: MULO A en type-diploma.
Salaris exclusief trendverhoging per 1 januari 1971: minimum ƒ 601,90; maximum ƒ 834,60 per maand, exclusief 6% vakantietoeslag.
Goede secundaire arbeidsvoorwaarden.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan de Directeur van voornoemde Stichting, p/a Postbus 393, Maastricht.

Oude meubelen ruilen wij in, ƒ 100,— ƒ 400,— voor prachtige nieuwe.
RIO-MEUBELEN
EIKEN MEUBELEN
RECHTSTRAAT 58
WIJCK-MAASTRICHT
Telefoon 12300
o.a.:

Oud-Hollandse eetkamers	Draion bankstellen
Eiken broodkasten	Eiken bankstellen
Eiken servieskasten	Skai bankstellen
Eiken salonkasten	Losse clubs
Eiken bergmeubelen	salontafels
Pali bergmeubelen	commodes
Witte slaapkamers	Rankenkasten
	Kussenkasten

Franco huis en op gem. betaling.

De Burgemeester van Geleen
roept sollicitanten op voor
ADSPIRANT-AGENT VAN POLITIE
(mnl. of vrl.)
die moeten voldoen aan de van Rijkswege gestelde eisen o.a. het bezit van het eindexamen Ulo.
Aanvangssalaris: t.m. 20 jaar minimum ƒ 552,— per maand (excl. de salarismaatregelen per 1.1.1971).
Eigenhandig geschreven brieven binnen 1 week te richten aan de Burgemeester, met vermelding van Kabinet op de omslag.
Geen bezoek dan na oproep.

Notaris
Mr. F. G. L. R. Dahmen
Gulpen
zal op donderdag 14 januari 1971 des namiddags om 2 uur in Hotel-Café Gerritsen te Houthem-St.-Gerlach ten verzoeke van de kinderen Weinberg, Geulhem, bij opbod publiek verkopen de navolgende onroerende goederen:
HOTEL KASTEEL GEULZICHT, plaatselijk bekend Vogelzangweg 2 te Geulhem Gem. Berg en Terblijt met de daar achter gelegen nieuwgebouwde bungalow, plaatselijk bekend Vogelzangweg 4, en aan de overkant van genoemde weg gelegen bijgebouwen plaatselijk bekend Vogelzangweg nrs. 1-5 en 7, een en ander met ondergrond, erf, tuin, parkeerterrein, bos, hakhout en verdere aanhorigheden. Kadaster Gem. Berg en Terblijt sectie A nrs. 692, 699, 1795, 1796 en 1797 tezamen groot 1 ha 61 aren en 78 ca.
De Veilen in percelen en in massa of gecombineerde massa's.
Aanvaarding bij de betaling 31 maart 1971.
Te bezichtigen op vertoon van toegangskaart van notaris voornoemd op woensdag 6 januari van 9 uur v.m. tot 7 uur n.m. en op de dag van de verkoop donderdag 14 januari v.m. van 9 tot 12 uur.
Te bevragen uitsluitend bij notaris voornoemd t.z. kantore Rijksweg 47, Gulpen (tel. 04450-464 b.g.g. 488). x

Limburgs Sport Dagblad

Zaterdag 2 januari 1971

Directeur-Hoofdredacteur: Drs. J. P. S. van Neerven - Uitgave: Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad N.V. - Redactie Sport - Nobelstraat 21 - Heerlen - Telefoon 718100

Abe Lenstra woedend over 'afscheidswedstrijd'

(Van onze correspondent)

HAARLEM, 2 jan. — De emoties laaiden bij Abe Lenstra na afloop van de wedstrijd van de oud-internationals tegen HFC weer hoog op. Hij raakte er niet over uit gepraat hoe het mogelijk was geweest dat iemand had durven suggereren dat dit zijn afscheidswedstrijd zou worden. Die man was HFC-praeses ir. Haverkamp-Beeman die in het clubblad 'de HFC'er' voor het eerst melding maakte van dit nieuws. Nadat een persvertegenwoordiger het bericht bij de HFC-voorzitter, die over de juistheid niet de minste twijfel liet bestaan, had geverifieerd werd het bericht aan de grote klok gehangen en haalden verschillende kranten zich de woede van Abe op de hals door het te publiceren.

Waar ir. Haverkamp-Begeman zijn informatie vandaan heeft gehaald viel gisteren niet na te gaan aangezien de HFC-voorzitter (evenals vorig jaar trouwens) naar de wintersport was. Voor meer informatie kon men terecht bij HFC-vice-voorzitter Bijleveld die opmerkte: „Het is jammer dat Haverkamp-Begeman er niet is. In bestuursvergaderingen die ik heb bijgewoond is er op dit punt geen mening geventileerd. Wij hebben ons alleen afgevraagd: hij is nu vijftig jaar wat zou hij er nog van terecht brengen. Als Haverkamp-Begeman over een afscheidswedstrijd heeft gesproken dan is dat niet het standpunt van het bestuur van HFC".

De op dit moment alles wantrouwende Lenstra was echter niet zo eenvoudig tevreden te stellen: „Ik weet wel waarom die man dat heeft verteld. Ik vertel echt geen geheim als ik zeg dat het wat publiek betreft hier een aflopende zaak is. Hij heeft het natuurlijk gezegd om een vol huis te trekken". Het is echter aannemelijker dat Haverkamp-Begeman

Abe Lenstra was vóór, ná en tijdens de wedstrijden „in het nieuws." De Fries was kwaad omdat in kranten berichten waren verschenen waarin vermeld stond dat het gisteren zijn afscheidswedstrijd gold. Tijdens de match toonde Abe dat hij, ook op een zwaar besneeuwd terrein nog wel met een bal uit de voeten kan...

zich heeft laten leiden door de informatie die hem is verstrekt door het bestuur van de Zwaluwen. Toen de heren De Boer en Tetzner het organiseren van wedstrijden van oud-internationals overdroegen aan het driemanschap Van Rijswijk, Van Spaandonck en Plenter besloot dit trio om maar meteen enige nieuwe richtlijnen vast te stellen. Van Rijswijck merkt hier over op: „Toen wij de leiding overnamen hebben wij besloten dat wij een grens moeten gaan stellen. Voetballers boven de vijftig zouden wij niet meer uitnodigen".

En Plenter: „Daarom willen wij Lenstra niet meer uitnodigen". Het zijn redeneringen die door Abe zelf laconiek van de hand worden gewezen. „Er is maar één man die daarover beslist en dat is ondergetekende. Als die niet meer wordt uitgenodigd dan nodig ik mezelf wel uit. Wie heeft het recht om een grens te bepalen. Wij spelen voor ons genoegen en wij zullen de dienst wel uitmaken".

Toch ligt de zaak simpel. Als de Zwaluwen voor de vier á vijf officiële wedstrijden van oud-internationals Lenstra niet meer uitnodigt dan speelt Lenstra niet meer. Lenstra laat het zelf al doorschemeren als hij bedenkt: „Ik heb zoveel voor de KNVB over gehad. Laat de Bond dan nu maar zeggen: als die oudjes graag willen spelen laat ze dan hun gang maar gaan". Van Plenter valt in ieder geval op weinig medeleven te rekenen. Hij zegt hierover: „Regels zijn regels". Maar hoe staat het dan als de clubs zelf verzoeken of Lenstra in het elftal van oud-internationals wordt opgesteld?

Plenter: „Daar houden wij uiteraard rekening mee. Misschien dat er dan een uitzondering wordt gemaakt. Maar zeker is dat niet. Als het aan mij ligt dan wordt Lenstra niet meer uitgenodigd volgend jaar".

Dat zou dan wel een discriminerende zaak zijn, want een voetballer als Leo Halle voetbalde nog wedstrijden als oud-international op veel hogere leeftijd en merkt Bijleveld zelfs niet op: „Als het aan mij persoonlijk zou liggen dan zou ik graag zien dat Lenstra er volgend jaar opnieuw bij was. Als er een verzoek van HFC in die richting uitgaat dan zal dat echter eerst in het bestuur besproken moeten worden".

En Tinus Bosselaar: „Ik geloof dat ik namens alle jongens spreek als ik zeg dat wij het leuk vinden dat Abe meespeelt. Je kunt toch zien dat hij er nog heel wat van kan".

Dat alle verwikkelingen rond de Fries voor hemzelf negatieve publiciteit verstegenwoordigt wordt duidelijk als Lenstra uitlegt: „Ik speel per seizen zo'n 36 wedstrijden. Natuurlijk niet altijd als oud-international maar vaak ook als gastspeler. Als jullie in de krant zetten dat ik niet meer voetbal dan word ik niet meer uitgenodigd. Deze publiciteit

Oud-internationals technisch superieur

heeft me al verschillende invitaties gekost". Het is ook duidelijk dat indien hij niet meer wordt uitgenodigd voor de wedstrijden van de Zwaluwen dat én zijn marktwaarde én zijn gastwedstrijden aanzienlijk zouden slinken. En waarom eigenlijk? Want Lenstra vertolkte gistermiddag aan de Spanjaardslaan tegen HFC opnieuw een hoofdrol. Die veel respect afdwong.

Domineren

Natuurlijk kon Lenstra domineren omdat op de verraderlijke sneeuwmat geen temposlag ontwikkeld kon worden. Als de wedstrijd in juli gespeeld zou zijn dan zou Lenstra waarschijnlijk heel wat meer moeite hebben gehad om zich waar te maken. Maar dat geldt ook, een enkele uitzondering daar gelaten, voor de rest van het huidige oud-internationalselftal. HFC was hierdoor voortdurend in het nadeel en omdat het bijzonder moeilijk was om op de been te blijven domineerde de techniek, i.c. de oud-internationals. Het werd geaccentueerd met een 2—0 (in de eerste helft scoorde Van Ede, terwijl Schouten met een kopbal acht minuten voor tijd een voorzet van de eerste doeltreffend afrondde) overwinning.

Ondanks het feit dat de oudjes niet de conditie hadden om als een harmonika van verdediging naar aanval en terug te schakelen (waardoor het middenveld 90 minuten een prooi voor de Haarlemmers was) kreeg HFC geen schijn van kans. Ook al niet omdat Eddy Pieters Graafland enkele ballen weggriste op een manier die duidelijk maakte waarom hij slechts enkele maanden terug nog tussen de Europese voetbalélite vertoefde.

Resteert het publiek. Ook gistermiddag waren er nauwelijks 1.000 enthousiastelingen op de been. Het slechte weer en wellicht ook het jaaroverzicht van NOS-sport waren ongunstige factoren. Maar hoelang kan HFC nog met een dergelijk gering aantal mensen met deze wedstrijden doorgaan. Bijleveld legt hierover uit: „Er zou een situatie kunnen ontstaan waarop wij zeggen: Wij doen het niet meer. Je moet ergens een streep trekken. Die grens is echter nog niet bereikt. In vroeger jaren toen wij nog in de derde klasse speelden en wij 6.000 mensen kregen was de nieuwjaarswedstrijd een kasstuk. Dat is nu al lang niet meer zo. Er moet momenteel duidelijk geld bij. Een aantrekkelijk elftal is zo belangrijk. Daarom zijn we ook blij dat Pieters Graafland van de partij was. Wellicht vormt hij een trait d'union voor nieuwe spelers. Ik denk daarbij aan Coen Moulijn en Bennie Muller. Verder blijft het een moeilijke zaak. Wij proberen al jaren een Faas Wilkes uit te nodigen, maar die zit ieder jaar rond de jaarwisseling op de wintersport.



Eddy Pieters-Graafland was gisteren in Heemstede voor de eerste maal bij de oud-Oranjemannen. Eddy PG maakte de toeschouwers duidelijk dat hij nog maar een paar maanden geleden Feyenoord meehielp de Europa-Cup te winnen.

Zesdaagse van Keulen

Bugdahl en Van Lancker leiden

Klaus Bugdahl en Alain van Lancker leidden het veld in de Keulse zesdaagse bij de neutralisatie van nieuwjaarsmorgen. Het Nederlandse koppel Post/Pijnen stond derde met een achterstand van één ronde.

Rond de jaarwisseling werd de zesdaagse twee uur geneutraliseerd. Daarna ontwikkelden zich voor 5000 toeschouwers talrijke felle jachten waaruit voorlopig het Duits/Franse koppel Bugdahl/-Van Lancker als winnaar te voorschijn kwam, en één ronde voorsprong nam. De stand was vrijdagmorgen, nadat in 32 uur 676,400 km was afgelegd:

1. Bugdahl (Wdl)-Alain Van Lancker (Fra) 97 punten.

Op één ronde: 2. Schulz-Peffgen (Wdl) 141 pnt. 3. Post-Pijnen (Ned) 65 pnt.

Op twee ronden: 4. Wolfshohl-Oldenburg (wdl) 97 pnt. 5. Altig-Fritz (Wdl) 74 pnt. 6. Roggendorf (Wdl)-De Wit (Ned) 70 pnt.

De andere koppels hadden drie tot elf ronden achterstand.

Alle pogingen van de concurrentie ten spijt, Klaus Bugdahl en Alain van Lancker vrijdagavond om zes uur nog steeds aan de leiding in de zesdaagse van Keulen. De Nederlanders Peter Post en René Pijnen zijn vijfde met één ronde achterstand.

De stand om zes uur:

1. Bugdahl-Van Lancker (Wdl,Fra) 126 pnt., 2. Op één ronde Schulze-Peffgen (Wdl) 182, 3. Wolfshohl-Oldenburg (Wdl) 116, 4. Altig-Fritz (Wdl) 101, 5. Post-Pijnen (Ned) 81, 6. Roggendorf-De Wit (Wdl-Ned) 78.

Vriendschappelijk:

Quick '08 - MKC

GELEEN, 2 jan. — Zondagmiddag om half drie spelen Quick '08 en MKC een vriendschappelijke wedstrijd in het Mauritsstadion in Geleen.

Moderne scheidsrechter moet fouten durven erkennen

Ad Boogaerts:

"Het publiek is hier even gek geworden als in het buitenland"

DORDRECHT, 2 januari — Ook een van de laatste heilige huisjes in Nederland, het instituut scheidsrechter, wankelt. Na de invoering van het betaalde voetbal, waar de arbiters voor enkele tientjes in de week van mogen snoepen, lijken de legendarische vaderfiguren op de velden, die met behulp van hun vingers voetballers desnoods naar zich toe lieten kruipen, uitgestorven. Ze zijn er niet meer de onaantastbare heren in het zwart. Zoals vroeger een Dirk Nijs, die het bestond om de uitslag van de wedstrijd te bepalen door wel of niet een strafschop toe te kennen of een Karel van der Meer die een speler die de bal had weggetrapt, een vernederende gang dwars over het veld kon laten maken om het leer „op te halen".

Nee, tegenwoordig is de scheidsrechter een gewone man. Hij is verre van onaantastbaar. De arbiters Van Ravens en Van der Kroft kunnen daarover meepraten na wedstrijden te hebben geleid in Maastricht en in Volendam. Zij konden ternauwernood worden gered uit de handen van een wraakgierig publiek. Het voetbal in Nederland is veranderd en ook de scheidsrechter heeft zich daarbij moeten aanpassen. Een van de beste voorbeelden van dit acclimatisatieproces is Ad. Boogaerts (45). De Dordtse autoverkoper wordt zelfs door de jongste generatie van topvoetballers geprezen om zijn eenvoud in het bedienen van de fluit en om zijn doorzicht in het spel. Ad Boogaerts, typeert de tijd toen een arbiter nog echt een scheidsrechter was aldus: „Het is toch nog niet zo lang geleden dat je in het buitenland verlangde naar een Nederlands veld. Zonder hekken, zonder vuurwerk en zonder politiehonden. Maar dat is allemaal veranderd. Ook Nederland heeft nu zijn kooien, waarvan ze de hekken achter je op slot moeten doen. Het publiek is hier even gek geworden als in het buitenland".

Als oorzaak verstrekt Boogaerts het al vaak gehanteerde argument: de tv maakte de mensen zo. Omdat ze via de buis te zien kregen hoe supporters en spelers zich bijvoorbeeld bij Real Madrid gedroegen en „vroeger — als Karel Lotsy de kleedkamer bij DHC binnenkwam — dan kon je een speld horen vallen. Zo'n ontzag had men voor die man".

Boogaerts, toch een van de ouderen onder de scheidsrechters (over drie jaar zwaait hij af) heeft zich, ondanks alle nieuwe moeilijkheden die de inmiddels gepensioneerde scheidsrechters niet gekend hebben, prachtig aangepast. Niet alleen door zijn kalend hoofd te bedekken met een toupetje, maar ook door zich te verdiepen in de mentaliteit van de speler.

„Ik heb vroeger ook gevoetbald. Ik was een felle. Ik kan me nog best herinneren hoe een grote pest ik had aan die vent in het zwart. Zoals de meeste voetballers probeerde ik hem uit. Ik kankerde etc. etc. totdat het de goede man teveel werd en hij zei: nog een keer meneer en dan kunt u naar de kleedkamer gaan. Ik wist dan dat ik die grens had bereikt en ik hield me koest. Ik begrijp die jongens van tegenwoordig dan ook wel. Laat ze kankeren. Ze moeten natuurlijk niet te ver gaan. want dan zal ik maatregelen moeten treffen. Maar voor die tijd waarschuw ik ze nog wel even. Niet zoals Karel van der Meer vroeger, maar door gewoon even onopvallend langs de man te lopen en te zeggen: doe me een lol joh, voetbal en rotzooi niet, of hee, vriend, van dat rottrucje houd ik niet.

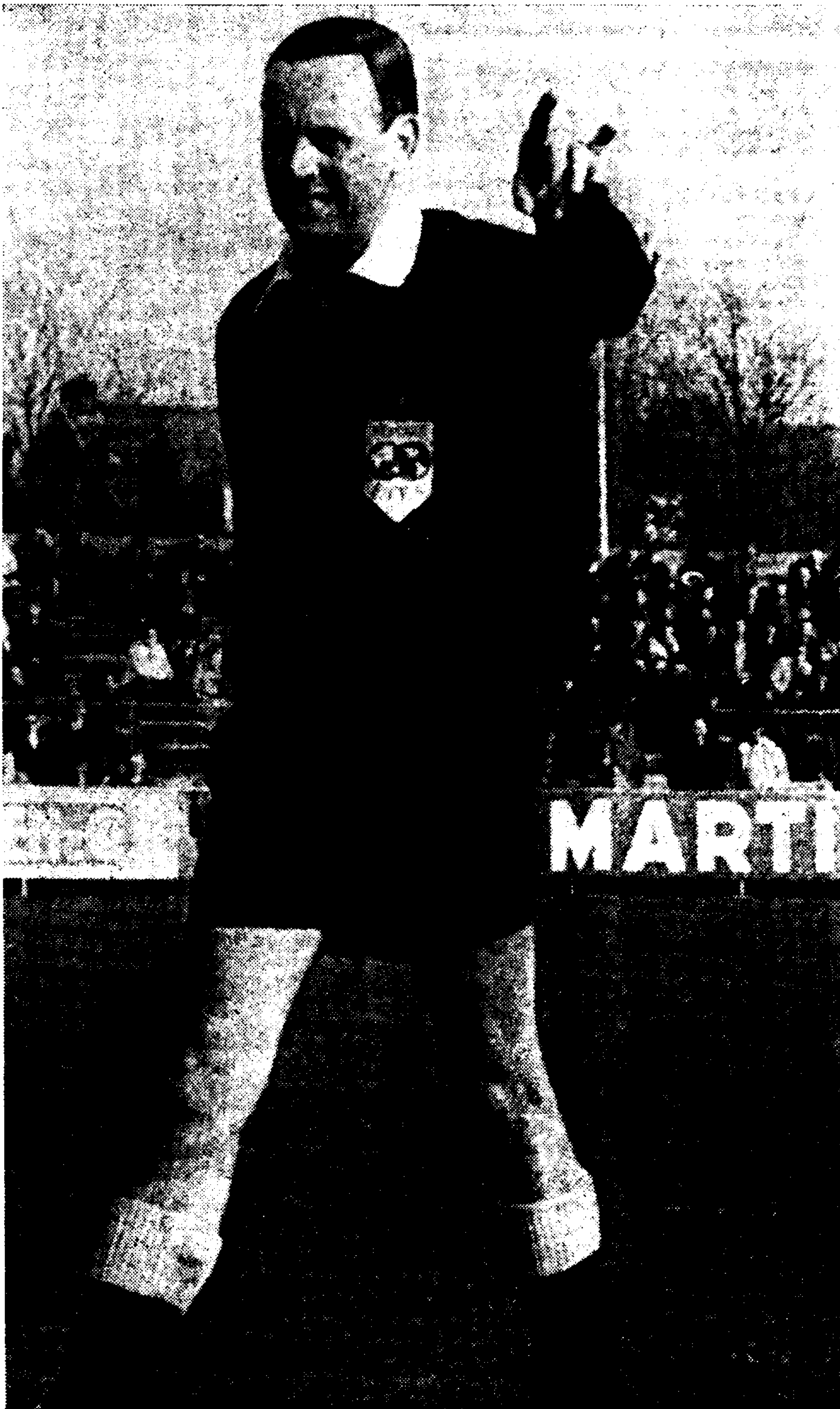
Ik verneder zo'n knaap dan ook niet en hij heeft toch in de gaten dat ik zijn streken door heb. Het gebeurt me vaak dat zo'n knul even later langs komt en zegt: neem me niet kwalijk scheidsrechter, het zal niet meer voorkomen. Maar dan ben ik het al vergeten. Het is tenslotte voetbal".

Boogaerts begreep ook dat de moderne scheidsrechter fouten mag maken, maar dat hij dan wel zo groot en volwassen moet zijn om die misgreep te erkennen. Na een wedstrijd komt het voor dat hij bekent een verkeerde beslissing te hebben genomen. Sommigen van zijn collega's hebben nog niet begrepen dat zulke bekentenissen slechts in het voordeel van de arbiter kunnen uitvallen. Collega Van der Kroft bijvoorbeeld bestond het om na de wedstrijd Feijenoord-Ajax zelfs na de telvisie-uitzending die zijn ongelijk onbarmhartig toonde, vol te blijven houden: Cruyff stond buiten spel toen hij de bal van Hulshoff ontving. De kritiek die op het hoofd van de arbiter neerdaalde was allesbehalve mals.

Fouten van scheidsrechters worden de laatste tijd aangegrepen om te pleiten, zoals Vasovic deed, voor een hokjessysteem, met twee scheidsrechters of voor een groep prof-arbiters. Onlangs nog zei scheidsrechter Derks bijvoorbeeld: „Men kan natuurlijk eisen, maar met welk recht. Om die aalmoes soms die ik in m'n handen krijg gestopt? Man, ik moet er honderden guldens bijleggen".

Op het ogenblik voelt Boogaerts niets voor een professionele status.

„Misschien zes jaar geleden nog wel, maar nu niet meer. Over drie jaar zal ik, als de leeftijdsgrens gehandhaafd blijft, mijn laatste wedstrijd fluiten. Wie geeft mij een job op 48-jarige leeftijd? Ik geloof aan de andere kant wel dat een prof beter zou fluiten. Neem mij nu. Ik ben autoverkoper. 's Zaterdags verkopen wij het meest. Tot zaterdagavond ben ik druk bezig. Enkele uren later, op zondag, moet ik in de eredivisie fluiten. Ach, ik probeer me natuurlijk zoveel mogelijk te concentreren. Ik speel een belangrijke wedstrijd minstens driemaal van te voren, maar het zou ongetwijfeld beter kunnen".



Ad Boogaerts (met toupetje)... verdiepen in mentaliteit van speler...

Dit weekeinde geen voetbal

HEERLEN, 2 januari — In verband met de toestand van de terreinen heeft de KNVB alle wedstrijden voor vandaag en zondag afgelast. Het betreft hier dus zowel het betaalde voetbal als het amateurvoetbal.

Lillian Board gecremeerd

LONDEN, 2 jan. — Het lichaam van de Britse atlete Lillian Board, die zaterdag in München overleed, is vrijdag in Londen gecremeerd. Haar uitvaart werd voorafgegaan door een korte plechtigheid, die slechts werd bijgewoond door familie en enkele vrienden.

Dr. Issels, de Westduitse kankerspecialist, die de 22-jarige atlete gedurende de laatste periode van haar ziekte behandelde, had een bloemstuk gestuurd, dat bestond uit paarse dahlia's en gele tulpen. Er waren ook kransen en bloemstukken van oud-premier Harold Wilson, vooraanstaande leden van de conservatieve partij en talrijke leidende figuren uit de Britse sportwereld. Later deze maand zal in St. Paul's Cathedral een herdenkingsdienst voor Lilian Board worden gehouden

Appel niet naar Maastricht



BRAM APPEL

Driemanschap gaat bestuur MVV helpen

MAASTRICHT, 2 jan. — Om het betaalde voetbal in Maastricht (MVV) in betere banen te leiden zal een driemanschap worden gevormd, bestaande uit de heren D. Rox, Ir. Wolfs (ENCI) en Wolfs. Dit driemanschap zal zijn officiële werkzaamheden in februari starten maar de heren zijn nu reeds met voorbereidende besprekingen bezig. Hieraan hebben ook deelgenomen de heren Dreimüller en Knobel.

Momenteel is sprake dat het contract met de heer Knobel binnen afzienbare tijd met drie jaren verlengd zal worden. Hiermede zouden de geruchten dat Bram Appel over enkele maanden George Knobel bij de Maastrichtse eredivisieclub als trainer zou gaan opvolgen volledig gelogenstraft zijn. De heren Knobel en Dreimüller deelden desgevraagd mede dat er geen sprake van is dat Appel naar Maastricht zou komen. Bram Appel zelf hierover: „Voor honderd procent niet waar".

Noor Mork won in Garmisch

GARMISCH PARTENKIRCHEN, 2 jan. — De 24-jarige Noorse student Ingolf Mork heeft op nieuwjaarsdag in Garmisch Partenkirchen zijn tweede overwinning behaald in het Westduits-Oostenrijkse vierschansen-toernooi. De Noorse skispringer, die woensdag in Oberstdorf eerste werd vóór Bert Tomtum, verzamelde met sprongen van 94,5 en 95 meter een puntentotaal van 238 en bleef daarmee 2,5 punt vóór op de Tsjechische crack Jiri Raska (tweede), die het record van Garmisch in zijn eerste sprong (97 meter) met 2.5 meter verbeterde.

In zijn tweede sprong (92.5 meter) moest Raska in de vlucht een correctie aanbrengen, aangezien zijn linker ski iets was gezakt. Deze stijlfout kostte hem de eerste plaats.

Als derde eindigde de Fin Tauno Kaeykoe die met sprongen van 91.5 en 94 meter een puntentotaal kreeg van 229.

De uitslag was:

1. Ingolf Mork (Noor) 238 (94,5 95 meter). 2. Jiri Raska (Tsj) 235,5 (97 92,5), 3. Tauno Kaeykoe (Fin) 229 (91.5 94), 4. Jo Inge Bjoerneby (Noor) 224.5 (93,5 91), 5. Zbynek Hubac (Tsj) 221.5 (89 89,5). 6. Didrik Nüllet-Ellefsen (Noor) 220 (89.5 92.5)

Nederlandse Boks Bond wint kort geding

AMSTERDAM, 2 jan. — De Nederlandse Boks Bond heeft het kort geding dat promotor Aad Veerman (Rotterdam) maandag tegen de Bond had aangespannen, gewonnen. Donderdagmorgen deed mr. U. Stheeman, president van de Amsterdamse rechtbank, vervroegd uitspraak. Hij wees de vordering van Veerman af en veroordeelde eiser in de kosten van het geding ten bedrage van 250 gulden.

De uitspraak zou oorspronkelijk op 5 januari zijn geweest.

Mr. Steeman was van mening dat de informaties die de Nederlandse Boks Bond had ontvangen voldoende waren geweest om een voorlopige schorsing op te leggen. Verder vond mr. Stheeman dat de NBB zijn statuten juist had nageleefd en niet in gebreke was gebleven.

De voorlopige schorsing van de heer Veerman door de NBB blijft dus gehandhaafd waarmee het doorgaan van een boksgala op 1 februari in het Rotterdamse Spartpaleis op losse schroeven is komen te staan.

München brengt miljoenen in beweging (8)

Kunst en natuur zijn geen stiefkinderen

SPORT 2

München, 2 januari — Het idee van Pierre Coubertins om tijdens de Olympische spelen sport met kunst te verenigen, verdient respect. „München en kunst zijn geen gescheiden begrippen. De Beierse hoofdstad heeft ook op dit gebied een naam hoog te houden en de gelegenheid die München in 1972 daarvoor krijgt, komt niet vaak voor.

In München heeft men zich tot doel gesteld, dat zowel de klassieke werken als de meest boeiende experimenten van de hedendaagse kunst op elkaar moeten worden afgestemd De kunst uit de hele wereld moet er even goed weerklank vinden als de plaatselijke kunst. Het speciaal voor deze spelen in het leven geroepen „comité voor de kunst" bestaat uit gerenommeerde personen zoals Herbert von Karajan, Günther Grass, Carl Orff en Carl Zuckmayer.

Onder andere zullen de gasten in München zo'n 15 operauitvoeringen kunnen bijwonen. Ook de liefhebbers van operette, musicals en ballet zullen aan hun trekken kunnen komen. Naast deze theater-opvoeringen staat ook de concertzaal in het middelpunt van de kunstprogramma's voor de Olympische gasten.

Concertgebouw-orkest

Het concertgebouw orkest uit Amsterdam zal er te gast zijn maar ook Herbert von Karajan met het Berlijns Philharmonisch orkest, Leonard Bernstein met het New Yorks philharmonisch orkest, Jurgeni Swetlanow met het Staatssymphonie orkest van de USSR, Jozef Krip met het Weense symphonie orkest en nog vele andere beroemde orkesten. Solisten uit de gehele wereld gaven acte de présence en natuurlijk komen ook de moderne jazz-liefhebbers en diegene die belangstelling hebben voor experimentele muziek, niets te kort.

Aan de oever van een kunstmatig aangelegd meer in het Olympische dorp is een acht kilometer lange „speelstraat" aangelegd. Aangelegd onder het motto: „door de jeugd — voor de jeugd". Men vindt er openluchttheaters, varieté en kabaret, als ook concerthallen voor de beste jeugdkoren uit de wereld.

Tevens kan men er de beste folkloregroepen zien dansen die ook op verschillende plaatsen in de stad hun kunnen ten beste zullen geven. Belangrijk zijn bijvoorbeeld de Russische sabeldanders. Ook Nederlandse zangkoren en folkloregroepen hebben een uitnodiging gehad.

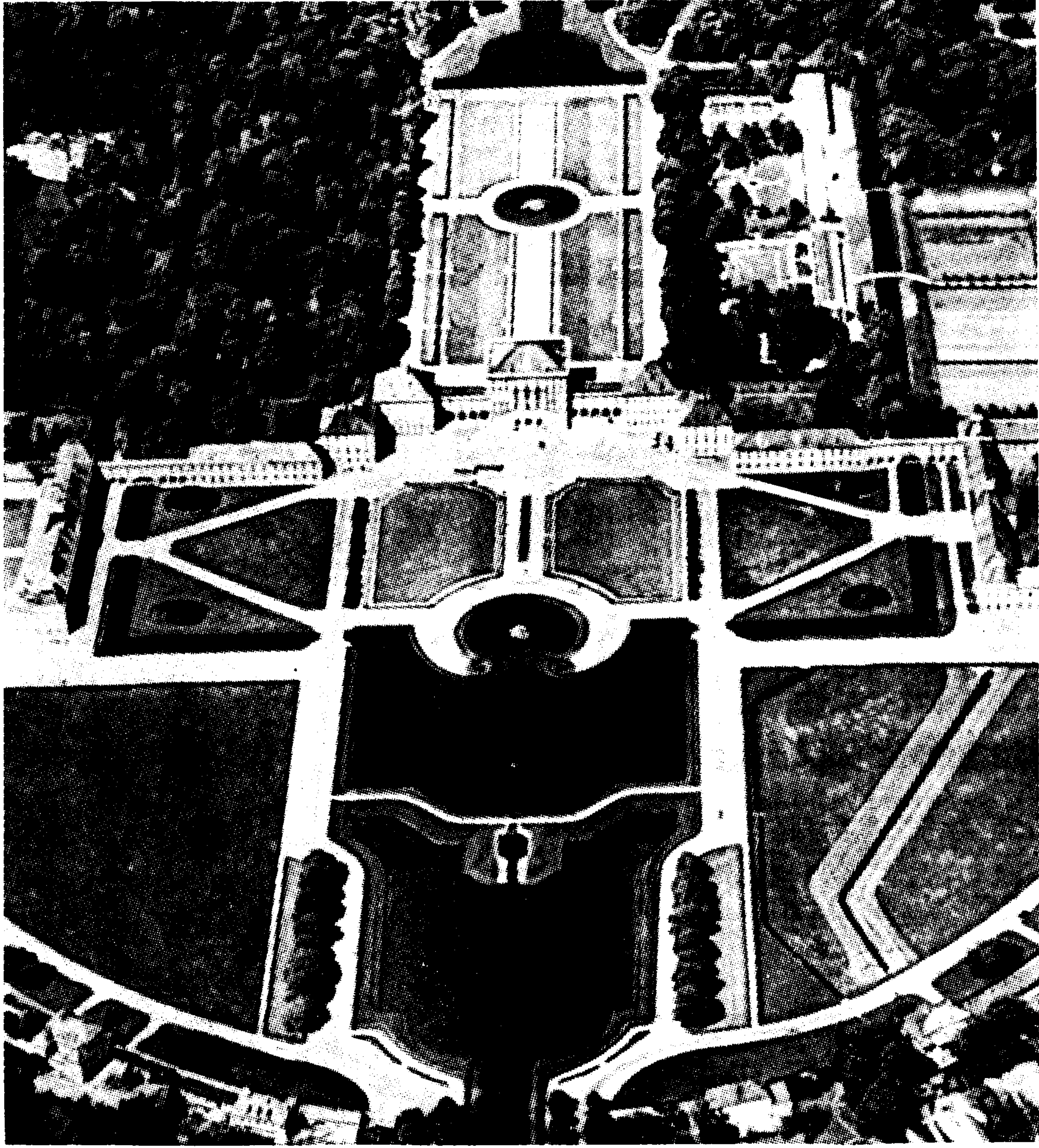
Tentoonstellingen

Een viertal tentoonstellingen van verschillende aard in de Musea van München zorgen dat ook op dit gebied iedereen aan zijn trekken kan komen. Zo is er bijvoorbeeld de interessante tentoonstelling: „honderd jaar Duitse opgravingen in Griekenland". Alles wat archeologen totnutoe onder de aarde in het wereldbekende land vonden, wordt origineel ten toon gesteld. Niet alleen standbeelden maar ook de gebeeldhouwde Timpanen zijn er te bewonderen.

In het Olympische dorpt wordt koortsachtig aan de beplanting en de verfraaiing van het dorp gewerkt. Imponerende getallen: 3000 grote bomen, 8000 dennebomen, 100.000 struiken en andere soorten planten worden in totaal geplant. Momenteel groeien al veel bomen en struiken tussen het in aanbouw zijnde dorp.

De rest moet nog aangebracht worden, maar ter bescherming tegen de winter wordt al het groen in grote brouwvaten bewaard. Die brouwvaten zijn door een bierbrouwerij in München geschonken. Tegen de tijd dat de spelen beginnen worden zij op diverse plaatsen in het dorp geplant.

Volgende aflevering:
Alles voor de jeugd.



De dressuurruiters vinden in het natuurpark van het slot van Nymphenburg ongetwijfeld een waar paradijs

Bondstrainer Tigermann in Heerlen

HEERLEN, 2 jan. — De Joegoslavische bondstrainer van de Nederlandse Tafeltennisbond — Dusan Tigermann — zal heden zaterdag 2 januari naar Heerlen komen om een twee uur durende demonstratietraining te geven. Aan deze training zullen alle spelers en speelsters deelnemen die zijn geselecteerd voor de eerste training van de Afdeling Limburg van de Nederlandse Tafeltennisbond die dit seizoen voor het eerst gedecentraliseerd wordt gegeven, in Heerlen en Geleen, onder leiding van de heren Van Dick en Aelmans.

De demonstratietraining van Dusan Tigermann voor veertig talentvolle Limburgse jongeren zal plaatsvinden van 11.00 tot 13.00 uur in de speelzaal van de tafeltennisvereniging SV Heerlen, de zaal van de Maria Reginaschool aan de Heuvelweg 21 te Heerlen.

Deze training is openbaar en dus voor het publiek toegankelijk. De komst van Tigermann betekent een succes voor de op nieuwe lijst geschoeide juniorencommissie van de Afdeling Limburg.

RKHBS-Caesar

HEERLEN, 2 januari — Indien zondag de competitiewedstrijd RKHBS-Waubachse Boys geen doorgang vindt, speelt HBS om half 3 een vriendschappelijke wedstrijd tegen de eerste klasser Caesar uit Beek.

Plaatselijke sport

Brunssum

— Zondag 3 januari a.s. speelt de Brunssumse 2e klasser RKBSV een vriendschappelijke wedstrijd. Als tegenstander fungeert SVN uit Nieuwenhagen, runner-up in de 1e klasse. De wedstrijd wordt gespeeld in het sportpark Houzerveld en begint om half drie

Ubach over Worms

— Op zondag 10 januari zal de RKVV Waubach een clubcontactavond houden voor de gehele Waubachfamilie. Er wordt gekiend en er zal ook een quiz worden gehouden waaraan teams kunnen deelnemen van het bestuur en jeugdbestuur, damessupportersclub, herensupportersclub en de vier seniorenelftallen.

— Op het tafeltennisscholierentoernooi te Brunssum behaalde Matti Quaedvlieg een eervolle derde plaats en John Leenders een vierde plaats. Beide zijn lid van de tafeltennisvereniging Succes. 5 leden namen deel.

Geleen

— De uitslag van het hometrainerconcours georganiseerd door de wielerclub De Ster was als volgt: heren afstand 500 meter: 1. L. Schmitsz 28,8 sec., 2. C. Smit 29,5. 3. Fr. Esch 30,1, 4. J. Schuman 31 2, 5. P. Winkelmolen 32.7. Dames 500 meter: 1. M. Beckers 36.9. 2. L. Smit 39,9. Het concours wordt voortgezet heden 2 januari in café J. Denie en op 3 januari in café Wolters.

Kerkrade

— Te Kaalheide werden door de Kerkraadse sportraad en de judovereniging Nippon de Kerkraadse judoteamkampioenschappen gehouden. De uitslag is: 1. en Kerkraads kampioen JC Heilust, 2. EKJJ Handels, 3. JC Nippon. De wedstrijden werden geleid door de heren A. Hofman (Brunssum) en G. von Krüchten (Koningsbosch).

Sittard

— De eerste ronde van het snelschaakkampioenschap van Sittard en Geleen heeft weer eens duidelijk getoond dat drs. H. ten Berge, die nog steeds snelschaakkampioen van Limburg is, een sterke specialist is in het snelschaken. Hij plaatste zich in de eerste ronde aan kop door acht partijen te winnen van de negen. Alleen tegen zijn naaste concurrent, J. Beukelman, verloor hij één punt. Het snelschaakkampioenschap wordt dit jaar in drie ronden verspeeld. De einduitslag zal afhangen van de beste resultaten van twee ronden. Hierdoor blijven schakers die door ziekte of anderszins niet in staat waren aan een van de drie ronden deel te nemen, toch kanshebber voor de titel. De uitslag van de eerste ronde was (aantal partijen 9): 1. Drs. H. ten Berge 8, 2. J. Beukelman 7. 3. J. Soons 7, 4—7: M. Kupers, H. Goettsch, H. Chevallier en S. IJdema, allen 6, 8 en 9 M. Simon en P. Titselaar, beiden 5 pnt. 10, 11 en 12 drs. J. C. v. d. Bergh. H. Simon, A. Breukers, allen 5. 13 en 14 E. Zuidema en W. van Leeuwen, beiden 4½. 15 en 16 W. Stevens en G. Pothuysen, beiden 4, 17 18 19 en 20 E. Fleischmann, R. Theuwisse, P. Slijpen en J. Dirks, allen 3. 21 en 22 H. Fontyn en P. van de Beek, beiden 2½. 23. B. Hagedoorn 2.

— De afgebroken schaakpartij in de competitiewedstrijd VSM 1-GESS 3 tussen F. Partoens en A. Breukers wordt vanmiddag voortgezet in Heliport te Maastricht. Deze partij zal beslissen hoe de eindstand wordt. De voorlopige stand was 3½-3½.

— Morgen om 14.00 uur speelt het achttal van GESS in Het Sieske te Sittard een competitiewedstrijd tegen Max Euwe I uit Treebeek. GESS 2 speelt uit tegen Brunssum 2.

Maastricht

— De opening van de nieuwe sporthal Geusselt in Maastricht is gepland op 1 oktober van het volgend jaar. Rond de officiële opening van deze hal is een openingsprogramma gepland van belangrijke sportevenementen. Volgens mededelingen van de Gemeentelijke Sportstichting Maastricht zal het openingssportfeest enkele weken gaan duren. Reeds nu zijn toezeggingen binnengekomen van verenigingen die aan het toernooi willen deelnemen. Door de gunstige weersomstandigheden ligt men momenteel vóór op het werkschema voor de bouw van de sporthal. De Gemeentelijke Sportstichting van Maastricht is van plan om een werkgroep „recreatiesport" in het leven te roepen. Deze werkgroep moet de samenwerking tussen de recreatiesport en de sportstichting, en de problemen rond de recreatiesport gaan bestuderen. Men wil hierdoor tot een verdere uitbouw komen van de recreatiesport. Verder wil de Sportstichting beginnen met een cursus algemene basis-opleiding in samenwerking met de Nederlandse Sportfederatie. Begin maart start men met de cursussen, die twaalf avonden gaan duren.

Nationaal handbalteam voor Heerlen

HEERLEN, 2 januari. — Het Nederlands heren zaalhandbalteam dat 7 januari in de sporthal Varenbeuk van Heerlen tegen Israel speelt is als volgt samengesteld: Doel: George van Noessel (ESCA VC) en Ger Norbart (Sittardia), Veldspelers: Ed Hiensch (NILOC), Cees Keyzer (Attila), Wim Hofman (Sittardia), Guus Cantelberg (Sittardia), Piet Kivit (Sittardia), Joop Meershoek (AHC'31), Harry Schrik (Attila), Ton van Linder (Swift A) en John Meuffels (V en L).

AKS-toernooi was succes



Het vierde Ambrozia Kerst Sporttoernooi is een groot succes geworden. Bijna tweeduizend sportliefhebbers hebben in Brunssum in de afgelopen dagen hun sport kunnen beoefenen. Meer dan vijftig assistenten hielpen het organiserende AKS-bestuur met de organisatie. Deze slaagde wonderwel. Volgend jaar, als het eerste lustrum gevierd wordt, wordt dit toernooi nóg grootser van opzet.
Op de foto: wethouder G. Bouwmans van Brunssum tijdens het uitreiken van een van de vele eerste prijzen.

In Memoriam-trofee Lilian Board

LONDEN, 2 jan. — Het grootste deel van de 15.000 pond die ingezameld zijn voor de Britse hardloopster Lilian Board, zal ten goede komen aan de Beierse kankerkliniek van dr. Josef Issels. Het zal gebruikt worden voor de behandeling daar van andere Britse kankerpatiënten, zo heeft miss Marea Hartman secretaresse van de damesatletiekbond meegedeeld. De rest van het bedrag zal gebruikt worden voor de kankerbestrijding in Groot-Brittannië.

Lilian (22) is aan kanker gestorven in München na behandeling in de kliniek te Ringberg van dr. Issels. Het geld werd bijeengebracht om de kuur voor Lillian te betalen, ook al had Issels gezegd dat hij haar gratis zou behandelen. Miss Hartmann kondigde aan dat er een atletiek-trofee ter herinnering aan Lillian Board zal worden ingesteld.

Ter nagedachtenis van de op tweede kerstdag overleden Engelse atlete Lillian Board zal zondag op alle Griekse sportvelden een minuut stilte in acht worden genomen.

Volleybalstanden

MAASTRICHT, 2 jan. — De standen van het district Zuid-Limburg van de Nederlandse volleybal Bond luiden:

DAMES	
Eerste klasse	
Sittardia	11—18
SDO	11—16
Heer	10—16
B'veld 4 x	10—14
B'veld 5	10—14
PBC	10—12
Mavok 2	11—12
EPV	11—10
Set Up	9— 4
BSV 2	10— 4
Six Up	11— 2
Sp. en Sp.	10— 0
Tweede klasse A	
AMVJ 2	9—18
B'veld 6	9—14
P. & P.	9—12
Taveno	9—12
SDO 2	9—12
Beek VC	8— 8
B'veld 8	7— 4
Hevok 2	8— 4
SDO 3	9— 2
Smash 1	9— 0
Sp. en Sp. 2	0— 0
Tweede klasse B	
Maasvogels	10—18
VCN	10—18
B'veld 7	9—12
Helpoort	10—12
Fiscus	10—12
ZPBC 2	10—12
Rapid 2	10— 8
PBC 3	10— 6
Hera 2	10— 6
Berg VC	10— 4
Mavok 3	9— 0
Hera	0— 0
Derde klasse A	
P. & P. 2	11—22
SVM	11—20
B'veld 9	11—18
BSV 3	11—16
B'veld 10	10—10
P. & P. 3.	11—10
S'Ehoven	11— 8
SDO 4	11— 8
Sittardia 3	11— 8
Taveno 2	11— 6
Sp. en Sp. 3	11— 4
Vlam 69	10— 0
Derde klasse B	
Sittardia 2	10—20
VCN 2	11—18
EPV 2	11—18
AMVJ 3	10—16
Heer 2	11—12
Avanti	11—12
Six Up 2	11—10
Beek VC 2	10— 6
PBC 4	10— 6
Ceres	11— 6
Heer	11— 4
Rapid 3	11— 0
HEREN	
Eerste klasse	
PBC	11—20
Smash	10—16
Heer 2	11—16
BSV	11—16
Sp. en Sp.	11—14
Hevok	10—12
B'veld 3	10—10
P. & P. 2	11— 8
Rapid 2	11— 6
Six Up x	10— 4
Roda	11— 2
Mavok 2	11— 2
Tweede klasse A	
AMVJ 2	10—18
SDO 2	10—16
P. & P. 3	10—14
Taveno	8—12
DES	9—12
BSV 2	10—10
Gema	8— 8
Six Up 2	10— 6
P. & P.	9— 4
Smash 2	10— 4
Hevok 3	10— 0
SDO 3	0— 0
Tweede klasse B	
P. & P. 4	10—18
EPV	10—18
PBC 2	10—16
Fiscus	10—14
Helpoort	10—12
Fiscus 2	10—10
PBC 3	10— 8
EPV 2	10— 6
Helpoort 2	10— 4
VCN 2	10— 2
Rapid 3	10— 2
Rapid 4	0— 0
Derde klasse A	
SDO 4	9—18
Vlam 69	9—16
Roda 2	8—12
Hevok 4	9—10
B'veld 4	9— 8
Taveno 3	9— 8
DES 2	8— 6
P. & P. 6	9— 4
BSV 3	7— 2
Sp. en Sp. 3	9— 2
Derde klasse B	
Sp. en Sp. 2	9—16
Spartak	9—16
Luckraeck	9—14
VDBO	9—14
AMVJ 3	9— 8
B'veld 5	9— 8
SVM 2	9— 6
Vlam '69 2	9— 4
Berg VC	9— 2
P. & P. 7	9— 2
Taveno 2	0— 0
Derde klasse C	
Volhard.	11—22
SVM	11—20
Avanti	11—16
Borgharen	11—14
AMVJ 4	11—14
Ceres x	11—12
Hera	11—12
Sittard 2	11— 8
VCN 4	11— 6
Berg BC	11— 4
Rapid 5	11— 2
Heer 4	11— 0
Derde klasse D	
Sittard.	9—18
Heer 3	9—16
VCN 3	9—14
Fiscus 3	9—10
AMVJ 3	9—10
Mavok 3	9— 8
Volhard. 2	9— 8
Avanti 2	9— 2
Maasv.	9— 2
PBC 4	9— 2
Rapid 6	0— 0

X = 2 punten in mindering gebracht.

Touwtrekken tussen Op 't Kantje en BCV

HEERLEN, 2 jan. — In de kaderklasse van het District Zuid-Limburg KNBB hebben zich twee titelkandidaten van de overige teams afgesplitst. Op 't Kantje en BCV 1 leiden met respectievelijk 50 en 46 punten uit 9 wedstrijden. Beide teams ontlopen elkaar dus weinig. BCV handhaafde zijn goede positie door een 6—1 zege op BCM 3. Dubois (6.75) en Nordhausen (12.00) wonnen voor BCV, terwijl Thijssens (21.40) en Haans (27.85) de buit in hun 57/2-partij deelden.

Sibbe-Sittard kreeg met 4—3 een normale uitslag. Bij Amicitia-BCV 2 (uitslag 3—4) kon alleen Piet Gerrits met een moyenne van 25.40 in het kader 57/2 bekoren. Moreau en Bastings wonnen voor BCV 2. Bij VBC-Sittard (3—4) boekte Baggen winst met 15.00. Steins (21.15) en Vaassen (18.46) speelden remise. BCM 2 won met klinkende cijfers (7—0) van Eendracht. Debats (14.30), Jacobs (16.66) en Rousch (5.80) waren goed in vorm. BCM 3-BCM 2 (0—7) werd een goed gespeelde derby. Debats (30.00), Jacobs (15.62) en Rousch (10.58) stelden de zege voor het tweede team veilig. Bij BCM 3-BCV 2 (uitslag 5—2) leverde Thijssens met 15.00 gemiddeld rond de beste prestatie.

In 1A resulteerde het topduel Meers en Vriendschap en Vermaak in een maximale zege voor V. en V. H. van Weersch liet 20.00 noteren. P. van Weersch 13.07 en Vanmeulebroek 5.45. Vriendschap en Vermaak onderstreepte zijn goede vorm tegen Sittard 2, dat eveneens op een 7—0 nederlaag werd getracteerd. Deze keer waren de moyennes van de drie V. en V-spelers respectievelijk 14.66, 14.16 en 6.00. Door de recente successen staat Vriendschap en Vermaak stevig op de eerste plaats.

In 1B leed Schaesberg een verrassende 5—2 nederlaag bij Vriendenkring. Goossens en Wintraeken versloegen Hollanuer en Schlangen. R. Janssen redde twee punten voor Schaesberg. BBC 2 is in deze klasse met 7 punten achterstand niet kansloos.

In 2A verloor Volkshuis met 5—2 van rivaal Molenbron. Het was de eerste nederlaag van Molenbron. In 2B zijn Brunssum en BBC 3 met 41 en 40 punten uit 9 wedstrijden koplopers. In 2C gaat Op 't Kantje 2 na een 6—1 zege op NBC met ruime voorsprong aan de leiding.

HBC speelt morgen honderdste wedstrijd in de hoofdklasse

HEERLEN, 2 jan. — Morgen speelt de Heerlense badmintonclub HBC'57 haar honderdste wedstrijd in de hoofdklasse van de N.B.B. Alleen landskampioen Duinwijck kan bogen op een hoger aantal achtereenvolgende wedstrijden in 's lands hoogste afdeling, maar daartegenover staat het record van Tonny Pannemans, die in alle wedstrijden, zonder enige onderbreking, van de partij was.

Zowel het bondsbestuur als het districtsbestuur zullen morgen acte de présence geven om dit feit luister bij te zetten. Daarbij is het erg prettig, dat de Heerlenaren deze ontmoeting in Limburg kunnen spelen. Ze zijn namelijk te gast bij Victoria in Hoensbroek, hetgeen de zesde mijnstreekderby in hoofdklasseverband betekent.

Over de kansen valt weinig te zeggen, al zal het resultaat, zoals gewoonlijk, niet ver van een draw verwijderd zijn.

In verband met deze jubileumwedstrijd zal captain Leo Kountul, die in deze competitie alleen thuiswedstrijden speelt, ook in Hoensbroek van de partij zijn. De Hoensbroekers zullen uiteraard alles in het werk stellen om de beide punten thuis te houden. Zij staan met 5 uit 9, twee punten vóór op de beide hekkesluiters Drop Shot 2 en Haarlem, en kunnen de punten dus best gebruiken.

HBC bezet met 7 punten de vierde plaats op de ranglijst, onmiddellijk achter de drie kampioenskandidaten, maar met een achterstand van liefst acht punten op nummer drie.

In de tot op heden gespeelde wedstrijden won HBC thuis drie ontmoetingen, en speelde er uit twee gelijk. Afgezien van een uitschieter vorig jaar, brachten de Heerlenaren het thuis nooit verder dan 5—3 en een dergelijke uitslag zit er dus voor Victoria zonder twijfel in.

De beide hekkesluiters gaan morgen zonder twijfel met lege handen van de baan. Haarlem krijgt thuis geen schijn van kans tegen landskampioen Duinwijck. Drop Shot 2 behoeft niet op succes te rekenen tegen het sterke Ragazzi. Alleen Duinwijck 2 (evenals HBC met 7 punten) kan wellicht een graantje wegpikken nu het Drop Shot 1 op bezoek krijgt. De Duinwijckers speelden in Heerlen een voortreffelijke partij en dwongen de in eigen huis sterke HBC-ers een verdiend gelijkspel af

Tsjechoslowakije

Een combinatie van HBC'57, Victoria en HEVOK bracht een bezoek aan Praag. Voor de badmintonners ging het om de in Heerlen te verspelen Helvetiacup, voor de volleyballers om het leggen van contacten met de CSVA om op die manier een Tsjechische trainer aan te trekken. Vast kwam te staan, dat de nationale ploeg van de CSSR met vier heren en drie dames aan de Helvetiacup zal deelnemen, terwijl aan de vooravond van dit — grootste — Europese toernooi een Limburgse ploeg of een HBC Victoria-combinatie de rackets met de Tsjechen zal kruisen. De Tsjechische ploeg bestaat waarschijnlijk uit speelsters en spelers uit Praag, Brno en Pilsen.

Olympische Spelen te duur voor Sion

SION, 2 jan. — Olympische Spelen zijn duur. Té duur vindt Avery Brundage, de voorzitter van het IOC. Niet alleen overigens voor de steden, die de Spelen krijgen toegewezen. Vaak ook voor de plaatsen, die vergeefs poogden de Olympiërs binnen hun poorten te halen. Dat heeft onder meer het Zwitserse wintersportplaatsje Sion ondervonden, dat de Winterspelen van 1976 wilde organiseren. De propaganda die de hoofdstad van het Kanton Wallis voerde en de verdere voorbereiding kostten maar liefst 1.120.361 franken en 45 rappen, zo'n 950.000 gulden. Desondanks werden de Winterspelen van 1976 tijdens het in mei te Amsterdam gehouden IOC-congres toegewezen aan Denver, Colorado.

SPORT KORT

● Eddy Merckx zal alleen deelnemen aan de zesdaagse van Milaan die van 8 tot 14 februari wordt georganiseerd. Ploeggenoot van de Tourwinnaar wordt de Italiaan Marino Basso. Per dag krijgt Merckx een „handgeld" van 6.000 gulden.

● Luigi Riva heeft tegenover de pers verklaard over een maand weer geheel fit te zijn: „Ik hoop over vier weken weer goals te kunnen maken voor mijn club!" Riva, een van Italiës grootste voorhoedespelers heeft inmiddels het ziekenhuis verlaten en is voorzichtig aan spieroefeningen begonnen. Zoals bekend, liep Riva op 31 oktober in de landenwedstrijd tegen Oostenrijk een beenbreuk op. Zijn club, US Cagliari, verleden jaar kampioen van Italië en door Atletico Madrid uitgeschakeld voor verdere deelname aan de Europa-Cup, staat thans op de derde plaats in de Italiaanse competitie.

● Gino Bartali, de eerste Italiaanse campionissimo, is technisch directeur geworden van het Italiaanse extra-sportieve merk Cosatto. Kopmannen zijn de renners Taccone en Panizza.

SPORT 3

Ard Schenk zal alles geven om zijn titels te verdedigen

Schenk werd door zijn carrière een gehard schaatser

(Van onze correspondent)

ANNA PAULOWNA, 2 januari — De boerderij van Klaas Schenk ligt diep in het polderse land dicht tegen de voormalige Zuiderzeedijk aan. De Lotweg in Anna Paulowna is een gladde besneeuwde vlakte, die de eenzaamheid van het geboorte„land" van Ard Schenk nog benadrukt.

Ard Schenk werd daar geboren — nu ruim 26 jaar geleden. Hij woonde en leefde daar vele jaren. Hij werd er gehard. zoals de meeste jongens uit „zijn" polder. Ard Schenk had daarbij een voordeel. Hij stamde uit een familie die de sportiviteit in zijn banieren meevoerde. Vader Klaas deed aan hardlopen, voetbalde en reed op de schaats. Zuster Mieke, broer Jan en broer Klaas deden aan alle sporten. die men beoefende in het nabije Wieringerwaard. En Ard. de jongste deed braaf mee.

Mieke Schenk, getrouwd met Henk de Graaf. die in het schoonrijden op de schaats een van Neerlands besten is, zei het dezer dagen nog eens nadrukkelijk: „Ard kon eigenlijk alles. Hij liet het er nooit bij zitten. Hij vocht zich altijd bij wijze van spreken dood". Daarom kon Ard alles goed. Hij liep bij Olympia (Wieringerwaard) een beste 60 en later een nog betere 100 meter. Ard sprong ver en hoog. Ard deed aan de hinkstapsprong en Ard voetbalde. Als keeper in Wieringerwaard. later, ook dit seizoen nog als veldspeler, omdat een doelverdediger nu eenmaal meer risico's loopt.

Weg van Kees Broekman

Ard reed ook schaats. Hij was helemaal weg van Kees Broekman. die hij als zevenjarige jongen meemaakte op de boerderij van zijn vader. Kees Broekman in die eerste jaren van 1950. het idool van de Nederlandse schaatssport. Verschillende malen kwam Kees Broekman trainen bij vader Klaas. En Ard — kleine hummel die hij was — ging met Broekman mee het land in. Daar in die eerste jaren van zijn jonge sportleven legde Ard Schenk de basis voor zijn prachtige schaatscarrière, die zijn bekroning vond in het afgelopen seizoen, toen hij Nederlands-. Europees- en Wereldkampioen werd.

Ard Schenk is een doodgewone jongen. Hij is dat gebleven. ook na zijn imposante schaatssuccessen. Hij was vooral in die eerste jaren wars van publiciteit. Hij gromde en was bars. doodgewoon omdat hij niet belangrijk wilde zijn. Wie Ard Schenk kent, weet hoe hij is. hoe je hem benaderen kunt. Praat met hem bijvoorbeeld over de kortebaandraverijen in Schagen, waar hij steevast met zijn kennissen op die laatste dinsdag van september van de partij was. Ard houdt van uitgaan. Hij vindt het fijn om plezier te maken. Want Ard is helemaal niet nors. niet bars. Hij is een fijne jongen, een goede kameraad, die overal zichzelf wilde zijn. Dat wilde hij ook blijven nadat hij zich had aangediend als coming man in de schaatssport.

Diep in zijn hart wist hij echter, dat in begin 1963 in Graft ergens een einde was gekomen aan dat onbezorgde leven as loodgewone sportjongen. Want daar in Graft tijdens tweedaagse wedstrijden op erbarmelijk ijs brak hij door samen met Kees Verkerk. Precies op hetzelfde tijdstip vestigden Ard en Kees de aandacht van de Nederlandse schaatswereld op zich. Daar marcheerde Gerben Karstens, die wel even zou winnen als een ontgoocheld man na de eerste dag het ijs af, om er niet meer op terug te keren. Daar reed Ard de 5000 meter in 8.19 en nog een paar onderdelen van een seconde.

Wereldtitel gemist

In het wapen van Graft bij de dampende erwtensoep met veel kluif werd er met eerbied gesproken over deze prestatie. En Jacques de Koning, die nu chef d'équipe van de Nederlandse ploeg is, behoefde niet nog een keer zijn chronometer te controleren of het allemaal wel juist was. Want Jacques de Koning en al die anderen. die de schaatssport in die jaren al dienden. wisten dat er twee grote talenten zich hadden aangemeld. Van 1963 tot 1966 reed Ard Schenk zich regelrecht naar de Nederlandse schaatstop. Hij werd Nederlands kampioen en in Deventer ook Europees kampioen. Ard Schenk miste in Göteborg in dat glorieuze jaar, toen hij net 22 jaar was, de wereldtitel. omdat dooi de kunstijsbaan van Ullevi voor de eerste paren op de 1500 meter op die tweede dag. onberijdbaar had gemaakt. Daar in Göteborg greep toen Kees Verkerk de wereldtitel.

Ard Schenk en Kees Verkerk. Het „hand in hand kameraden", het lijflied van Feijenoord, had van toepassing kunnen zijn op dit tweetal Nederlandse schaatsambassadeurs. Maar onderling vochten ze genadeloze robbers uit om het allerhoogste dat bereikbaar was. Ard Schenk heeft meerdere schaatscoaches meegemaakt. Met twee ervan reikte hij naar de hoogste triomfen. Wie de naam van Anton Huiskes met eerbied uitspreekt, vindt bij Ard Schenk nog altijd een dankbare ondersteuning. Anton Huiskes, de veel omstreden schaatscoach, met zijn eigen wijze van aanpak. had het hart gestolen van Ard Schenk. die ergens hunkerde naar het gewone uit zijn jeugd, naar de boerderij, naar het vrije leven in de Noordhollandse polder, waar hij was geboren.

Maanden was Ard van huis. Dat is het lot van een topschaatser. Dat accepteerde Ard dan ook. Maar de telefoontjes naar huis accentueerden het verlangen naar nieuws uit zijn omgeving. Bij Anton Huiskes vond hij steun in die tijden van eenzaamheid. Bij Anton Huiskes groeide het talent van de „stugge" boerenzoon. die helemaal niet stug is" met reuzenschreden. Ard werd Europees kampioen in Deventer en tweede in Göteborg, achter Kees bij de wereldkampioenschappen in dat jaar. Wie dat feest heeft meegemaakt, denkt nog even terug aan dat onvergetelijke beeld op het verlichte ijs van Ullevi. Ard en Kees en tussen hen in Anton Huiskes op het erepodium

Terugslag

De terugslag kwam, toen Anton Huiskes terug moest treden, na de rel. waarbij Ard Schenk duidelijk partij trok voor de niet meer opnieuw benoemde coach. Wim de Graaff. hoe ijverig en met welke goede bedoelingen ook bezoeld, kon het hart van Ard Schenk niet bereiken. Leen Pfrommer in de jaren 1969 en 1970 wel. Daarom groeide het zelfvertrouwen weer. Daarom kwam eindelijk vorig seizoen de doorbraak naar de allerhoogste top. Drie kampioenschappen op een rij. Een prestatie om trots op te zijn...

Ard Schenk heeft ergens in de afgelopen maanden gezegd: „Zo'n seizoen zal ik niet meer meemaken. Wie Ard kent weet. dat hij daarmee bedoelt dat een tweede maal zulk een prestatie leveren gewoner is. Minder glanzend dan de eerste maal in het oog van de mensen. Want van Ard Schenk wordt veel verwacht. Eigenlijk alles. Ard is niet bang meer van die last — hij is gegroeid in mentale sterkte. Hij kan de grappen en foefjes van Kees Verkerk, die Ard altijd voor de wedstrijd ergens probeerde te intimideren, nu aan. Hij lacht ze weg en is niet meer in de put te praten. Ard is zo sterk als een beer geworden en als u het de vrienden. kennissen en familie vraagt, dan hebben ze slechts één antwoord: „Ard zal zijn titels verdedigen met alles wat in hem is. Hij zal zich ervoor geven voor de volle honderd procent!".

Dat is Ard Schenk ten voeten uit. Hij zal zich teweerstellen tegen de aanvallen op zijn titels. Hij wil graag wederom kampioen worden. In Amsterdam en Heerenveen en Göteborg. Vooral in Göteborg, waar het misfortuin hem vier jaar geleden een wereldtitel ontnam. Ard Schenk van vandaag, is een zelfbewust kampioen, die zichzelf gevonden heeft. Die vriendelijk is. die nu tegenover iedereen zijn ware aard durft te tonen. Als Ard Schenk over enige maanden naar huis terugkeert, zullen zijn vader en moeder niet meer op de boerderij wonen. Vader Klaas en Moeder Bets gaan rentenieren in een huis in Wieringerwaard. Maar broer Klaas heeft al gezegd: „Als Ard op de boerderij wilt blijven wonen, is hij van harte welkom". Zo gaat dat in de eenzame polder in de kop van Noord-Holland....



● Ard Schenk werd in Oslo wereldkampioen 1970. Naast hem coach Leen Pfrommer die hem na de terugslag in de jaren onder coach De Graaff, weer volledig terugbracht naar de top, waartoe Ard ook onder coach Anton Huiskes behoorde.



● Ard Schenk deed ook veel aan voetballen. Hij was doelman van Wieringerwaard. Ook nu voetbalt hij nog af en toe, in het tweede elftal, maar niet meer tussen de palen. Dat vindt Ard te riskant.

Nederlands hockeyteam in poule met Pakistan en Spanje

LAHORE, 2 jan. — In het toernooi om de wereldbeker voor hockeylandenteams, dat van 10 tot 24 februari zal worden gehouden in de Pakistaanse stad Lahore, is Nederland ingedeeld in poule B samen met Spanje, Pakistan, Australië en Japan. In poule A zullen spelen Frankrijk, West-Duitsland, India, Argentinië en Kennia. Pakistan winnaar van de gouden medaille tijdens de Aziatische Spelen, en India zijn beide in hun poule als „eerste" geplaatst.

Joep Voots provinciaal consul KNWU

GELEEN, 2 jan. — De heer Joep Voots uit Geleen, die verleden jaar reeds fungeerde als waarnemend consul in Limburg van de KNWU, is voor 1971 definitief tot provinciaal vertegenwoordiger van de Limburgse wielerwereld benoemd.

Cees Stam werd prof

AMSTERDAM 2 jan. — De 24-jarige Zaankanter Cees Stam. die deze zomer in Leicester wereldkampioen bij de amateurstayers werd heeft een tweejarig profcontract getekend. Hij zal gaan rijden voor het merk Ketting. waarbij Stam overigens ook al als amateur was aangesloten. Stam zal als profstayer debuteren op 15 januari op de officiële openingsavond van het nieuwe Rotterdamse sportpaleis. De volgende dag zal Stam dan met Piet de Wit aan de start komen voor de zesdaagse.

Daarnaast is Stam al gecontracteerd voor stayerswedstrijden op 24 januari in Bremen, op 31 januari in Dortmund (het Europees kampioenschap), en voor 13 en 19 februari in Antwerpen. Stam heeft nog geen vaste gangmaker. Hij zal voorlopig achter Walreve. Koch of Stakenburg fietsen.

Titelstrijd vijfde klasse libre

HEERLEN. 2 jan. — In Halfweg wordt van 22 tot en met 24 januari het Nederlands biljartkampioenschap vijfde klasse libre gehouden. Het gewest Limburg wordt er vertegenwoordigd door G. van Gisteren van de B.V. Het Volkshuis. De andere finalisten zijn Alkema Franeker, Leguyt Landsmeer. Elzinga Enschede. Hooymeyers Loon op Zand. Houtepen Delft. Punder Kwadendamme en Van Gijzen Ede.

Stöve naar halve finales

PERTH. 2 jan. — Betty Stöve heeft de halve finales bereikt van de open tenniskampioenschappen van West-Australië in Perth. De Nederlandse speelster, die in de achtste finales won van Evonne Goolagong, had weinig moeite met de Zuidafrikaanse Laura Rossouw: 6—1, 6—1. Met Trudy Walhof kwam Betty Stöve ook in de halve eindstrijd van het dames dubbelspel door een overwinning in twee sets op het Russisch-Nieuwzeelandse paar Morozova-Davy.

De belangrijkste uitslagen van de wedstrijden van vrijdag zijn: dames enkelspel, kwartfinales: Betty Stöve (Ned)-Laura Rossouw (ZAf) 6—1 6—1. Margaret Court (Aus)-Winnie Shaw (GB) 6—2 6—0; Gail Chanfreau (Fr)-Patti Hogan (VS) 8—6 6—3; heren enkelspel, kwartfinales: Metreveli (Rus)-Pamberthy (Aus) 6—2 6—4; Dent (Aus)-Ball (Aus) 6—3 6—3; Gilitiran (Aus)-Fletcher (Aus) 6—3 6—2. Dames dubbelspel, kwartfinales: Betty Stöve-Trudy Walhof Ned)-Olga Morozova (Rus)-R. Davy (NwZ) 6—1 6—3; Virginia Wade-Winnie Shaw (GB)-Raquel Giscafre-I. Roget (Arg) 6—0 6—1; Gail Chanfreau (Fra)-Lesley Hunt (Aus)-Brenda Kirk-Laura Rossouw (ZAf) 5—7 8—6 9—7.; Heren dubbelspel. kwartfinales: Dibley-Fletcher (Aus)-Zednik-Holecek (Tsj) 3—6 6—3 6—4; Royer-Chanfreau (Fra)-Dent-Alexander (Aus) 8—6 9—7; Metreveli (Rus)-Bartlett (Aus)-Wilderspin-Seymour (ZAf) 6—2 6—2.

Betty Stöve zal in de halve finale uitkomen tegen de Britse Virginia Wade, die won van Lesly Hunt (Aus).

De belangrijkste uitslagen zijn verder: Damesenkelspel. kwartfinales: Virginia Wade (GB)-Lesley Hunt (Aus) 6—2 6—0; Herenenkelspel. kwartfinales: John Alexander (Aus)-Jean-Loup Rouyer (Fra) 7—5 4—6 7—5.

(Met haar Tsjechoslowaakse partner Vladimir Zednik drong Betty Stöve ook door tot de derde ronde van het gemengd dubbelspel. Zij wonnen van Saquel Giscafre (Arg) en Lonsdale (Aus) met 6—1.

Evonne Goolagong, die in Perth verrassend werd uitgeschakeld door Betty Stöve, zal in het komende seizoen niet deelnemen aan wedstrijden in Amerika. Vic Edwards, haar coach, maakte bekend dat hij Evonne Goolagong niet oud genoeg acht de typische Amerikaanse moeilijkheden; waarbij hij het rassenonderscheid noemde (Evonne Goolagong heeft Australisch-Negroide bloed) te weerstaan. Edwards vond het voor zijn leerlinge beter nog een jaar door Europa te reizen. In dat jaar zullen Margaret Court en Evonne Goolagong een „vast" damesdubbel vormen. Beide speelsters raakten hun partner kwijt. Judy Dalton-Tegart werd professional en Pat Edwards, die met Evonne Goolagong speelde, zal in het komende jaar niet naar Europa gaan.

RKTAC Simpelveld jubileert

SIMPELVELD, 2 jan. — De gymnastiekvereniging RKTAC houdt zondag in zaal Lenzen receptie van 12 tot 13 uur. Hier krijgt ieder die dat wenst gelegenheid de vijf jubilarissen van de vereniging te feliciteren. Dit zijn de robijnen jubilarissen 1e secretaris Antoon Kockelkoren, oud-secretaris Leo Grond, oud-kernploeglid Theo Hustin en de zilveren jubliarissen penningmeester Piet Meessen en lid Karl. Broekmans.

Dundee leidt in Schotse competitie

GLASGOW, 2 jan. — Door een overwinning van 3—0 op Dundee heeft Aberdeen zijn eerste plaats in de eerste divisie van de Schotse voetbalcompetitie behouden Aangezien de wedstrijd van Celtic tegen Clyde werd afgelast en Glasgow Rangers met 1—3 verloor van Falkirk. heeft Aberdeen nu een voorsprong van drie punten op nummer twee Celtic en van elf punten op de Rangers, die zaterdag thuis tegen Celtic spelen, en Dundee.

● Rod Laver en Ken Rosewall zullen elkaar vandaag ontmoeten in de eerste wedstrijd van het tenniskampioenentoernooi 1971. De winnaar van deze wedstrijd, in New York, ontvangt 10.000 dollar. De gehele wedstrijdreeks is gedoteerd met 170.000 dollar aan prijzengeld. De andere deelnemers aan de wedstrijden, die in verschillende Amerikaanse steden zullen worden gehouden zijn Newcombe, Roche Emerson Okker Taylor, Gonzales en Ashe.

Van Pol versloeg Lewkowicz verrassend

HEERLEN, 2 jan. — Met nog één ronde voor de boeg is de Maastrichtenaar Van Pol vrijwel zeker van de overwinning in het Limburgs jeugdkampioenschap dammen. In zijn partij tegen Lewkowicz wist hij na een positioneel goed gespeelde partij verrassend door te breken naar de damlijn en te winnen.

In de zesde ronde had Van Pol het kampioenschap binnen zijn bereik. Weer speelde hij een prima partij, ditmaal tegen a'Campo, maar in een gewonnen eindspel bood hij geheel overbodig remise aan. hetgeen zijn tegenstander dankbaar accepteerde. In de laatste ronde (vandaag) heeft Van Pol tegen Pennekamp aan remise voldoende om de titel in de wacht te slepen. Lewkowicz herstelde zich uitstekend van zijn nederlaag tegen de koploper en won tegen Simon een schijf door middel van een slagzet. Simon spartelde nog lang tegen. maar kon verlies niet meer ontgaan.

Creemers wist zich op te werken tot een gedeelde tweede plaats. In de ochtendronde had hij het tegen Bosman zwaar te verduren. Het zit Bosman in dit toernooi echter erg tegen. In een gewonnen eindspel maakte hij een fout. waardoor hij Creemers nog net remise kon afdwingen.

Tegen Pennekamp kreeg Creemers het ook zwaar te verduren. maar de junior van het gezelschap verknoeide een uitstekende stand door een grove blunder. Simon leed twee nederlagen. Niet alleen Lewkowicz was hem te sterk, maar ook tegen Linssen kon hij het niet bolwerken. Aanvankelijk was er sprake van een gelijkopgaande strijd, maar Linssen won door een eenvoudige doorbraak naar dam.

In de partij tussen hekkesluiters a'Campo en Pennekamp bracht eerstgenoemde zijn tegenstander in zulke grote moeilijkheden, dat deze het goede spoor kwijt raakte en kansloos verloor. Bosman en Linssen. die beiden niets meer te winnen hadden schoven na een tam partijtje geruisloos naar remise.

Na zes ronden is de stand: 1. H. van Pol 6 4 2 0 10. 2. en 3 F. Creemers 6 3 2 1 8. J. Lewkowicz 6 4 0 2 8. 4. en 5. J. Linssen 6 2 2 2 6. G. Simon 6 2 2 2 6. 6. K. Bosman 6 1 3 2 5. 7. W. a'Campo 6 1 23, 4 — R. Pennekamp 6 0 1 5 1.

De slotronde wordt vandaag gespeeld in het St.-Janslceum te Hoensbroek, aanvang 15.00 uur.

Zondag, Nieuwjaarstoernooi volleybal te Maastricht

MAASTRICHT, 2 jan. — Het dertiende Nieuwjaarstoernooi van Mavok/JGM belooft een bijzondere gebeurtenis te worden in de volleybalwereld. Het is immers al heel wat jaren geleden, dat zulk een sterke concentratie van bekende clubs in een toernooi werd samengebracht.

We schreven reeds over de bezetting van zes dames- en acht herenploegen waaronder de Nederlandse kampioenen Bekkerveld uit Heerlen en het gerenommeerde Delta Lloyd/AMVJ uit Amsterdam.

Zondagmorgen tien uur begint dit evenement op drie velden in de Maastrichtse sporthal aan de Beeldsnijdersdreef. Om zeven uur 's avonds is de finale van de heren gepland, maar de organisatoren trachten dit tijdstip te vervroegen in verband met de uitzending „Twintig Minuten Verlenging" van de Regionale Omroep Zuid, die aan dit toernooi aandacht zal besteden en waarover iedereen na zeven uur telefonisch vragen kan stellen.

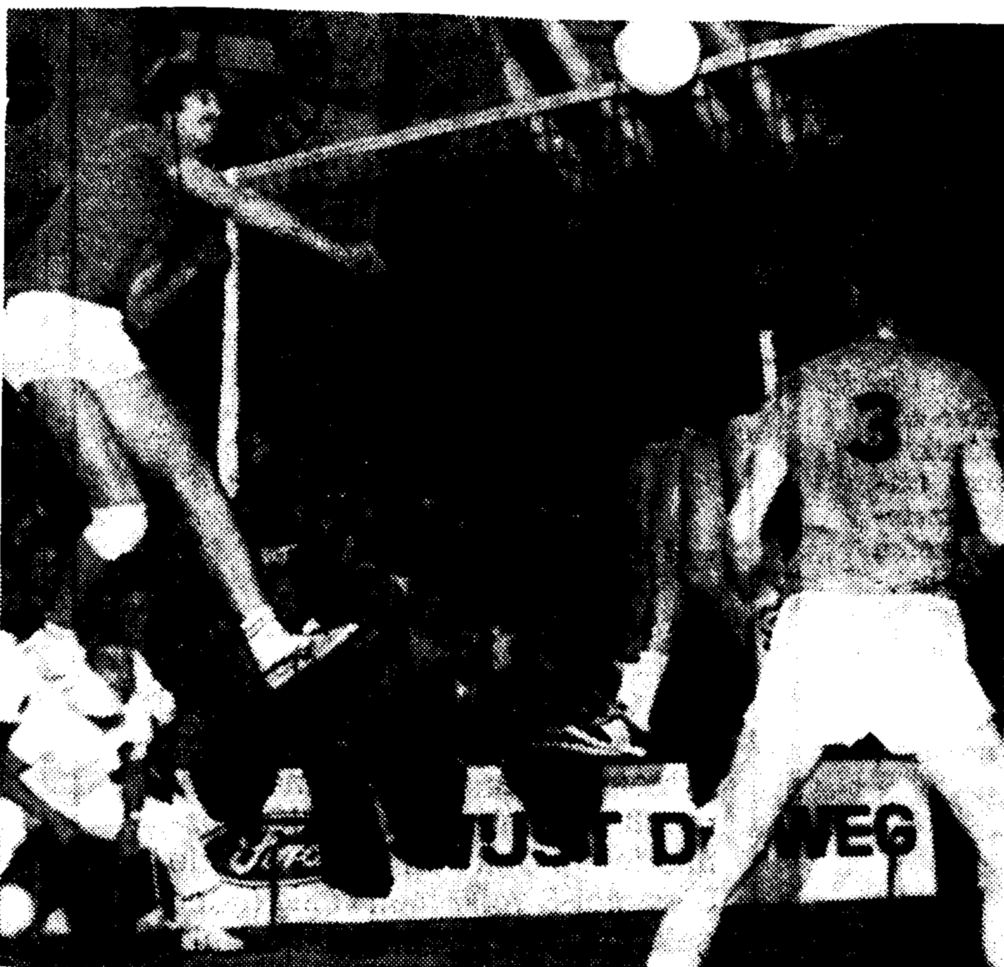
● Formule

De formule van het toernooi is als volgt. De zes damesploegen zijn in twee poules ondergebracht. Daarin wordt een halve competitie gespeeld van wedstrijden welke bestaan uit twee sets. De nummers één en twee van de poules spelen kruiswedstrijden volgens the best of three en tenslotte spelen de verliezers en winnaars van beide ontmoetingen tegen elkaar voor de uiteindelijke klassering.

Bij de heren zijn er twee poules van vier ploegen. In die voorronde bestaat elke wedstrijd uit twee sets tot vijftien punten. Vervolgens spelen de nummers één en twee van de poules kruiswedstrijden (twee sets) waarna de verliezers en winnaars voor de vier beste plaatsen spelen volgens the best of three. Bij de dames worden Bekkerveld en de Duitse club Schwerte Ruhr in de finale verwacht. Bij de heren zijn de favorieten voor de ereplaatsen: Delta Lloyd/AMVJ en ASUB uit Brussel. Natuurlijk zijn verrassingen en zeker op een dergelijk toernooi niet uitgesloten.

● Internationals

Alle ploegen treden aan in hun sterkste opstellingen. Daarbij zijn de nodige internationals. Bij de dames van Bekkerveld zijn dat Truus Gielen en Marga Willemsen. Voor Bekkerveld is dit „optreden" het eerste na de Europa Cupwedstrijden tegen Fini Modena. De internationals hebben dit toernooi met hun club verkozen boven de interland tegen Israël welke maandag plaatsvindt. ASUB uit Brussel komt met de internationals Grandry en Cavenaile en het Antwerpse Brabo met Anita Janssens. Het Duitse Schwerte Ruhr beschikt over een zeer hecht ploegverband en verloor nog niet zo lang geleden slechts met 3—2 van Bekkerveld. Ook het Maastrichtse Rapid is au grand complet present en beschouwt deze wedstrijden als beste voorbereiding op de tweede helft van de competitie voor de eredivisie. Mavok/JGM wil als enige overgangsklasser in dit select milieu een zo goed mogelijk figuur slaan; tegen de betere tegenstandsters zal dit verre van gemakkelijk zijn al is het uiteraard een uitstekende leerschool.



● Klasse

Wat de heren betreft, kan men zeggen dat Delta Lloyd/AMVJ aantreedt met het complete nationale team: Trompetter, Hoeboer, Valkenburg, Lodder, Tinga, H. Janssen en Veldhuis; de overige spelers Houwen en De Haas zijn eveneens van grote klasse.

Brabo komt met de internationals Pim Bossaerts en Willy Gommeren. ASUB met de Roemeense grootheden Horatio Nicolau (333 maal geselecteerd!) en Colae Barbuta (115 maal gekozen) alsmede de Belgische international Renaud Vermeire.

Mogelijk komt ook het zuidelijk districtsteam tot goede verrichtingen; het bestaat uit de spelers R. Baanders, H. Grasmeijer, C. Bosch, R. Braeken, P. Claassens, J. Thewissen en J. van Megen. Dan is er nog de verrassing van de eredivisie: de Eindhovense EVV Geldrop Combinatie welke over een zeer strijdlustige formatie beschikt. Het Rotterdamse Libanon, dat er keihard aan werkt om ook de top te bereiken, zal zich evenmin onbetuigd willen laten evenals het Tilburgse Odulphus dat een echte toernooivechter is.

Mavok J.G.M. heeft zich versterkt met de gastspelers Han van Driel (Hörmann VC) alsmede Jan Pieter Timmers en Gerrit Jasper van Bekkerveld; het team beschikt zelf over de veelbelovende aanvaller Mat van Gangelen.

● Doel

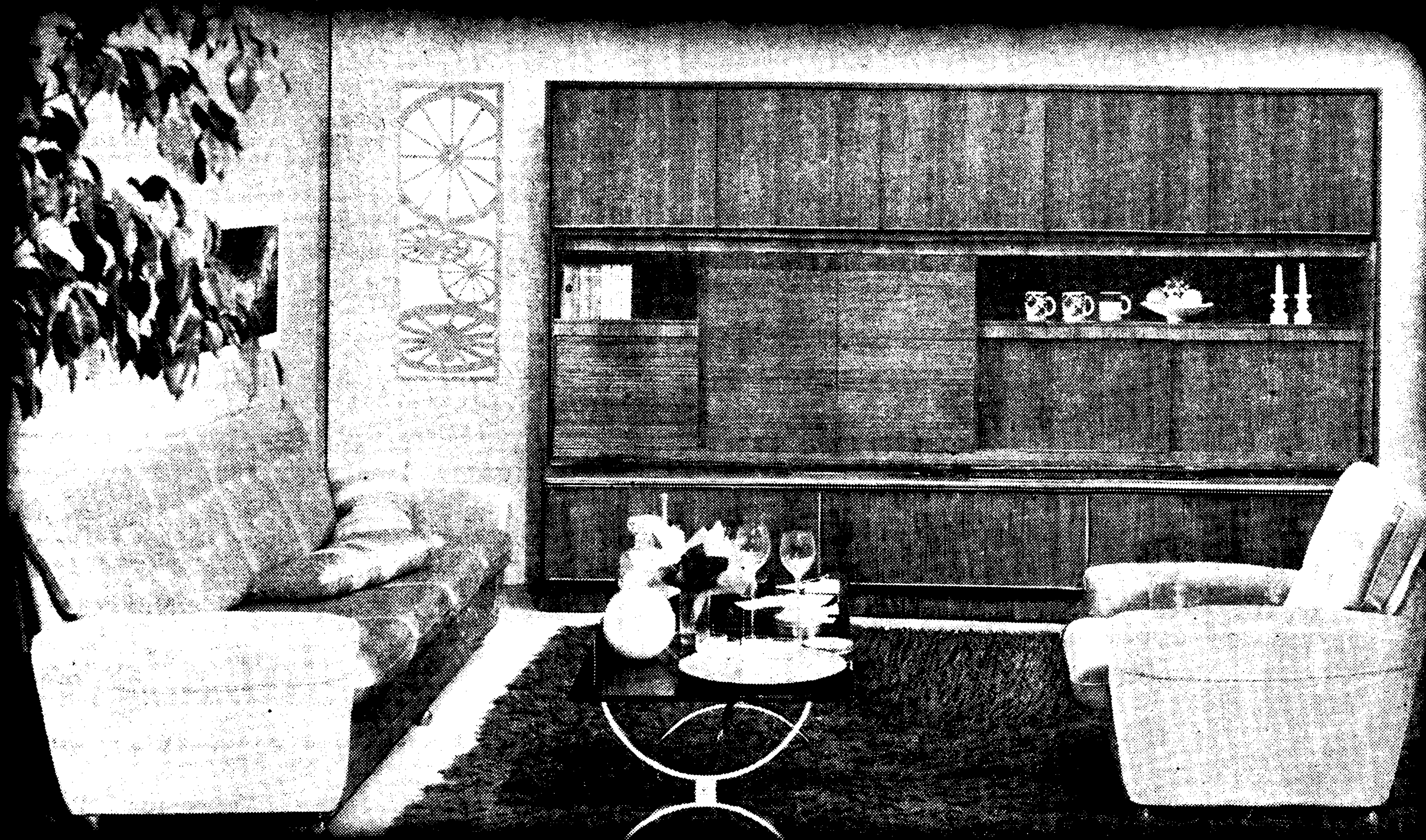
Het ligt voor de hand, dat een dergelijk toernooi enorme voorbereidingen heeft gevergd en zeer kostbaar is. De club zal er geen geldelijk voordeel uit halen, maar zij wil met dit toernooi 'n belangrijke stap zetten naar een betere toekomst. Bestuurslid Paul van Wijnsberge financierde dit gebeuren. Zijn medebestuurderen vice-voorzitter P. Mey. secretaris F. Willekes, penningmeesteresse A. Staal, A. Schoenmakers en A. van Leeuwaarden alsmede P. Aelmans en J. Dassen van de toernooicommissie werkten mee aan de organisatie. Indirecte steun verleenden de gemeentelijke Sportstichting van Maastricht, de Afdeling Limburg van het Nederlands Handbal Verbond, de tennisvereniging Ready en de Maastrichtse korfbalclub door op die dag de sporthal ter beschikking te stellen.

De NOS liet weten, dat er zondagavond televisiebeelden worden uitgezonden van de onbelangrijke damesinterland Nederland-Israël en dat men niet naar Maastricht zou komen ook al ging de voorkeur uit naar het beslist interessanter Nieuwjaarstoernooi.

Door deze afzegging van de televisie kreeg de organisatie een strop van tweeduizend gulden doordat enkele adverteerders zich terugtrokken. Deze tegenslag nam Mavok/JGM op de koop toe. Bij de voorbereidingen is immers al gebleken, dat er van de zijde van het publiek grote belangstelling bestaat om deze sterke teams in actie te zien.

WESTDUITSLAND'S *meest exclusieve* **WONINGINRICHTING**

presenteert U ook in het nieuwe jaar gerenommeerde meubels voor de spreekwoordelijke lage Möbel-Debetz-Prijzen



HUISKAMERKAST

als onderdeel van Uw interieur meestal het sfeerbepalende element in Uw huiskamer. Deze werkelijk geslaagde kombinatie, 300 cm breed, is uitgevoerd in het fijnste notenhout en voorzien van o.a. televisievak, cassette-laden en barvak. Een vrij strak model en daardoor niet onderhevig aan de mode. Voor mensen die hoge eisen stellen aan vormgeving en afwerking.

De prijs komt U ongeloofwaardig voor, slechts **DM 875.-**

BANKSTEL

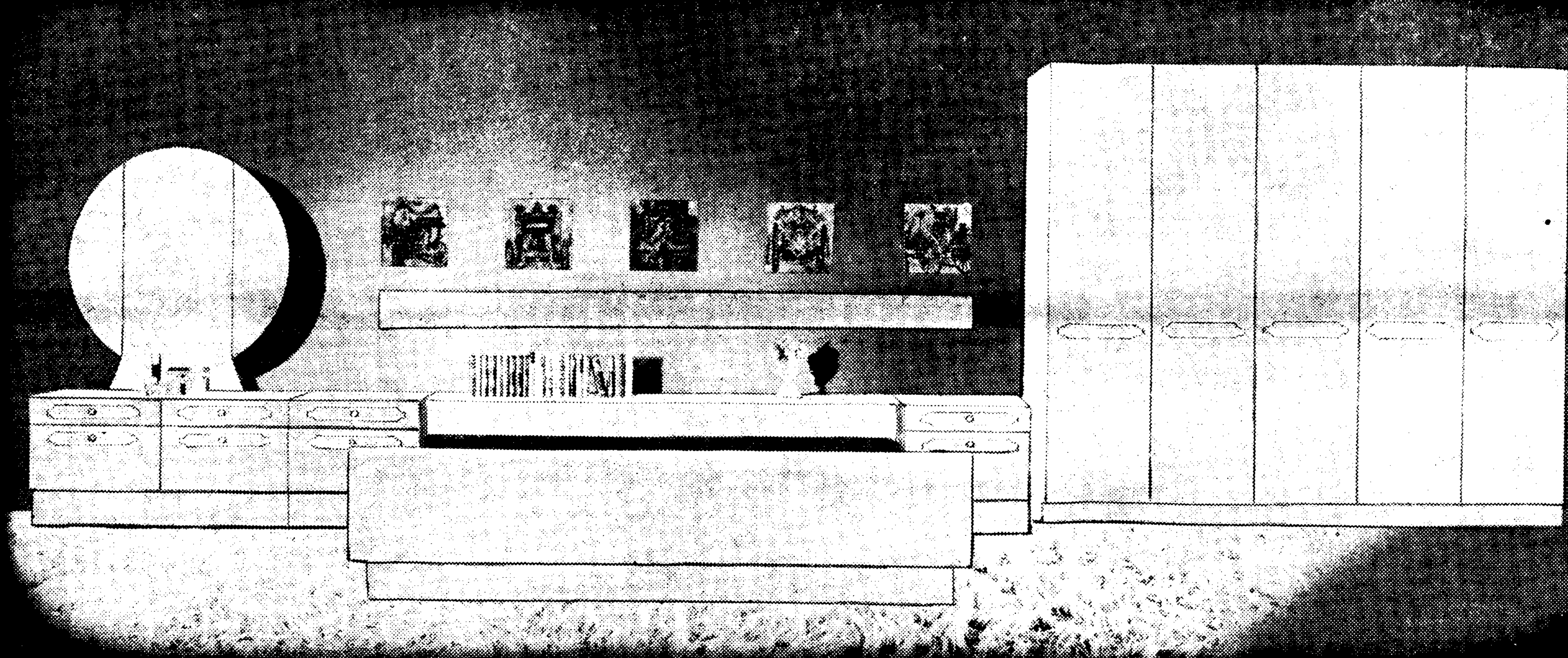
een zitkamer die U een maximum aan komfort biedt en waarin U zich werkelijk thuis voelt. Met losse, draaibare zit- en rugkussens. Donszacht gevuld en voorzien van een ritssluiting. Een bankstel, op chroomrollen, uitgevoerd met een speciale ondervering en bekleed met skai in een antiek bruine kleur, die aan het geheel een klassiek en rustiek cachet geeft.

Kompleet met 4-zits bank en 2 fauteuils, voor slechts **DM 995.-**

SLAAPKAMER

die eindelijk beantwoordt aan de ruimtewensen van de moderne vrouw. Deze kamer geeft U de oplossing voor al Uw opbergproblemen. Bestaande uit een grote 5-deurs kleerkast, uitgevoerd in glanzend wit polyester, elegante toilettafel, 3-delige ronde spiegel, 2-persoons ledikant en 2 nachtkastjes. Een harmonisch geheel van ruimte en stijl.

Kompleet als afgebeeld, voor slechts **DM 795.-**





AANBOUWKEUKEN

de wensdroom van iedere huisvrouw!
Hiernaast afgebeeld een idee voor Uw keukeninrichting. Geheel uitgevoerd in kunststof en bestaande uit de volgende delen:

Servieskast met legplanken
3 deurs onderkast met bestekladen
3 deurs hangkast met legplank
Aanrecht met roestvrij chroomstalen bovenblad.

Zeer funktioneel, waardoor U meer tijd heeft voor Uw gezin en dat voor zo'n lage prijs, van slechts **DM 495.-**

SPECIALE AANBIEDINGEN

Möbel-Debetz aanbiedingen zijn niet te evenaren

MÖBEL - DEBETZ

HERZOGENRATH

GRENSOVERGANG KERKRADE 300 MTR.